

Mode & Style im Winter

Interview mit King Size Dick Köln größtes Kulturzentrum

Ausgezeichnet für Top-Innovation.

INDUSTRIE PREIS 2011



© by Niedieck Advertising GmbH – Medienberatung der Ernst Blissenbach GmbH www.niedieck-advertising.de

Industriepreis 2011

Wahre Größe zeigt sich in Substanz und Genialität. Und in der Entschlossenheit, große Ideen bis ins kleinste Detail umzusetzen. Als neueste Innovation von Ernst Blissenbach wurde die elektronische Nahtüberwachung für Rohrinnenentgratungssysteme mit dem Industriepreis 2011 des Huber Verlages ausgezeichnet. Auch dies ist ein Hinweis darauf, was in unserem Unternehmen steckt: eine perfekte Balance zwischen Erfahrung und Wissen, Kompetenz und Marktnähe, Flexibilität und Qualität, Hightech und - vor allem den weltbesten Mitarbeitern.

Erreichen auch Sie mit uns den Gipfel der Innovation und des Fortschritts. Made in Germany.



Gipfelstürmer-Info: +49 (0) 2191-9982-0

info@blissenbach.de www.blissenbach.de



LIEBE LESERINNEN, LIEBE LESER,

am Elften im Elften wurde traditionell auf dem Heumarkt die neue Karnevalssession eröffnet. Seitdem werden vielerlei Ehrungen vorgenommen: Nase des Monats, goldenes Steuerrad, närrischer Oscar und wie sie alle heißen. Keine Frage, wer sich für den Kölner Karneval stark macht, hat eine Auszeichnung verdient. Aber es gibt in unserer Stadt darüber hinaus noch viele andere Menschen, die durch ihr ehrenamtliches Engagement den Titel "Ehrenwerter Bürger" verdient haben. Diese Auszeichnung verleiht CityNEWS in dieser Ausgabe nun schon zum 5. Mal an eine Person oder eine Einrichtung, die sich voller Idealismus für ihre Stadt einsetzt, dieses Mal an Ernst Mommertz, den 1. Vorsitzenden des Vereins "Helfen durch Geben – Der Sack e.V.", der im monatlichen Wechsel an 850 bedürftige Empfangsadressen und 14 Kindergärten Lebensmitteln liefert.

Ob diese Hilfslieferungen auch pünktlich bei den bedürftigen Menschen in Köln – und davon gibt es viele - ankommen, steht derzeit auf einem anderen Blatt. Auf den Kölner Straßen herrscht momentan Chaos. Zu viele Baustellen für zu viele Autos. Gut, dass sich jetzt eine Kooperation aus Stadt Köln, City-Marketing Köln, den Kölner Verkehrsbetrieben, der Industrie- und Handelskammer, dem DeHoGa sowie dem Einzelhandelsverband zum Ziel gesetzt hat, die Park & Ride-Plätze rund um Köln und in den Kreisen stärker zu bewerben. Gerade für das anstehende Weihnachtsgeschäft ist es unerlässlich, alle Kölnerinnen und Kölner – aber auch alle Besucher – für die derzeitige Verkehrssituation zu sensibilisieren.

Um das Weihnachts-Shopping in Köln in vollen Zügen genießen zu können, gilt sicher eines: Auto stehen lassen und auf Bus & Bahn umsteigen. Schließlich ist die Vorweihnachtszeit der emotionale Höhepunkt eines jeden Jahres. Und da sollte man sich nicht im Stau quälen und endlos nach dem letzten freien Parkplatz suchen müssen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen ein fröhliches Weihnachtsshopping und natürlich ein besinnliches Weihnachtsfest mit Ihren Liebsten.

Wechsel in der Chefredaktion

Nach fünf Jahren Tätigkeit für CityNEWS verlässt uns Ulrich Gross, dem wir für sein Engagement herzlich danken. Dem Wunsch vieler Leser und Kunden folgend werden wir fortan in der Redaktion neue Akzente setzen in punkto NEWS, Kultur und Kölner Gesellschaftsleben. Daher freuen wir uns, in der Person von Astrid Waligura eine neue Chefredakteurin gefunden zu haben, die durch ihre langjährige Erfahrung bei verschiedenen Kölner Medien für einen neuen Aufbruch steht.

Eugen Weis Herausgeber CityNEWS

Interview mit King Size Dick



Veranstaltungen in Köln



Mode im Winter



KÖLN & REGION

Kölschfest geht in die 4. Runde	4
Den Senf nicht vergessen	6
Kölns größtes Kulturzentrum	16
Die geschmackvollste Seite des Vringsveedels	30

RUBRIKEN

Stadtgespräch	4
Geschenketipps zu Weihnachten	24
Verlosungen	36
Restauranttipp	66

EHREN-(WERTER) BÜRGER

Ernst Mommertz	64
----------------	----

GENUSS

zur Weihnachtszeit	57
	zur Weihnachtszeit



KÖLSCHFEST GEHT IN DIE 4. RUNDE



Wenn das KÖLSCHFEST-Zelt am 3. Februar seine Pforten für die Session 2012 öffnet, dann geht diese – im Rheinland einmalige – Veranstaltung bereits in die 4. Runde. Und dabei heißt es: "Eintritt frei" in Deutschlands größtem und schönstem Karnevalszelt, sowie einige Neuerungen die zum Feiern einladen!

Mehr als 150.000 Gäste haben seit der Premiere 2009 in Deutschlands größtem und schönstem Karnevalszelt bereits echt kölschen Karneval gefeiert – mit Top-Gruppen des Kölner Karnevals und mit herrlich frischem FRÜH-Kölsch direkt am Tisch gezapft aus den 3-Liter oder 5-Liter KÖLSCHFEST-Säulen. Und auch die Kölsche Fooderkaat kann sich sehen lassen. Ob deftiger Schinkenkrustenbraten oder für den Vegetarier die Käsespätzle, alle Leckereien werden frisch zubereitet. Für den kleinen Hunger zwischendurch gibt es lecker Frikadellchen, Pizza oder Halven Hahn an der kölschen Fooderkrepp. Dabei wird Wert auf gepflegte Gastlichkeit zu fairen Preisen gelegt. Und all das bei freiem Eintritt. Bis zum Ausklang am Rosenmontag, 20. Februar, wird am Südstadion echt kölscher Karneval gefeiert – jeweils freitags ab 17 Uhr, samstags ab 16 Uhr und natürlich an den Karnevalstagen nahezu "rund um die Uhr".

Stars und Sternchen

Auch in 2012 werden wieder bekannte kölsche Künstler auf der großen Bühne zu bewundern sein: Traditionell werden die Roten Funken, Kölns ältestes und bekanntestes Traditionskorps den KÖLSCHFEST-Reigen eröffnen. Bruce Kapusta, der Clown mit der Trompete, die Ur-Höhner Peter Horn und FM Willizil mit ihrer "Kölschfraktion", Schlagerstar Olaf Henning, Ex-Kolibri Friedel Müntnich, die "Vajabunde", das Orchester Helmut Blödgen und viele mehr werden für Stimmung im KÖLSCHFEST-Zelt sorgen.

Der Startschuss für den Aufbau des Zeltes fällt am 5. Dezember. Fünf bis sechs Wochen lang wird aufgebaut und gezimmert, werden unzählige Leitungen verlegt, Biertanks und eine große Küche eingebaut, wird dekoriert und eingerichtet, bevor in Deutschlands schönstem und größtem Karnevalszelt der erste Tusch gespielt wird.

Reservierung, Neuigkeiten und vieles mehr...

Wer eine feste Sitzplatz-Reservierung wünscht, der bucht den Mindestverzehr von 20 Euro (für einen Liter FRÜH-Kölsch oder alkoholfreie Getränke sowie einen KÖLSCHFEST-Teller) und erhält seine festen Plätze. Lediglich an Weiberfastnacht und am Karnevalssamstag wird eine Reservierungsgebühr von 5 Euro pro Person erhoben. Sonst ist der Eintritt ist frei und auch die Preise sind stabil geblieben, im mehr als 5.000 Quadratmeter großen, herrlich in rot und weiß dekorierten KÖLSCHFEST-Zelt.

Und das ist neu im Jahr 2012:

Pink-Nose-Party

Mit der Mega-Karnevalsparty am 10. Februar wird es erstmals einen besonderen KÖLSCHFEST-Abend für "Gays & Friends" geben – mit einem kölschen Nonstop-Programm

und Eigengewächsen aus dem schwul-lesbischen Karneval. Original aus dem Kölner Karneval werden die "Goldene" Lyskircher Hellige Knäächte un Mägde für kölsches Fastelovendsfeeling pur sorgen. Moderiert wird der Abend von den legendären Kutschallas.

Balkor

Ein besonderer Eyecatcher des Zeltes wird hier sicher der neue prächtige Balkon werden, auf dem bis zu 400 weitere Gäste Platz finden. Mit diesem zusätzlichen Platzangebot will man der gesteigerten Nachfrage an den Spitzentagen wie Weiberfastnacht und Karnevalssamstag nachkommen. Darüber hinaus bieten sich hier ideale Möglichkeiten für die Ausrichtung von Firmen- und Gruppenevents.

Welcome Card

Erstmals ist das KÖLSCHFEST Partner der Köln WelcomeCard von KölnTourismus. So kann das stetig wachsende Publikum aus Deutschland und aller Welt Köln und das KÖLSCHFEST mit besonderen Vorteilen erleben.

Die Bahn

Zum ersten Mal wird die Deutsche Bahn zwei Sonderzüge einsetzen um Besucher aus dem Bundesgebiet zum KÖLSCHFEST zu bringen. Mit diesen Angeboten möchte das Veranstalter-Team dem wachsenden überregionalen und internationalen Interesse begegnen, denn das Fest erfreut sich zunehmend wachsender Beliebtheit im In- und Ausland. So gehören zum Beispiel Gäste aus den Niederlanden oder auch ganze "Guggemusik"-Vereine aus Süddeutschland längst zu den begeisterten Stammgästen.

Die KÖLSCHFEST-Tage 2012

3. und 4. Februar, 10. und 11. Februar sowie von Weiberfastnacht bis einschließlich Rosenmontag. Mehr Information und Reservierung über die Website www.koelschfest.de

Wer bis 12.12.2011 mit 10 Personen unter dem Stichwort "CityNEWS" reserviert, hat die Chance eine 3-Liter oder 5-Liter KÖLSCHFEST-Säule zu gewinnen!

Matthias Ehlert

WEIHNACHTLICHER GLANZ **AUF DER DÜRENER STRASSE**

Kölns attraktivste Shoppingmeile trumpft zum Jahresende nochmals auf. Eine stimmungsvolle Festbeleuchtung macht den Weihnachtseinkauf auf der Dürener zum besonderen Erlebnis.

Vom 26. November bis zum Neujahrstag erstrahlt die Dürener Straße im wunderschönen weihnachtlichen Lichterglanz. Die aufwendige Dekoration versprüht dabei einen Hauch Romantik. Dies verspricht Henning Moeller vom Ring Lindenthaler Geschäftsleute (RLG), der das Projekt Weihnachtsdekoration mit betreut.

Ein Projekt mit Entwicklungspotential, das auch reichlich genutzt wird. In diesem Jahr werden 50 Bäume entlang der Dürener Straße, am Lindenthalgürtel und sogar im Bereich Mommsenstraße/Gürtel mit Lichterketten herausgeputzt, im Vorjahr waren es nur 30. "Außerdem stellen die 135 Mitglieder im RLG vor ihren Geschäften Nordmanntannen auf, die sie ganz individuell schmücken und so eine bunt-fröhliche Dekoration ermöglichen", freut sich Moeller. Er hofft, Stichwort Entwicklungspotential, dass sich in den kommenden Monaten weitere Geschäftsleute, die ja von solchen Aktionen profitieren, dem RLG anschließen. An die 100 Geschäftsinhaber sind momentan noch nicht dabei.

Teil der Weihnachtsdekoration sind auch die 130 zusätzlich aufgestellten Pflanzen, die eine grüne Linie über die Einkaufsstraßen Lindenthals, mit ihrem hochwertigen Sortiment, ziehen. Trotz der zuvor erfolgreich veranstalteten Street Gallery und dem traditionellen Stadtteilfest sind die engagierten Geschäftsleute auch für diese Aktion zum Jahresausklang leicht zu motivieren gewesen. Mit einem interessanten Branchenmix, Top-Einzelhandelsgeschäften und einem äußerst attraktiven Umfeld will Lindenthal in erster Linie der City Paroli bieten.





otos: Krzysztof Swider

Wer stadteinwärts über die Dürener Straße weiter Richtung City fährt, kann sich an einer weiteren Neuerung erfreuen. Die im vergangenen Jahr eher dürftig ausgefallene Weihnachtsbeleuchtung im Bereich zwischen Karl-Schwering-Platz und Herbert-Lewin-Straße wird in diesem Jahr stark zunehmen. Der immer attraktiver werdende untere Teil der Dürener Straße erstrahlt ebenso im "Rampenlicht" wie die Kreuzung Mommsenstr./Gleueler Str., dem "Tor zu Lindenthal".

Ganz gleich, an welcher Stelle man den Vorweihnachtsbummel beginnt, die aufwendige Dekoration zaubert Weihnachtsstimmung in die Herzen. Ja sie ist sogar geeignet, so manchen Weihnachtseinkäufer, der auf den Weg in Kölns City ist, zum Anhalten zu bewegen. Allen Kölnern kann man die festlich dekorierten Straßen in Lindenthal für einen Weihnachtseinkauf wärmstens empfehlen.



WEIHNACHTEN US KÖLLE

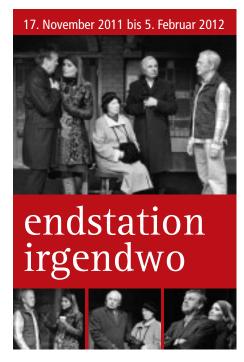
Auch in diesem Jahr will uns die erste Garde der städtischen Karnevalisten einen Weihnachtsabend der kölschen Tradition und Mundart bescheren. Am

18. Dezember kommt das Ensemble vom "Weihnachten us Kölle" zu Gast ins Kölner Pullmann Hotel. Mit dabei sind "King Size Dick", "die Rabaue", Udo Müller, "die Kölschen Adler", Ralph Kuhn und die "Jungen Trompeter".

Moderiert wird das weihnachtliche Highlight von "Bärchen" Heinz Gert Sester. Karten gibt es unter 0221 2801 oder unter www.koelnticket.de







mit JENNY JÜRGENS REINHARD VON HACHT

KLAUS ZMOREK RENATE HUNDERTMARK und **GERNOT ENDEMANN**

Linda und Jens sind auf dem verschneiten Bahnsteig eines kleinen Dorfs angekommen. Linda hat einen Brief erhalten, in dem ihr Vater, den sie 35 Jahre lang nicht gesehen hat, sie bittet, dorthin zu kommen. Kurz danach erscheinen Arthur und seine Haushälterin Gabriele, die nach 35 Jahren den Dienst bei ihm beenden will, um ein Paar zu treffen, das künftig für Arthur arbeiten soll.

Da jeder nur sein Ziel vor Augen hat und seine eigenen Verletzungen verarbeitet, entstehen fatale Verwechselungen, die sich schwer entwirren lassen ...

romantische Komödie von René Heinersdorff · Regie: René Heinersdorff



NUR IN KÖLN



Das Imhoff-Schokoladenmuseum lockt alljährlich um die 650 000 Besucher an. In auffälliger, avantgardistischer Architektur sind in diesem supermodernen Museum auf einer Halbinsel im Rhein einige tausend leckere Objekte ausgestellt. Wer eher dem Pikanten zuspricht, sollte das weniger bekannte, aber nicht weniger interessante Senfmuseum besuchen, das sich genau gegenüber dem Schokoladenmuseum am Holzmarkt 79-83 befindet.

Hier zu naschen hinterlässt vielleicht einen noch länger anhaltenden Eindruck! Das Senfmuseum wird vom Senfmüller Wolfgang Steffens betrieben, dessen ganzer Stolz eine historische Senfmühle von 1810 ist. Sie ist eine von nur noch zwei traditionellen Senfmühlen, die heute in Deutschland betrieben werden, und gehört zu den ältesten in Europa noch vorhandenen Exemplaren. Steffens hat die Mühle zusammen mit einem zweiten Stück im Jahr 1997 in Belgien erworben. Nach liebevoller Renovierung wanderte die eine der beiden Maschinen 2001 ins rheinische Cochem, die andere 2009 nach Köln, jeweils als funktionstüchtiger Teil eines Senfmuseums.



otos: Duncan J.D. Smith

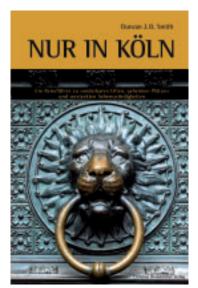


Sechsmal pro Tag setzt Steffens seine Mühle in Betrieb. Die aus Osteuropa und Kanada importierte Senfsaat - in Deutschland wird Senf nicht mehr angebaut - wird in einem großen Bottich mit Essig und Wasser eingemaischt. Diese Masse wird anschließend durch zwei je 525 Kilogramm schwere Mühlsteine getrieben. Dabei werden die intensiven ätherischen Öle freigesetzt, die dem traditionellen Senf seinen charakteristischen Geschmack und Geruch verleihen. In der industriellen Senfproduktion wird viel Hitze erzeugt, was die ätherischen Öle zum Verdampfen bringt. Deshalb muss Meerrettich zugesetzt werden, um den scharfen Geschmack zu erhalten. Die Mühlsteine der traditionellen Senfmühle erzeugen wenig Hitze, wodurch die Aromaöle ihre Wirkung behalten – und man kann wirklich den Unterschied schmecken! Davon können sich die Besucher nach der Mahlvorführung gleich selbst überzeugen, wenn sie eine Auswahl der preisgekrönten Senfsorten probieren dürfen, von denen Steffens täglich 360 Kilogramm produziert.

Von Cayenne über Riesling bis zum Bier...

Im Museumsshop gibt's alles, was das Herz des Senffreunds begehrt, zum Beispiel eine große Auswahl kaltgepresster Gourmet-Senfe nach traditionellen Geheimrezepten, die bis ins Jahr 1820 zurückreichen. Wie wär's zum Beispiel mit einem Knoblauchsenf, der besonders gut zu Braten und in Salatmarinaden passt? Oder mit süßem Honigsenf, Wabensenf genannt, der zu geräuchertem Lachs empfohlen wird? Cayennesenf wiederum gilt als besonders passend zu gegrilltem Fleisch, Indischer-Curry-Senf zu Geflügel und in Dip-Soßen. Zu den Spezialitäten gehören auch ein Rieslingsenf, bestens geeignet für eine Fischsauce, vielleicht zu einem feinen Barsch, und der süße Mühlensenf, der mit Wein hergestellt wird. Letzterer beruht auf einem Kloster-Rezept aus dem 15. Jahrhundert und wird besonders zu Wild empfohlen. Und der Biersenf auf Basis des vor Ort gebrauten Gaffel-Kölsch ist so gut, dass man ihn am liebsten ohne alles verzehren würde! Überhaupt sollte man nicht vergessen, dass Senf viel mehr ist als eine leckere Würze. Seine stark antibakterielle Wirkung, die stimulierende Wirkung auf die Verdauungssäfte und der heilsame Einfluss auf Leber und Gallenblase werden schon lange geschätzt. Immerhin schrieb bereits 1597 der englische Botaniker John Gerard in seinem Hauptwerk The Herball or General Historie of Plantes, dass Sinapis (d. h. die weiße Senfpflanze) im Essen "gut für die Verdauung [ist], den Magen wärmt und den Appetit anregt." Erfreulich ist auch die Tatsache, dass die ätherischen Öle im Senf natürliche Konservierungsstoffe enthalten, wodurch das Produkt auf natürliche Weise lange haltbar ist. Zur Aufbewahrung von Senf sind übrigens salzglasierte Steingutgefäße am allerbesten geeignet. Es versteht sich, dass man die auch gleich im Museumsshop erwerben kann, neben einem großen Sortiment senfhaltiger Produkte wie Soßen, Eingemachtem, Aufstrichen und Chutneys.

Eine Dampfmaschine, die einst in der Stollwerck Schokoladenfabrik verwendet wurde, ist in einem Park gegenüber von Annostraße 27 zu sehen. Um die Ecke an der Dreikönigenstraße 23 ist das Bürgerhaus Stollwerck, das 1906 ursprünglich als preußisches Militärmagazin gebaut wurde, um dann später dem Stollwerck-Unternehmen als Lager zu dienen. Heute beherbergt es ein Kulturzentrum und ein Café.



Weitere spannende Geschichten rund um Köln finden Sie in dem Buch "Nur in Köln – Ein Reiseführer zu sonderbaren Orten, geheimen Plätzen und versteckten Sehenswürdiakeiten" von Duncan J. D. Smith, erschienen im Christian Brandstätter Verlag, ISBN 978-3-85033-454-9, 19,90 Euro (UVP), www.nurinreisefuehrer.com

Ledertraum für 529 Euro

BREE Marrakesch. Der Orient läßt grüßen. Traumhaft sind nicht nur die Materialien, sondern auch die hohe Verarbeitungsqualität mit offenen Kanten, Zierknotungen und Ziehharmonikafalten. Aber warum träumen? Besuchen Sie am besten einfach Ihren BREE Store! BREE - The bag. Sincerely yours.

BREE Opern Passagen, Breite Straße 29, Shop 34 A, 50667 Köln Tel. 0221 2724350

BREE Rhein Center, Aachener Straße 1253, 50858 Köln-Weiden Tel 02234 480594



RADIO-KULT FÜR KÖLN-FANS

DESIGN CD-RADIO CUBO ALS LIMITIERTE SONDEREDITION KÖLN CUBOCOLONIA

Die neueste Schöpfung der Design-Audio-Schmiede sonoro audio ist ein kleiner Kölner. Mit Leidenschaft und Liebe zum Detail gestaltet und entwickelt sonoro audio bereits seit 2006 hochwertige Audio-Systeme in Deutschland. Die mehrfach ausgezeichnete Produktpalette wartet nun rechtzeitig zu Weihnachten mit einem "Hörlight" auf, das "närrische Herzen" höher schlagen lässt: cuboColonia ist eine Hommage an die Heimatstadt des Kölner Klangspezialisten sonoro – den rot lackierten Holzkorpus ziert eine weiße Silhouette der Domstadt. Die speziell für Fans der Rhein-Metropole gestaltete cubo Köln Edition ist für € 349,- inklusive Mehrwertsteuer über den sonoro Flagship Store auf der Ehrenstraße, den Onlineshop www.sonoro-store.de und ausgewählte Kölner Design- und Elektronik-Fachhändler erhältlich.

Für den Kölner Klangspezialisten ist cuboColonia eine Herzensangelegenheit: "Wir freuen uns mit cuboColonia eine Hommage gestalterischer Art an die Rhein-Metropole auf den Markt zu bringen", sagt Marcell Faller, Geschäftsführer und Gründer der sonoro audio GmbH.

Das CD-Radio cuboColonia ergibt zusammen mit der optionalen iPod Dockingstation eDock eine Design Minianlage im beliebten Tabletop-Format: formschön, klangstark und in einzigartigem Köln-Design. Dabei überzeugt cuboColonia durch gewohnt große Funktionsvielfalt bei gleichzeitig innovativer Bedienung. CD-Player mit automatischem Einzug, UKW-Radio, Weck-, Schlummer- und Einschlaffunktion sowie ein Stereo-Line-Out zum Anschluss an externe Audiosysteme ermöglichen zeitgemäßen Musikgenuss. Das Sound-Wunder cubo als limitierte Köln Edition cuboColonia garantiert klangvolle Weihnachten





LECKER NIPPES

Mit dem Stadtteilmagazin "Nippes ist schön!" fing alles an – auf Initiative von ROTHER'S BÜRO stellten sich nette, kleine Läden im Viertel vor, die dafür sorgen, dass man sich in Nippes wohl fühlen kann. Alle fanden es toll – fast alle. Denn ein ansässiger Wirt stellte fest, dass die Nippeser Gastronomen dabei viel zu kurz aekommen sind.

Und er hat recht, Nippes ist nicht nur schön, sondern auch süffig und lecker. Deshalb ist nun der "Nachtrag" mit guten Restaurants, netten Kneipen, Cafés und Bars erschienen: LECKER NIPPES!

Das 48-seitige Postkarten-Magazin ist in vielen Läden in Nippes kostenfrei erhältlich. Für alle, die auf diesem Weg nicht schnell genug an ein Heft kommen, bietet Hendric Rother auch den Versand per Post an - schicken Sie einfach einen Briefumschlag mit Rückporto an ROTHER'S BÜRO., Baudriplatz 1, 50733 Köln.





SHOPERÖFFNUNG: DAHLER & COMPANY EROBERT DIE KÖLNER SÜDSTADT

"Zuhause in den besten Lagen" heißt es bei Dahler & Company. Mit dem Slogan setzt Petra Emmer mit dem Kölner Immobilienbüro seit Jahren Maßstäbe in der Branche – und immer wieder neue Wertungen innerhalb des Unternehmens selbst. Das Motto zu Herzen nehmend, hat sich Dahler & Company jetzt ein zweites Zuhause in einer nicht minder guten Lage Kölns errichtet. Neben dem bisherigen Geschäft in der Dürener Straße wurde jüngst ein weiterer Laden in der Merowingerstraße in Köln-Süd eingeweiht. Mit der aktuellen Shoperöffnung möchte Dahler & Company ab sofort seine Erreichbarkeit erweitern und auch die Immobilien der Kölner Südstadt besser abdecken können. Das Privileg der Vorreiterrolle konnte damit auf jeden Fall weiter manifestiert werden.

Der neue Shop fügt sich mit der Gestaltung der äußeren und inneren Fassade sehr schön in die Merowingerstraße ein und besticht durch puristische Eleganz. Mit dem bewussten Verzicht auf unnötigen "Schnick Schnack" wurde dem Wesentlichen mehr Raum belassen: Engagement, Respekt und Ernsthaftigkeit





gegenüber den Kundenaufträgen sowie eine kompetente, ehrliche und diskrete Umsetzung, sind Ansprüche, die der namenhafte Kundenstamm an Dahler & Company zu schätzen weiß. Werte, die von dem Kölner Team rund um Petra Emmer und Stephan Gemmel höchste Priorität genießen.

Dank der Spezialisierung auf die schönsten Wohnlagen der Stadt sowie ein fundiertes Wissen über deren Teilmärkte, kann das Team von Dahler & Company auf ein tiefgründiges Insiderwissen zurück greifen, kennt das Anforderungsprofil der aktuellen Kaufinteressenten ebenso wie eine Vielzahl jüngster Verkaufsfälle. Kunden, die eine Immobilie erwerben, verkaufen oder vermieten möchten, sind hier also in besten Händen. "Wer in Köln und Umgebung eine Immobilie in bester Lage sucht, der wird früher oder später bei Dahler & Company fündig", heißt es. Ein Versprechen, das nun auch in der Kölner Südstadt eingelöst werden kann.

Katharina Olhrisch



HINTERHOFSALON

Der Kultursalon im Herzen von Köln! Mitten in Köln befindet sich der Hinterhofsalon. Dieser zeichnet sich durch Helligkeit, Ruhe, Individualität und eine schöne Atmosphäre aus.

Der Hinterhofsalon in Köln, im belgischen Viertel gelegen, bietet am Wochenende kleine aber feine kulturelle Veranstaltungen wie Lesungen, Konzerte, Theatervorstellungen, Kunstaustellungen, Vorträge und vieles mehr an. Unter der Woche finden hier regelmäßig Tanz,- Yoga- und Pilateskurse statt. Das besondere an den



kulturellen Veranstaltungen im Hinterhofsalon ist der nahe Kontakt zu den Künstlern. Nach den Vorstellungen können sich interessante Begegnungen zwischen den Gästen und den Künstlern in der Lounge entwickeln, ganz nach dem Leitspruch des Hinterhofsalons von Guy Maupassant: "Es sind die Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen".

Auf 190 gm bietet sich genügend Platz für kulturelle, geschäftliche und inspirierende Begegnungen. Der Hinterhofsalon kann angemietet werden für kulturelle Veranstaltungen wie auch für Seminare, Vorträge, Workshops, Proben, Film- und Fotoaufnahmen, etc., für private Feiern wie Geburtstage oder Hochzeiten, wird der Salon jedoch nicht vermietet. Anja Reuther leitet seit 2009, zusammen mit ihrer Mitarbeiterin Rose Trautmann, den Hinterhofsalon.

HINTERHOFSALON

Aachener Straße 68 | 50674 Köln | Telefon: 0221 1397116 info@hinterhofsalon.de | www.hinterhofsalon.de

COLOGNE ON STAGE

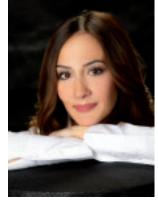
Der Fotograf Jo Goede zeigt im Wohnzimmertheater einen kleinen Streifzug durch alle Facetten der Kölner Bühnenlandschaft.

Zum großen Teil seien die Bilder in den letzten zwölf Monaten entstanden, erzählt Jo Goede. Ein paar seien auch schon älter. "Cologne on Stage" heißt die Ausstellung, die voraussichtlich bis Anfang Februar im Wohnzimmertheater in der

Probsteigasse 21 zu sehen sein wird. Theaterszenen verschiedenster Art reihen sich hier an den Wänden aneinander. Ob auf der Bühne, hinter der Bühne, beim Tanztheater oder der Autorenlesung, bei unbekannten Künstlern und Showgrößen: Goedes Intention ist es, die besonderen Momente des Bühnengeschehens aufzugreifen und Emotionen einzufangen. Hierbei zeigt sich sein besonderes Talent, sich in die Darsteller einzufühlen. Er selbst strebte in seiner Jugend eine Karriere als Tänzer an, studierte dann aber BWL und arbeitete eine ganze Weile in diesem Bereich. Durch die Fotografie hat er wieder zur Bühne zurückgefunden. "Ich habe mich letztendlich doch für ein Leben als Künstler entschieden - mit allen Konsequenzen," lacht er. Die Ausstellung ist vor den Vorstellungen im Wohnzimmertheater zu betrachten – Interessierte können aber auch außerhalb dieser Zeit einen Termin vereinbaren. Informationen und erste Eindrücke finden Sie auch bei www.jogoede.de.

DAS GEHEIMNIS **DAUERHAFTER SCHÖNHEIT**

Bereits morgens frisch und gestylt aufwachen, auf das ansonsten lange, morgendliche Ritual vor dem Spiegel verzichten zu können und aus dem Haus gehen, ohne sich "nackt" zu fühlen und auch noch nach einem langen Arbeitstag mit hektischen Terminen mit einem perfekten, makellosen Teint glänzen zu können? Schwimmen, Sport treiben, Saunieren - dass alles ohne ein verwischtes Make-up? Was sich wie ein Traum liest, kann ganz un-



kompliziert Realität werden: Permanent Make-up ist die dauerhafte Lösung gegen verschmierte und verblassende Schminke - hält 24 Stunden unabhängig von Tagesform und -Pensum. Für eine dauerhafte, ungekünstelte Schönheit, die Ihre natürlichen Vorzüge unter- und nicht überstreicht. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos.

Art Conture | Inh.: Arzu Tok Höninger Weg 190 | 50969 Köln | Tel: 02234 6882969 Hauptstraße 183 | 51465 Bergisch-Gladbach | Mobil: 0178 8486281 www.artconture.de | info@artconture.de





100 PROZENT ITALIEN

NEUES NATUZZI CAFÉ ÖFFNET SEINE PFORTEN

Die Kölner Szenegastronomie ist um eine Attraktion reicher. Mitten auf den Ringen wurde jetzt das neue Natuzzi Café offiziell eröffnet. Der angegliederte Natuzzi-Flagship-Store Köln unter der Leitung von Hans-Günter Grawe ist bereits für seine europaweit einzigartige Ausstellung italienischen Wohndesigns auf 1600 Quadratmetern stadtbekannt.

Nun wird jedes Einkaufserlebnis in dem stilvollen Möbelhaus auch zu einem kulinarischen Genuss. Ebenso wie die Möbelausstellung bekennt sich das kleine modern eingerichtete Bistro-Café zu 100 Prozent Italien. Betreiber sind die Eltern und Geschwister des TV-Moderators Giovanni Zarrella, die für ihre Gäste exzellente Kleinigkeiten der guten italienischen Küche zaubern. Die Atmosphäre? Freundlichfamiliär mit der ganz besonderen Prise südländischer Lebensfreude – das ist typisch italienische Cafékultur.

Astrid Waligura



EASYLIFE



Das easylife-Therapiezentrum in Köln-Marsdorf ist eröffnet und nunmehr das dritte seiner Art, welches von Irene und Christoph Sieberz geführt wird. Auch hier wird in Zukunft vielen Menschen geholfen unkompliziert und ohne lästiges Kalorienzählen an Gewicht abzunehmen.

Vorher-Nachher-Bilder dokumentieren im Gang von dem hellen Empfang mit Bar zu den Behandlungsräumen beeindruckend

die Erfolgsgeschichten vieler Klienten. Hier im neuen Therapiezentrum werden in Zukunft viele übergewichtige Personen erwartet, die sich mittels der easylife-Therapie des ein oder anderen Kilos entledigen können. Übergewicht ist kein Schicksal mit dem man sich abfinden muss. Die geringe Dauer an Bewegung, die wir heutzutage haben, ist nur ein Grund dafür, dass wir die Anzahl an Kalorien, die wir zu uns nehmen, nicht so leicht abbauen. Das Expertenteam um Irene und Christoph Sieberz kennt all diese Probleme und weiß schnell, unkompliziert und vor allem gesund damit umzugehen.

Im Vordergrund der easylife-Therapie steht die Verbesserung der Lebensqualität und das Ziel schonend, aber schnell, eine hohe Gewichtsabnahme zu erreichen, um die Belastung für den Organismus möglichst gering zu halten. Ein erster Beratungstermin ist dabei kostenlos. Hier erfolgt eine Analyse der Lebensgewohnheiten wie das Essverhalten, der Krankheitsgeschichte und auch den Einfluss des familiären und beruflichen Umfeldes des Einzelfalls. Erst nach einer gründlichen Auswertung wird dann ein realistisches Therapieziel gesetzt, welches dann mit Hilfe medizinischer Kontrolle in dem geplanten Zeitrahmen umgesetzt

Mehr Informationen unter: www.easylife-nrw.de







Die Knusprigste!

Der legendäre Gänsekurier serviert Ihnen und Ihren Gästen eine "Hofbachl" Freilandgans. Nicht nur ofenfrisch, sondern auf Wunsch auch vor Ort tranchiert. Ab dem St. Martinstag bis Jahresende

Bestellung bis zwei Tage vor Liefertermin Preis: 39,00 € pro Person (Lieferung nach Hause, Umkreis 10 km ab Hotel)

Hotel im Wasserturm

Hotel im Wasserturm . Kaygasse 2 . 50676 Köln Telefon +49 (0)221 2008 0 . info@hotel-im-wasserturm.de

KÖLSCHER HOCHGENUSS

Zum sechsten Mal öffnete die eat&STYLE in der Messehalle 6 ihre Pforten für Genießer, Gourmets, Hobbyköche, Profis, Einrichter und allgemein an Genussmitteln Interessierte. Über 200 Aussteller zeigten die neuesten Trends rund um die Themen Essen, Trinken, Kochen, Grillen, Küchengeräte, Ausstattung, Accessoires und Einrichtungen.

Bekannte Fernsehköche, wie Johann Lafer, Alexander Herrmann, Tim Mälzer, Stefan Marquard oder Stefan Wiertz zeigten ihr Können und verrieten ihre Tricks und Tipps in Liveshows auf großen Kochbühnen und gaben Autogramme.

Einer der letzten Messerschleifer der Nation, Stefan Schönfeld vom Eigelstein in Köln, wetzte die Klingen und präsentierte Koch-, Schinken- und Brotmesser allerbester Güte mit kunstvoll gefertigten Griffen aus den berühmten "Briccole di Venezia", dem originalen Holz der Gondel-Pfähle der Lagunenstadt, in deren Harry's Bar die Tradition der großen Starköche überhaupt erst begann.

Großes Thema der Messe war die Männerwelt des Kochens: "Männer kochen anders." Das zeigten sie auch, indem sie das gesamte Koch- und Lifestyle-Magazin für Männer, "BEEF!", auf der Messe nachkochten. Im Außenbereich gab es dementsprechend einen sechs Meter langen Grill, bei dem jeder Meter mit Fleisch für rund 1000 Euro bespickt wurde. Dort war auch die Naturmetzgerei Hennes von der Kölner Severinstraße zu finden. die nicht allein mit ihrer einzigartigen Tafelspitz-Sülze Aufsehen erregte, sondern auch leckere Cranberry-Leberwurstbrote anbot.

Einen Kontrapunkt zur Herrenwelt bildete die rührige Kölner Gastronomin Claudia Stern ("Vin-

tage") mit diversen Partnern in ihrem rot-weiß gestalteten Design-Bereich "Köln ist ein Genuss", wo sie eigene Köstlichkeiten servieren ließ. Ob Sprudelwasser, Gewürze oder feinster Essig - hier war alles in den Farben des Kölner Stadtwappens getaucht.

Aber auch wirklich (fast) alles was man sich als (Semi-) Gourmet nur vorstellen konnte war auf der Messe vertreten: Schokoladendelikatessen, Wurst- und Käsespezialitäten, internationale Brot- und Backwaren, Konfitüren und Aufstriche den unterschiedlichsten – manchmal auch in etwas ungewöhnlichen und exotischen Geschmackssorten, leckerste Getränke von Wein über Bier bis hin zu Sekt, Selters oder Spirituosen. Nichts ließ die Gaumenfreunde hier vermissen.

Auch Interessenten von Wohneinrichtungen, Accessoires und Küchenutensilien kamen nicht zu kurz. Überall gab es die neuesten Trends zu entdecken: Hier der innovativste Herd, dort das spektakulärste Rührgerät und da die schicksten Dekomaterialen. Bis zum Umfallen durfte erstöbert, bestaunt und ausprobiert werden.

Die eat&STYLE war mal wieder lecker und man konnte sich tolle Ideen zum Nachkochen, Einrichten und Ausprobieren holen!

Einziger Wehmutstropfen: Entspanntes Schauen, Schnabulieren und Shoppen war Fehlanzeige. Anscheinend sind sehr viele Kölner Freunde des guten Geschmacks...

Matthias Ehlert







Stefan Wiertz mit Wildente auf der eat&STYLE

otos: Andrea Matzker







Grand épi in Bonn eröffnet. Epi vereint nach Pariser und Brüsseler Vorbildern, den Duft der Backstube mit der Gastlichkeit eines Bistros.

> und in Rodenkirchen mit allen Sinnen erleben Individuell und französisch geht es auch noch in diesem Jahr in Bonn weiter, denn in der Fußgängerin Bad Godesberg ist der erste grand épi

> eröffnet worden. Das besondere hieran soll, neben der gewohnt gehobenen Ausstattung, der Einblick in die Back-

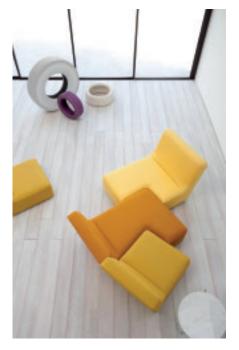
stube sein, den Sie durch eine Glaswand erhalten. So können Sie sich bei einem Café au lait selbst von der Kunst des Handwerks

Auf unserer Speisekarte finden Sie weiterhin leckere Tartines – belegte französische Landbrote - kleine landestypische Gerichte und süße Delikatessen, welche Sie bei uns oder Zuhause genießen können.

Informieren Sie sich unter; www.epi-cologne.eu

LIGNE ROSET: VOM REGENSCHIRM ZUR WELTWEITEN MÖBELHERSTELLUNG

Was 1860 in Frankreich, bei Lyon, mit der Produktion von Spazierstöcken und Regenschirmen begann, steht heute für exklusives Möbeldesign. Innerhalb von 150 Jahren wurde die Marke Ligne Roset zum Symbol für moderne Lebensart, die die Handschrift der bedeutendsten zeitgenössischen Design-Talente aus der ganzen Welt trägt. Als einziger französischer Möbeldesign-Hersteller mit Vertriebsnetz setzt Ligne Roset Trends mit einer umfassenden Kollektion von Möbeln, Einrichtungsobjekten, Leuchten, Teppichen, Stoffen und vielem mehr.



Zwanzig Jahre nach der Gründung von "Veuve A. Roset S.A.R.L", manifestiert Roset eine Firmenpolitik, wie sie die beiden Brüder Pierre und Michel Roset noch heute verfolgen: Fertigung von Polster- und Systemmöbeln mit anspruchsvollem Design unter Berücksichtigung neuester Technologie. 20 Jahre später wird die erste Vertretung im deutschsprachigen Raum gegründet, im Jahr darauf wird das erste Sitzmöbel aus Vollschaum produziert - eine Sensation. 1973 entsteht die Marke Ligne Roset - mit ersten Geschäften in 25 Ländern und auf fünf Kontinenten. Mittlerweile produziert Ligne Roset in sieben Produktionsstätten östlich von Lvon.

Das Traditionsunternehmen versteht es, gemeinsam mit Architekten und Designern Einrichtungskonzepte zu entwickeln, die, ausnahmslos exklusiv angeboten, am Puls der Zeit liegen und Trends setzen. Die Linien sind klar, die Verarbeitung sauber, dabei strahlen die Produkte Wärme und Lebensgefühl aus.

Die Entwürfe von Ligne Roset sind auf der imm Cologne 2012 vom 16. bis zum 22. Januar in Halle 11.3, Gang O, Standnummer 020 zu sehen. Besuchen Sie schon jetzt die Einrichtungshäuser.



ligne roset
Einrichtungshaus Köln
Hohenstaufenring 57 | 50674 Köln | Tel. 0221 246090 | Fax 0221 230208
Hahnenstraße 43 | 50667 Köln | Tel. 0221 248484 | Fax 0221 2405261
www.ligne-roset-koeln.de



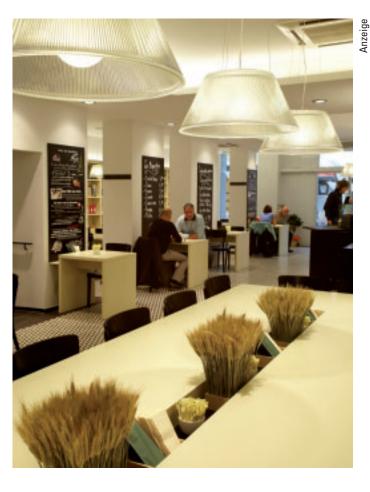
GRAND ÉPI IN BONN IST ERÖFFNET!

Zweimal in Köln – und nun auch in Bonn: épi bringt einen Hauch Frankreich in deutsche Großstädte. Mit dem neuen Café in Bonn Bad Godesberg erfährt die épi-Philosophie eine Erweiterung. Hier werden nicht nur – ganz nach französischer Art – handgemachte Spezialitäten geschlemmt, hier kann man auch dem Meister bei der Arbeit zusehen.

"Am schönsten ist es, wenn sich die Kinder staunend die Nase an der Scheibe plattdrücken," findet épi-Gründer Heinz-Peter Otten. Sein neues Konzept ist aufgegangen. Schon länger war neben den beiden Geschäften in Köln ein weiteres geplant, in dem das épi Konzept eine Weiterentwicklung erfahren sollte. In der neuen Filiale in Bonn hat man auf die Mauer, die die Backstube vom Gästebereich trennt, verzichtet. Nur eine Glaswand trennt den Gast vom Meisterbäcker, so kann man sich bei einem Café au lait selbst von der Kunst des Bäckerhandwerks überzeugen lassen. "Die Idee dahinter ist in erster Linie ganz einfach Authentizität." erklärt Otten. "Wir sagen ja immer, dass all unsere Brote, Baguettes, Bateaux und Gouttes von Hand gefertigt werden. Da sollen sich unsere Gäste auch selbst einen Eindruck verschaffen können."

Auf die verlockende Qualität, die épi an den anderen Standorten bietet, muss man in Bonn natürlich nicht verzichten: Auch hier werden sowohl das Mehl als auch





SCHÖNE KÖLNER ADVENTSZEIT

LICHTERFEST IN DER WOLKENBURG

Alle Jahre wieder zur Adventszeit ist die Wolkenburg das mit Abstand am schönsten beleuchtete Gebäude der Stadt. Über 80.000 Lämpchen illuminieren dann das Gemäuer aus dem 18. Jahrhundert und verwandeln es in ein Traumschloss. Der Auftakt zu diesem funkelnden Erlebnis wurde in diesem Jahr bereits zum vierten Mal im Rahmen des so genannten Lichterfestes gefeiert. In den weihnachtlich dekorierten Räumen des barocken Anwesens präsentierte Hausherr Dr. Rudolf von Borries kulinarische Highlights wie die traditionelle Gans mit karamellisierten Portweinmaronen auf Apfelrotkohl und zweierlei Klößen. Außerdem weihte Knigge-Expertin Ulrike Kiesewetter die Gäste in die Geheimnisse der perfekten Gestaltung eines gelungenen Weihnachtsabends ein. Alles Wissenswerte zum

Thema Wein erklärte Ernst Loosen vom Weingut Dr. Loosen an der Mosel.

Astrid Waligura



HAIR BY PACO: NEUER ONLINESHOP

FÜR JEDEN HAARTYP DIE PASSENDE PFLEGE



Als eine sprichwörtlich "haarige" Angelegenheit kann man die Beziehung von Frauen zu ihren Haaren durchaus beschreiben. Je nach Tagesform sollen sie lockig, glatt oder voluminös sein. Dabei aber immer top gepflegt, seidig und glänzend. Ersteres ist durch zahlreiche Stylingprodukte flexibel zu realisieren; leider aber schadet ein zu häufiger Gebrauch von Föhn, Glatteisen oder Lockenstab auf Dauer Haaren und Kopfhaut. Einmal strapaziertes und geschädigtes Haar braucht viel Auf-

merksamkeit und eine spezielle Behandlung.

"Je nach Haar- und Kopfhautzustand bedarf es einer entsprechend abgestimmten Pflege", erklärt Paco Camino Lopez.

Der vielfach prämierte Starfriseur kümmert sich zusammen mit seinem Team des Kölner Salons "Hair by Paco" um die individuellen Haarbedürfnisse seiner Kunden. Damit diese nicht nur im Salon von der exklusiven Behandlung profitieren, gibt es die hochwertigen Produkte renommierter Marken wie auch Pacos eigene Pflegeserien jetzt sogar über den neuen Onlineshop auf www.hairbypaco.de zu kaufen.

Über die Produktberatung wird man mit gezielten Fragen zur Haar- und Kopfhautbeschaffenheit

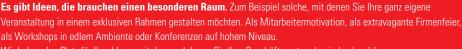
sowie über eine Auswahlfunktion, welches Resultat erzielt werden soll, direkt zu den Pflege- und Stylingprodukt geführt, die für das eigene Haar und die Wunschvorstellung am besten geeignet sind. Damit ist der Traum vom perfekten Haar nur einen Click entfernt.



Hair by PACO
www.hair-by-paco.de
stage spider cream II



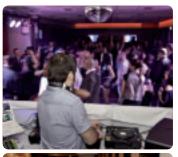




Wir haben den Platz für Ihre Ideen, mit dem und denen Sie Ihre Geschäftspartner beeindrucken können.

Welcher Anlass auch ansteht, mit den Logen und der Lounge wählen Sie Orte der Extraklasse.

Weitere Infos unter www.koelnersportstaetten.de oder per Telefon 0221 . 7 16 16 166











KÖLNS GRÖSSTES KULTURZENTRUM

EIN BUNTES PROGRAMM FÜR JEDE ALTERSKLASSE IM BÜRGERHAUS STOLLWERCK



Ulrike Mertens-Steck wirbt für die erste Ü50-Party im Bürgerhaus Stollwerck.

Bei dem Namen Stollwerck denkt jeder Kölner sofort an Schokolade. Einst lag die Schokoladenfabrik, in deren Umfeld es immer appetitlich duftete, mitten in der Südstadt. Franz Stollwerck hatte sie gegründet, nachdem er im Jahr 1839 mit der Herstellung von Hustenbonbons begonnen hatte. 1860 erweiterte er sein Sortiment um Marzipan und Schokolade. Über einhundert Jahre später, im Jahr 1972, übernahm der Schokoladenhersteller Dr. Hans Imhoff das Unternehmen und zog mit ihm 1975 nach Porz um.

In einer Zeit, in der Industriegeschichte noch wenig galt, fielen die schönen alten Fabrikgebäude einige Jahre später dem Abrisskran zum Opfer. An ihren Standort erinnert noch heute das Bürgerhaus Stollweck, das im Jahr 1906 unmittelbar neben der Schokoladenfabrik als preußisches Proviantamt erbaut wurde. Der rote Backsteinbau diente später als Zeughaus und danach als Lagerhaus der Bundespost. Im Zuge der Stadtsanierung des Severinsviertels baute die Stadt es zwischen 1985 und 1987 aufwendig zum Bürgerhaus um. So entstand hinter denkmalgeschützten Fassaden auf etwa 6400 Quadratmetern eines der größten Bürgerhäuser Nordrhein-Westfalens. Als Kulturzentrum bietet es heute auf fünf Etagen die unterschiedlichsten Nutzungsmöglichkeiten und ist über die Grenzen Kölns hinaus bekannt.

Neben den Bereichen für Kinder-, Jugend- und Frauenarbeit wurde im September der 50Plus-Bereich erweitert. In den ehemaligen Kinderräumen im Erdgeschoß, die wegen der neuen Ganztagsschulen weniger genutzt wurden, gibt es nun auf 150 Quadratmeter unter Leitung von Ulrike Mertens-Steck 12 Kurse für die Zielgruppe der über 50-Jährigen. Daneben sind auch eigene Initiativen gefragt. "Mein Anspruch ist, dass die Zielgruppe selbst sagt, ich mache hier ein Café", verweist Mertens-Steck auf die Einbindung der Teilnehmer. Möglichkeiten dazu bestehen beispielsweise dienstags zwischen 15 und 17 Uhr beim offenen Café. Neu ist auch die 50+Party, die am 29. Oktober erstmals stattfand und voraussichtlich als Reihe angeboten wird.

Darüber hinaus ist im Bürgerhaus Stollweck immer etwas los. In den Veranstaltungs-, Sport-, Konferenz- und Serviceräumen sowie den zwei Kegelbahnen gibt es die unterschiedlichsten Veranstaltungen. Konzerte, Parties, Lesungen, beispielsweise bei der LitCologne, finden im großen, für 500 Personen geeigneten, oder im kleinen Saal (für 200 Personen) statt. Bekannt ist auch das "Theater 509", eine Kleinkunstbühne mit

etwa 80 Plätzen. Dort gibt es Kabarett- und Comedy für jeden Geschmack: am 9. Dezember die Stand-up-Show mit dem Titel "Tagesabschlussgefährte" mit Carsten Höfer und am 10. und 11. Dezember die Comedyshow von Astrid Gloria mit dem Titel "Apfelkuss und Mandelstern". Ein Höhepunkt ist jedes Jahr auch der besondere Jahresrückblick. Der wird am 3. Dezember von Anny Hartmann unter dem Titel "Schwamm drüber? – Das (ALLER)Letzte zum Schluss!" geboten.

Konzerte wie das von "BOSSE", das im November im großen Saal stattfand, sowie das Kindertheater "monteure", das unter dem Titel "federfein und kratzebein" am 3., 4., 6. und 7. Dezember um 10.30 Uhr und 15 Uhr aufgeführt wird, runden das kulturelle Angebot für jede Altersklasse und jeden Geschmack ab. Die große Silvesterparty findet am 31. Dezember gleich in allen Räumen statt. Darüber hinaus können alle Säle auch für öffentliche Veranstaltungen oder private Feiern angemietet werden. Musikerproberäume und Ateliers für bildende Künstler gehören ebenfalls zum Angebot.

Einmalig ist die "Galerie im Turm", bei der das historische Treppenhaus in Zusammenarbeit mit Künstlern zu einer Kunstgalerie umgestaltet wurde. Abgerundet wird das Angebot durch einen Gastronomiebetrieb im Eingangsbereich des Hauses, zu dem im Sommer auch ein Außenbereich gehört. Weitere Infos und das komplette Programm gibt es unter www.buergerhausstollwerck.de

NEUER EVENTHOTSPOT IN KÖLN:

THE NEW YORKER I **DOCK.ONE BRINGT GLAMOUR NACH DEUTZ**

Wenn Johannes J. Adams, Architekt und Inhaber des 4-Sterne Designhotels "The New Yorker | HOTEL", zur Eröffnung einer neuen Eventlocation einlädt, dann ist Großes zu erwarten. Und tatsächlich: Dort, umringt von alten Fabrikhallen, wo einst die Firma Deutz 1867 den ersten Viertakt-Motor entwickelte, erwacht die ehemalige Zinkweiss Stätte aus ihrem Dornröschenschlaf und stellt sich der Zukunft in einem nie für möglich gehaltenen Glanz.

Aus der staubigen Fabrikhalle ist in nur 17 Wochen Umbauzeit eine außergewöhnliche Location mit durchdachtem Raumkonzept entstanden: Nahezu säulenfrei bietet die Halle auf 1.100 Quadratmetern Platz für bis zu 1.200 Personen in einem Ambiente, welches durch historische Industriekultur, die ihre Vergangenheit noch nicht ganz abgestriffen hat, gepaart mit multifunktionaler Technik und modernem Design Seltenheitswert hat. Ideal für Kongresse, Galas, Produktpräsentationen, Tagungen, Ausstellungen, Konzerte oder After-Show-Partys.



Besonders viel Wert hatte Johannes J. Adams auf flexible Gestaltungsmöglichkeiten gelegt. Mit variablen Raumaufteilungen und Möblierungskonzepten gepaart mit der Unterstützung eines professionellen DOCK.ONE-Eventmanagement-Teams – soll jede Veranstaltung nicht nur individuell, sondern den Gästen vor allem nachhaltig in Erinnerung bleiben.

Trotz des umwerfenden Flairs, stellt sich die Frage nach dem "Warum". Adams, der sich seit seiner Eröffnung des 300 Meter entfernten "The New Yorker | HOTEL" 1999 den Ruf eines Visionärs gemacht hat, erklärt die Entscheidung für das Deutzer Industriegebiet mit seiner Faszination für Eventhallen. Der Traum eines pulsierenden Mix aus Historie und Modernität habe ihn nie losgelassen. Zudem fehle es bislang an einer Location für "Red-Carpet-Events".

Ein Eventhotspot auf der Schäl Sick... Dank einer innovativen Stadtentwicklung, einer perfekten Verkehrsanbindung zur Autobahn, zum Bahnhof oder auch zum Flughafen sowie zur koelnmesse, RTL, LANXESS arena und Rheinpark in direkter Nachbarschaft und letztendlich, Dank der visionären Ziele eines vermeintlichen Träumers, ist dies keine Zukunftsmusik mehr.

Das Opening von DOCK.ONE, moderiert von Wolfram Kons, wurde von der Taufe durch den Oberbürgermeister der Stadt Köln, Jürgen Roters, gekrönt. Durch den Abend begleiteten Showacts wie Curt Delander und Cirque Bouffon. Unter der Schirmherrschaft von Birgit Schrowange – im Rahmen der RTL-Aktion "Wir helfen Kindern" wurde ein als monströser Apfel getarnter Kunstgegenstand versteigert. Der Erlös kam einem Kölner Kinderkrankenhaus zugute.

IMM COLOGNE & LIVINGINTERIORS 2012:

"PIMP MY HOME"

Laut aktueller Studien des Verbands der deutschen Möbelindustrie wird das eigene Heim immer wichtiger. Zum Mittelpunkt des sozialen Lebens avancierend, ersetzt das Zuhause mehr und mehr Kneipen- oder Restaurantbesuche. Zwischenmenschliche Kontakte werden heute in den eigenen vier Wänden erlebt. Experten sprechen von einem "Rückzugstrend" – das Pendant zur allgemeinen Schnelllebigkeit sowie zu der durch das Internet reduzierten Privatsphäre. Das Zuhause wird zur persönlichen Flucht, deren Einrichtung daher sowohl Geborgenheit als auch und individuelle Funktionalität bieten sollte.

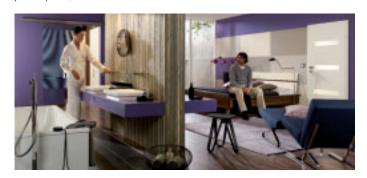


otos: VDM

Mit den neuen Ansprüchen haben sich auch die Raumstrukturen gewandelt. Offenes Wohnen dominiert den modernen Grundriss und die einstigen klaren funktionalen Abgrenzungen verschmelzen miteinander. So überwindet man heute beim Einrichten alte, traditionelle Grenzen, setzt das Fernsehen in den Küchenbereich, macht den Esstisch in der offenen Küche mit Esssessel zur Kommunikationszentrale und stellt die Badewanne ins Schlafzimmer. Alte Möbel werden mit Neuen vereint, die dem Trend gerecht werden und viele Funktionen erfüllen. Klein aber multi-funktionell, erlauben beispielsweise Sofas und Tische ein schnelles Umbauen, so dass flexibel größere Flächen entstehen.



Wie sich Designer und Einrichtungsexperten dem neuen Wohngefühl genau angepasst haben und wie sie die Trends der Zukunft sehen, werden die Einrichtungsmessen "imm cologne" und "LivingInteriors" vom 16. bis zum 22. Januar unter dem Motto "Pimp my Home" in der KölnMesse zeigen. Sieben Tage lang zeigen über 1.000 Aussteller aus der ganzen Welt ihre neuen Produkte und Einrichtungsphilosophien, die das Zuhause noch schöner werden lassen.



MODETRENDS 2011/2012:

KUSCHELIGER STRICK UND SOFTES LEDER HEIZEN DEM WINTER EIN

Texte: Katharina Olbrisch

Auch wenn wir noch bis in den November hinein mit strahlendem Sonnenschein und dazugehörigen Temperaturen im guten zweistelligen Bereich verwöhnt

An Strick im Allover-Look wenn auch nicht unbedingt grau in grau – kommt man diesen Winter nicht vorbei.

wurden, lässt es sich beim Anblick der immer karger werdenden Laubdecke der Bäume und dem sinkenden Thermometer nicht verdrängen: Der Winter steht vor der Tür. Meteorologen prophezeien schon jetzt eine sehr lange Kälteperiode, die uns noch mehr Schnee und Eis als im letzten Jahr bescheren soll.

Als hätten die Designer es geahnt, haben sie sich bei der Inszenierung der neuen Trends ganz der Kombination aus modernem Chic und funktionalem Tragekomfort aewidmet. Fließend, umhüllende Schnitte aus wärmenden Materialien stehen im Fokus der aktuellen Mode. Neben strahlenden Farben, die uns ein großes Stück Sommerfrische bewahren und ein stilsicheres Pendant zur tristen Winterlandschaft bieten, spielt Strick eine zentrale Rolle. Von Grob- über Feinstrick bis zu aufwändigen Musterspielen – Wolle wird diesen

Winter hauptsächlich gestrickt getragen. Dabei verzieren die Maschen nicht nur Mützen, Schals, Stulpen und Strumpfhosen sondern auch Pullis, Capes, Ponchos, Tunikas und Röcke – besonders in der angesagten Midilänge (trauen Sie sich: der Midi zaubert Endlosbeine und dazu noch eine Wespentaille) – sehen im Selfmade-Look doppelt trendy aus.

Bekannte Materialien, neue Kombinationen

Konkurrenz bekommt die Wolle eigentlich nur von (Kunst-!) Pelz und Leder. Fake Fur oder Kunst- bzw. Webpelz ist einer der angesagtesten Mode-Trends für diesen Herbst und Winter. Ob als Fell-Jacke, -Weste, -Schuhe oder -Mütze: Seitdem es Karl Lagerfeld bei seinen Schauen vorgemacht hat, präsentiert sich Fake Fur in der aktuellen Saison in vielen Varianten. Mittlerweile sind die Herstellungsergebnisse von künstlichem Pelz qualitativ so hochwertig, dass Fake Fur sich in Aussehen und Verarbeitung kaum noch von echten Stücken unterscheiden lässt. Leder hat sein Fetisch-Image abgelegt und sich im Laufe des letzten Jahres zum modischen Alleskönner entwickelt.

Der Winter wird warm UND stylisch -Dank softem Leder und kuscheligem Pelz.





WEIHNACHTEN BEI TK MAXX: WEIL SCHENKEN GLÜCKLICH MACHT!



immer wieder aktuellen festlichen Lieferungen. Ein schneller Warenumschlag in Verbindung mit täglichen Neulieferungen, garantiert, dass jeder Kunde jeden Tag in jeder Filiale etwas Neues entdecken kann. Lagerräume gibt es nicht – neue Ware geht direkt in den Verkauf, daher lohnt es sich immer vorbeizuschauen. Denn das besondere Sortiment zum Fest umfasst nahezu alle Produktbereiche. Und weil nicht nur die Anderen beschenkt werden sollen, gibt es bei TK Maxx Deko-Artikel, die das eigene Heim neu erstrahlen und die Weihnachtszeit noch stillvoller und besinnlicher erleben lassen. Hochwertige, traditionelle Weihnachtsdekoration kommt in verschiedenen Designs daher, aber auch Alternativen aus Skandinavien in puristischem Design sind erhältlich. Die neusten Wintertrends, von kuscheligen Strick- bis zu coolen Lederwaren, sind zu schön, um sie nicht selbst zu tragen und exklusive Beauty-Produkte, beispielweise aus den USA oder aus England, die in Deutschland selbst sonst nur schwerlich zu haben sind,

schenken unserer Haut den verdienten Luxus. Das Schönste dabei: über das neu

erstrahlte Selbst freuen sich auch Partner, Familie und Freunde.

Für Feinschmecker bietet TK Maxx zu Weihnachten Produkte wie Weihnachtsgebäck und Pralinen, Geschenkkörbe mit ausgewählten Köstlichkeiten und Weine in festlichen Geschenkboxen. Und das alles soll nicht viel kosten, daher bleibt das Unternehmen seinem Off-Price Konzept treu und bietet Marken bis zu 60 Prozent günstiger an, bezogen auf die UVP. Dem ungeachtet stammen 90 Prozent der Ware aus aktuellen Kollektionen. Um den Last-Minute-Stress, der uns trotz aller guten Vorsätze überfällt, noch weiter zu reduzieren, hat TK Maxx bereits seine Bestände auf Weihnachten eingestellt und feiert jetzt schon mit vielen

Schenken macht glücklich. Doch gerade in der Vorweihnachtszeit, wenn das Fest mal wieder viel zu schnell vor der Tür steht, endet die schöne Geste nicht selten in Stress. Schweiß und Tränen. Wenn man durch die überfüllte Stadt hetzt, wünscht man sich nichts sehnlicher als den einen Ort, der Geschenkideen und Inspiration für die gesamte Familie, Freunde und Kollegen beinhaltet. Denn laut einer Studie des Off-Price Kaufhauses wünschen sich die Deutschen in der Vorweihnachtszeit vor allem mehr Besinnlichkeit und weniger Hektik – beiden Ansprüchen kommt TK Maxx mit bundesweit 54 Filialen und einer Auswahl von durchschnittlich 30.000 Produkten pro Filiale entgegen. Von Top-Marken und Designermode aus den Bereichen Damen, Herren, Kinder, Accessoires und Schuhe über Spielzeug bis hin zu Geschirr und Dekoration wird alles geboten, was der Wunschzettel hergibt.

Für Kinder gibt es sowohl Eisenbahnen als auch Puppen und Kuscheltiere, sowie Puppenhäuser und Spielzeugautos von vielen beliebten Marken großer Hersteller kommen unter dem Weihnachtsbaum gut an. Das Angebot reicht von Geschenkideen für Babies und Kleinkinder im Krabbelalter bis hin zu großen und kleinen Schulkindern. Und für den Liebsten hat TK Maxx sicherlich auch die richtige Idee zur Hand: Die Auswahl reicht von luxuriöser Wäsche über Herrenaccessoires, wie Krawatten und Manschettenknöpfe, bis hin zu abwechslungsreichen Spiele- Sammlungen und Tischkicker-Sets sowie Elektronik- und Technik-Artikeln.

Die Filiale in Ihrer Nähe finden Sie unter www.tkmaxx.de/filialen Begleitet wird die Vorweihnachtszeit zudem von Gewinnspielaktionen auf www.tkmaxx.de und auf der Facebook-Seite des Unternehmens.

TK Maxx Köln Neumarkt

Neumarkt 8-10 | 50667 Köln Öffnungszeiten: Mo-Sa 09:30-20:00

TK Maxx Köln-Chorweiler

Mailänder Passage/City-Center Chorweiler | 50765 Köln Öffnungszeiten: Mo-Sa 09:00-20:00

Vor allem softes Nappaleder veredelt diese Saison Jacken, Hosen, Röcke, Kleider und Tops. Mit Selbstbewusstsein getragen gibt sich der Stil unverschämt sexy und unglaublich elegant.

Aber auch feine Materialien, wie Seide und Satin – besonders Chiffon – sind in diesem Winter Trend. Das lange Abendkleid aus fließendem, schimmerndem Satin darf zu Festlichkeiten der nun beginnenden Partysaison nicht fehlen. Und weil es so chic aussieht und sich außerdem phänomenal auf der Haut anfühlt, schmückt der Stoff jetzt (wieder) Blusen und Tops. Gerade der Mix aus den vier Materialien Strick, Pelz, Leder und Satin ist schwer angesagt. Mit der Kombination aus Lederhose, Seidenbluse, Pelzweste und langem Strickschal sind Sie selbst im sibirischen Winter passend und top-aktuell gekleidet.

CityNEWS Modetipp:

Trends kommen und gehen. Doch ein Stil hält sich seit bereits mehreren Saisons hartnäckig, wahrscheinlich weil er unsere Sehnsucht nach fremden Kulturen stillt: Folklore bzw. Ethno vereint fernöstliche, orientalische und lateinamerikanische Farben, Muster und Schnittführungen zu einem einzigartigen, weltoffenem Look.

Ein Land schickt sich an, von Südamerika über die Modemetropolen unsere Kleiderschränke zu erobern. Eduardo Yataco-Zapata, ein peruanischer Einwanderer, hat die Intention uns sein Peru mittels seiner Leidenschaft zum Design, zur Mode und zur bisher wenig bekannten Alpakawolle nahe zu bringen. Yataco-Zapata hat es in weniger als einem Jahr geschafft, eine kleine Auswahl eigener Entwürfe und die anderer eigenständiger Designer auf den Markt zu bringen. Das junge Unternehmen Peruvian Selection, www.peruvianselection.de, bietet exklusive Kleidungsaccessoires für Damen, Herren und Kinder. Die Kollektion ist inspiriert von den mystischen Anden Perus und spiegelt deren kulturelle Vielfalt wider, eine Gegend voller Kontraste, Texturen und Farben.

Die aktuelle Herbst/Winter- Kollektion ist klassisch, einfach und zugleich überaus raffiniert. Ein Serape Cape names Urubamba wird mit Details wie Streifen und verschiedenen Naturfarben zu einem modischen Highlight. Ein Schal aus Alpakawolle und Seide, das traumhaft weiche Accessoire für jedes Outfit. Feminin und lässig-elegant ist der Ayacucho Alpakaponcho mit einem breiten Saum und XL Ärmeln. Absolutes Must Have: Stilvolle Basic Mützen in Peruanischem Stil. In erster Linie wird Alpakawolle als Material verwendet. Das exquisite Material wird aus der weichen Flaumwolle der Alpakas gewonnen, die auf dem Hochland Südamerikas, vor allem in Peru, leben. Die Tiere werden nur alle zwei Jahre

Nicht nur schön anzusehen, sondern auch herrlich kuschelig. CityNEWS verlost diesen herrlichen "Ayacucho"-Poncho von Peruvian Selection.

geschoren, ihre Wolle ist federleicht und hat sanften Glanz, besticht durch einen Temperaturausgleich, ist pflegeleicht, widerstandsfähig und schmutzabweisend. Seltener als Cashmere und wärmer als Wolle – ganz ohne das ansonsten leidliche Kratzen – war Alpakawolle einst nur königlichen Inkas vorbehalten.

Für alle, die auch mal in ferne Länder eintauchen wollen – sei es auch nur modisch – und sich mit diesem königlichen Stoff umhüllen möchten, verlosen CityNEWS und Peruvian Selection einen Ayacucho. Dieser offene Poncho mit Knopfverschluss aus 100 Prozent Alpakawolle ist angenehm weich und hält sehr warm. Die modischen Details sind die Ärmel und der Knopfverschluss; die seitlichen Öffnungen sind sehr schmeichelhaft für alle Figuren und Größen. Der Look lässt sich prima verändern, indem man einen Gürtel dazu kombiniert. Einheitsgröße: passt allen die zwischen Kleidergröße 32 bis 46 liegen. Normalpreis: 159,95 Euro

Mehr Infos unter: www.peruvianselection.de www.facebook.com/peruvianselection

GIANNI

DONNA

Prada | Tod's | Sergio Rossi | Prada Linea Rossa Jil Sander | Hogan | Henry Beguelin | Lario | Chloé Lottusse | L Autre Chose | miu miu | Gianvito Rossi Pedro Garcia | Costume National | Dolce & Gabbana

UOMO

Church's | Lottusse | Gravati | Sergio Rossi | Tod's Hogan | Prada | Benson's | Prada Linea Rossa

GIANNI Schuhmode | Markenschuhe für Damen und Herren, Taschen und Lederaccessoires | Dürener Straße 178 | 50931 Köln | Telefon 0221 403141 | Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-16

MAKE-UP: DIE TREND-LOOKS FÜR DEN WINTER

Augen auf! Von Retro bis zum metallischen Zukunftslook, betont voluminösen Augenbrauen, Lippen in sattem Rot oder der bescheidene aber doch aussagekräftige Nude-Look: Die Make-up-Trends des kommenden Winters geben sich sexy, verspielt, souverän und schlicht zugleich. Auf jeden Fall wird für jeden Typ und für jede "Schokoladenseite" etwas Passendes dabei sein. CityNews zeigt Ihnen die Key-Looks der neuen Saison.

Bereits in diesem Sommer durften wir auf den Schauen von Mailand, Paris, London und Berlin eine Vorschau auf die neuen Make-up Trends des Winters erhaschen. Professionelle Make-up-Artists lehnen sich bei den Farbvorgaben stark an die Mode-Entwürfe der Designer an. So darf Frau wieder mit unzählig vielen

Styles experimentieren, um den für sich passend

Look zu finden, beziehungsweise diesen durch das entsprechende Make-up noch zu unterstreichen. Trotz der vielen Möglichkeiten setzt man diese Wintersaison vor allem auf ein großes Make-up mit deckenden Farben und einem akkuratem Finish. Denn auch die schönsten Augen gepaart mit dem sinnlichsten Mund wirken nicht, wenn die Hautgrundierung nicht optimal gewählt ist. Trend Nummer eins ist daher ein makelloser Teint!

Das superleichte Puder von Annayake ist wunderbar zart und wirkt natürlich. Mikrofasern und lichtreflektierende Pigmente bildet eine ultradünne Schicht auf der Haut, lässt sie glatter und ebenmäßiger erscheinen und kaschiert Hautunreinheiten.

Natürlichkeit ist groß im Kommen. Künstlich gebräunte Haut passt diesen Winter zu wirklich keiner der aktuellen Kollektionen. Hingegen sah man von Catwalk zu Catwalk der großen Metropolen die Schneewittchen der Modemärchen ihren weißen Alabasterteint wie ein neues It-Piece zur Schau tragen. Damit dies auch im Alltag klappt, sind regelmäßige Peelings, pflegende Feuchtigkeitscremes sowie Make-up mit hoher Deckkraft und Puder zum Fixieren Pflicht.

Der Retro-Look bleibt top-aktuell

Apropos Schneewittchen:
Die Lippen dürfen wieder
im kräftigen Rot geschminkt
werden. Der Kussmund im
Stil der 50er Jahre in Kombination mit der oben beschriebenen vornehmen Blässe,
wie es Dita von Teese in
Perfektion trägt. Auch
Gwen Stefanie hat ihre

Lippen zum Hingucker auserkoren und vollendet ihr Markenzeichen, indem sie verschiedene Rottöne untereinander mischt. Bei diesem Look ist nicht nur auf den Teint zu

Fore, www.douglas.de

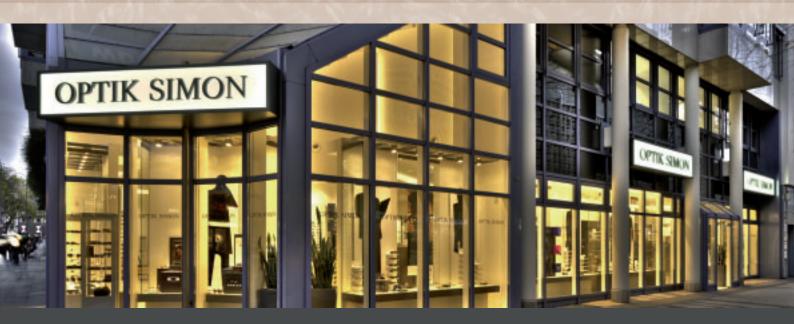
Trio von IsaDora besticht durch drei aussagekräftige Farben in leichtem Metallic-Look. Das lässt die Augen strahlen.

achten sondern auch auf die Augen. Diese sollten dezent geschminkt werden. Allenfalls darf ein feiner Lidstrich den Fifties-Stil unterstreichen.

Wie auch bei der Mode allgemein, bedient sich der Retro-Look beim Make-up nicht nur einem Jahrzehnt. Wäre ja auch zu schade! Babydoll-Augen mit falschen Wimpern und dicken Lidstrich bilden eine Hommage an die frühen 60er Jahre. Der Look wirkt mädchenhaft und verspielt. Wer es hingegen lasziv mag, der lässt den Lidstrich schwungvoll auslaufen. Hierzu werden die Lippen in einem blassen Ton gehalten und die Wangen lediglich mit etwas Rouge aufgepeppt, der Fokus bleibt auf den Augen.

Die Wintertrends sorgen für einen heißen Augenaufschlag

Generell werden die Wimpern in diesem Winter überdimensional. Zusätzlich zu den falschen Wimpern, darf getuscht werden, was der Mascara hergibt, auch am unteren Wimpernkranz. Ebenfalls sind Fliegenbeine kein Tabu mehr. Zusätzlich sorgen stark betonte Augenbrauen für den modischen tiefgründigen Blick. Noch nie wurde so viel Wert auf die Brauen gelegt, wie in dieser Saison. Wer sich nicht die Mühe machen will, diese buschig zu trimmen, der hilft mit Farbe, Puder oder Augenbrauenstift nach.





Zu den Trendfarben beim Make-up gehören Blau- und Türkisnuancen; auch Anthrazit, dunkles Graphit und helles Silbergrau sind total angesagt. Durch metallische Töne wird das Make-up futuristisch. Neben dem klassischen Gold und Silber sind auch auffälligere Metallic-Töne in Pink oder Lila gefragt. Kombiniert mit eher schlichter Mode sind die glänzenden Farben absolut alltagstauglich.

Wer es puristischer mag, der hält sich an den immer noch sehr hippen Nude-Look. Das A und O ist der ebenmäßige Teint, der nur durch Lippen in schlichtem Rose-Tönen und einem Augen-

Make-up in hellem Beige verfeinert wird. Gekonnt aufgetragen wirkt diese Natürlichkeit souverän und selbstbewusst.

X10 Sculpting Volume Lenghtening Mascara von flormar schenkt Volumen und Länge für einen unvergesslichen Augenaufschlag.

WINTER HAIR: FEURIGES ROT. KÜHLES BLOND, **RASSIGES BRAUN** & DRAMATISCHES **SCHWARZ**

Nicht nur Kleidung ist den neuesten Trends unterworfen; jedes Jahr entwickeln visionelle Köpfe kreative Modestile, verführerische Make-up-Kollektionen und die dazu passenden Frisuren. Dabei verändert kein Trend unseren Look so gravierend wie ein neuer Haarstil. Egal ob brav, streng, natürlich oder sexy - mit unserer Frisur setzen wir Zeichen, begehen neue Wege, beginnen einen neuen Lebensabschnitt. "Das äußere Erscheinungsbild sagt, wer wir sind", meint auch Brigitte Wildangel. Die vielfache nationale und internationale Meisterschaftsgewinnerin kreiert als Top Akteurin der Wella Studios in ihren zwei Salons im Bergischen Lindlar und Wipperfürth neue Trends, hebt sich aber vom früher üblichen Modediktat mit Nachdruck ab. Ihrer Meinung nach, gibt es in diesem Jahr vier Haupttrends, die zwar Ton und Schnitt angeben, jedoch viel Raum für persönliche Interpretationen lassen.



Dynamisch, dramatisch feminin. "Polaris" heißt der aktuelle Wintertrend, der auf Kontraste setzt und kühles Selbstbewusstsein demonstriert.





Perfektes Aussehen schon beim Aufstehen

Mal ehrlich, fast jede Frau könnte es sich wohl sehr gut vorstellen, morgens bereits fertig gestylt aufzustehen - mit perfekt in Form gebrachten Augenbrauen, vollen Lippen und durch einen Lidstrich gekonnt in Szene gesetzten Augen. Mit einem Conture Make-up werden diese Träume wahr. Mit dieser Schminkmethode werden mit den Long-Time-Liner Micropigmentiergerät dauerhafte Augenbrauen, Lippen und Lidstriche gestaltet. Das Ergebnis ist ein sehr natürliches Aussehen und frau sieht immer Top gepflegt aus.

Bitte sprechen Sie mich persönlich oder telefonisch an, um mit mir einen unverbindlichen & kostenlosen Beratungstermin zu vereinbaren!

Ich freue mich auf Sie! Ihre Arzu Tok

Art Conture Inh.: Arzu Tok

Crt Con

Höninger Weg 190 50969 Köln Tel: 02234 6882969

Hauptstraße 183 51465 Bergisch-Gladbach Mobil: 0178 8486281

www.artconture.de info@artconture.de



Verführung pur verheißt der Trend "Passionista", der auf Rasse und Volumen setzt – natürlich in der Trendfarbe Rot.



Polaris: Der erste Trend ist durch seine kühle Strenge repräsentativ für den Winter. Dynamisch, feminin, dramatisch sind die erzielten Assoziationen dieses Looks, der von Kontrasten lebt. Klar definierte Schnitte und skulpturale Formen ergeben zusammen mit einer kontrastreichen Farbgebung aus sehr hellen und sehr dunklen Tönen ein grafisches Gesamtbild, das elegant und zugleich selbstbewusst wirken soll.

Ganz und gar nicht kühl gibt sich der Trend Passionista, der als "Triumph der Weiblichkeit" interpretiert werden kann. Sinnliche Formen, verschwenderisches Volumen, rassige Wellen und satte, kraftvolle Rottöne von Kupfer bis Violett stehen für Temperament, Glamour und Ausdrucksstärke. Da Rot in diesem Winter sowieso Trendfarbe ist, darf der Look auch gerne über die Kleidung bis zum Make-up ausgedehnt werden.

Natürlich und ungezähmt inszeniert sich der Trend "Glamazon", der auf den Laufstegen – gepaart mit Kleidung im Ethno-Stil und mit Animal-Prints – für Furore sorgte. Die Wildnis ruft: Als "Abenteuer in der Großstadt" beschreibt Brigitte Wildangel den Trend Glamazon. Warme Farbtöne von Braun über Gold bis Bernstein, gepaart mit wilden Volumen, erinnert an die Löwenmähne der Bardot und zieht mit Sicherheit genauso viele Blicke auf sich. Der Look soll natürlich und ungezähmt wirken – dabei ist gepflegtes, wallendes Haar ein Muss. Auf den Modeschauen trugen die Models den Glamazon-Look zu Ethno- und Animalprints.

Lumina: Besonders im Winter 2011 darf das klassische Blond nicht fehlen. Dieses gibt sich luxuriös, weiblich und futuristisch. Besonders helle und klare Blondtöne, Facetten aus Gold und Weiß bis hin zu Rose und Lachstönen verleihen dem Look eine einzigartige Eleganz und Strahlkraft; dabei werden asymmetrische Linien mit schwungvoller Natürlichkeit kombiniert. Ein glänzendes Finish soll die Frisur in eine spiegelnde Oberfläche verwandeln. Alles in allem ein geheimnisvoller Look, der trotz einer gehörigen Portion Coolness sehr viel Sinnlichkeit versprüht.

"Lumina" ist kühl und geheimnisvoll wie die Winterlandschaft selbst. Helle Farbnuancen verleihen dem Look eine luxuriöse Eleganz und eine feminine Strahlkraft.





Aachenerstraße 609 50933 Köln 0221 17075560 Mit seinem Friseursalon in Köln setzt Paco Comino Lopez ganz neue Maßstäbe rund um das Thema Haar. Durch die in weiß designte Einrichtung des Salons entsteht ein fließender Eindruck der Raumlosigkeit, der durch den Spiegeleffekt noch zusätzlich verstärkt wird und sich durch den großzügigen Salon bis hin zu einer gemütlichen Terrasse und Bar zieht.

Im beeindruckenden Ambiente setzt der Starfriseur mit seinem Team die neusten Haartrends aus den Metropolen der Modewelt typgerecht in aufregende und zugleich alltagstaugliche Frisuren um. Getreu dem Motto "der Kunde ist König" wird hier besonders viel Wert auf das ausführliche Beratungsgespräch gelegt.



Hair by PACO

SPIELEND INS NEUE JAHR...

DIE CITYNEWS-GAME-TIPPS FÜR KONSOLE UND PC

Ui, was waren wir überrascht! Überall hört man Schlagwörter wie 3D, Frostbite 2.0 Engine, stereoskopische Ansicht oder ähnlichem... Aber kaum hält man den kleinen (im Gegensatz zu anderen Geräten) Nintendo 3DS in den Händen, ist man faszinierend. Dreidimensionales Spielen, Sehen und Erleben! Ohne irgendwelche rot-grün-blauen Brillen. Einfach so! Auch die Konsolen wie die Sony PlayStation3 oder PCs legten ordentlich nach... Und dabei bleibt der Spielspaß garantiert nicht aus.

"Super Mario 3D World" fesselt einen an den neuen Gameboy (Nintendo 3DS). Jumpen, Runnen, Level schaffen und Aufsteigen in der Player-Liga spornt ungemein an. Abwechslungsreich, innovativ und immer wieder die Jagd auf etwas Neues. Toll! Bringt Spaß, Laune und Entertainment auf hohem Niveau für einen langzeitigen Unterhaltungsfaktor – nicht nur für die Kleinen.

Wer lieber am PC oder an der Spielekonsole zockt haben wir zwei Tipps. "Anno 2070" überzeugt durch glänzende Grafik und stundenlangen Aufbaustrategien. Ob Öko, Kapitalist oder doch eher dem rauen Ton als Militarist angetanen kann hier jeder seinen Wunschdenken der Zukunft nachkommen. Super-Grafik, stundenlanger Zeitvertreib und garantierter Fun sind hier vorprogrammiert.

Im Action-Adventure "Assains Creed Revaltions" tritt der Spieler als Meister-Assassine Ezio Auditore in die Fußstapfen seines Mentors Altaïr und macht sich auf eine Reise voller Entdeckungen und Enthüllungen. Dabei führt der Weg ihn ins damalige Konstantinopel. Dort droht eine rasch wachsende Armee von Templern die Region zu destabilisieren. Zusätzlich zu der mit Preisen ausgezeichneten Geschichte Ezios, kehrt auch eine verfeinerte und erweiterte



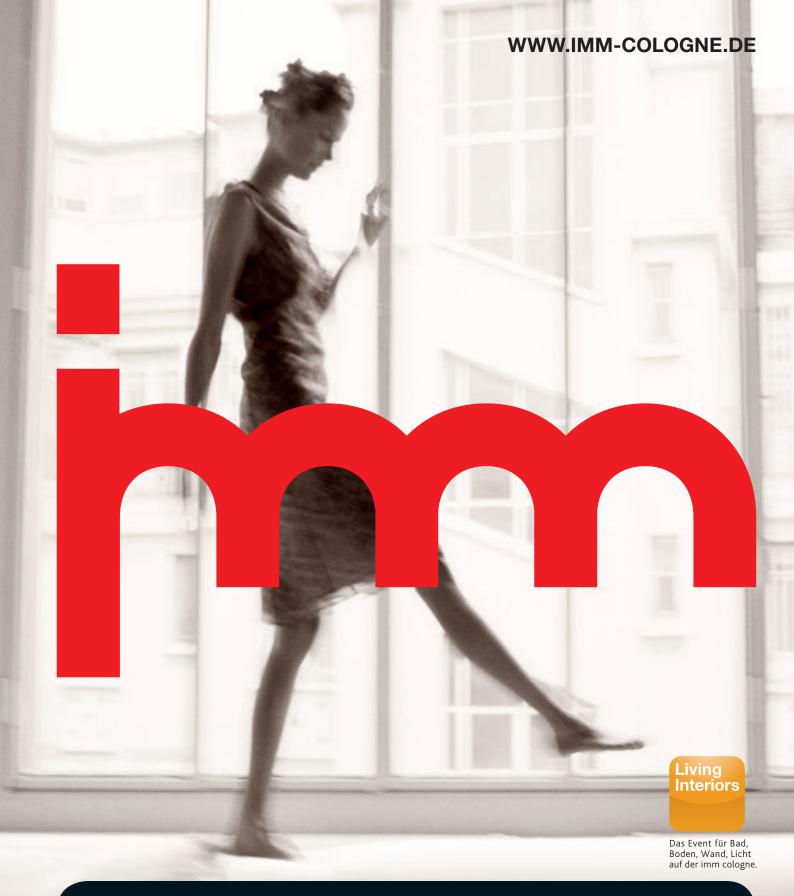
Erfahrung von Assassin's Creed Brotherhood zurück. Gespickt mit einer Vielzahl neuer Modi, Charaktere und Karten, wird es für die Spieler diesmal noch spektakulärer sein, sich mit Assassinen aus der ganzen Welt online messen zu können.

Fußballbegeistert? Dann können wir nur zu "FIFA 12" raten. Mit der "Player Impact Engine" wurde eine neue Physik Engine für die Fußballsimulations-Reihe entwickelt. Diese sorgt für revolutionäre Neuerungen im erfolgreichsten Fußballvideospiel der Welt. Das neue "Precision Dribbling" garantiert eine präzisere Ballkontrolle im Angriff, während das "Tactical Defending" die Abwehrarbeit so anspruchsvoll und bedeutend wie im richtigen Fußball macht. Außerdem wurde die Spieler-KI (Künstliche Intelligenz) mit "Pro Player Intelligence" ausgestattet, der nächsten Generation der Spielerintelligenz und des Spielerverhaltens.

Zu guter Letzt: Autos! Ob Groß oder Klein, Autos begeistern... Rennflitzer, Oldtimer oder zusammengebastelte Karre — Hauptsache es fährt! In "Need for Speed — the run" geht s von der Golden Gate Bridge bis zum Empire State Building. Hier muss fahrerisches Können in einem illegalen Rennen von San Francisco nach New York unter Beweis gestellt werden. In den Städten, Wüsten, auf den Bergen und in den Canyons lauern die Gegner darauf, den Spieler aus der Kurve zu drängen. Schlagen Sie sich mit den heißesten Wagen der Welt durch ein Feld der berüchtigtsten Fahrer, die jemals in einem Rennen versammelt waren und gehen Sie mit Fahrkönnen ans Limit. Nervenkitzel, Spannung und Adrenalinanstieg bis bis an die Grenzen vorprogrammiert…

Matthias Ehlert

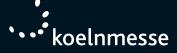






WOHNEN. EINRICHTEN. LEBEN.DIE INTERNATIONALE MÖBELMESSE 20. – 22.01.2012

Offen für alle: Freitag bis Sonntag. Vorverkauf: www.imm-cologne.de, KölnTicket und VVK-Stellen Eintrittskarte = VRS-Fahrausweis



MARRAKESCH

MARRAKESCH macht den Alltag zu einer besonderen Reise. Das Geheimnis der neuen Damentaschenserie von BREE liegt in der Komposition, bei der eine klassische Taschenform in Details neu interpretiert wird.

Ein wiederkehrendes Gestaltungselement sind die lässig zum Knoten geschlungenen Lederbänder, die alle Modelle der Serie zieren, ob Tote Bag oder Handtasche. Den sportlichen Look von MARRAKESCH unterstreichen die offen verarbeiteten Kanten, ein weiteres Charakteristikum des Modells.

Damit MARRAKESCH reichlich Platz für die Schätze des täglichen Lebens bieten kann, hat die Tote Bag an den Seiten sogenannte Ziehharmonikafalten, die sich je nach Tascheninhalt ausfalten. Auch gut gefüllt entwickelt MARRAKESCH ihren ganz eigenen Charme.

Komplettiert wird das Taschenerlebnis durch die hochwertigen Materialien. Natürlich genarbtes Rindleder und samtweiches, ebenfalls natürlich genarbtes Nubukleder sind ein Genuss für Hände und Augen.

MARRAKESCH wird mit der Herbst/Winterkollektion 2011/2012 auf den Markt kommen und in den Farben black, conker und truffle erhältlich sein (ab sofort im Handel erhältlich).

BREE - The bag. Sincerely yours.

BREE Opern Passagen Breite Straße 29, Shop 34 A 50667 Köln Tel. 0221 2724350

BREE Rhein Center Aachener Straße 1253 50858 Köln-Weiden Tel. 02234 480594



Design CD-Radio als exklusive Kölner Sonderedition

Unser CD-Radio cubo verleiht seinem "Jeföhl" jetzt Ausdruck, indem er sich in Rot-Weiß, den Farben seiner Heimatstadt Köln kleidet und mit einer edlen City-Skyline schmückt. Exklusiv für Jecke: Das Sound-Wunder cubo als limitierte Köln Edition cuboColonia.

- UKW-Radio
- CD-Player
- Radiofrequenz-Fernbedienung
- Weck-, Schlummer- und Einschlaffunktion
- Optional: iPod® Dockingstation mit Ladefunktion







Bezugsquellen: sonoro Flagshipstore Köln (Ehrenstraße 18-26), www.sonoro-store.de und ausgewählte sonoro Partner in Köln



OH, DU FRÖHLICHE... GESCHENKEZEIT

Weihnachten steht vor der Tür und mit dem Fest der Feste die stets nagende Frage " was sollen wir schenken?" Ein nettes Sprichwort besagt, dass die schönsten Geschenke gemeinsame Erinnerungen seien – passend daher, dass die Möglichkeiten an "Erlebnisgeschenken" beinahe unerschöpflich sind. Von einem Tandem-Sprung über Städtereise und Wellnesstage bis hin zu einem schlichten, aber romantischen Candle-Light-Dinner ist das Angebot grenzenlos. Für Musikfans bieten sich Konzerttickets oder Musicalkarten an – im Musical Dome, Köln, laufen über den Winter Shows wie Grease, Harlem Gospel Singers, Elisabeth, die Rocky Horror Show oder Thriller, das Michael-Jackson Musical, und in Düsseldorf gastiert zurzeit Hape Kerkeling mit dem Musical "Kein Pardon".

Wer kein Musicalfan ist oder sich mit keinen der Erlebnisse anfreunden kann, dem helfen vielleicht diese Geschenketipps – damit das Weihnachten sockenfrei bleibt...

Diese Decke ist aus schwerem, weich glänzendem Baumwoll-Flanell gearbeitet und durchwoben von der über 180jährigen Kuschelerfahrung des Schlummer-Pioniers, David Fussenegger.

Über www.discovery-24.de



Wenn Sie ein Genießer und Freund des guten italienischen Weines sind, wenn Sie gerne einmal an einer Wein-Degustation teilnehmen möchten,wenn Sie für Weihnachten besondere Geschenke brauchen, dann besuchen Sie uns im 7. Himmel, unserer Weinstube. Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Lorenz & Cavallo Weinimport
Weisser Straße 143-145, Halle 10 | 50999 Köln
Tel. 0221 394701 | Fax 0221 354872
E-Mail: lorenz-cavallo@t-online.de
www.lorenz-cavallo.de



Maxximal günstig telefonieren und surfen!

8 Cent pro Min./SMS*

- Keine Vertragsbindung
- Beste Netzqualität
- Rufnummernmitnahme
- Surfflat zubuchbar

Finanziest tz Weng, Homel-sid flamentest fla

<u>Jetzt</u> Aktion sichern!

*Nur für nationale Telefon- und SMS-Verbindungen ohne Service-, Sonderrufnummern und Daten.

Nur im Internet unter: www.maXXim.de





MAN SOLLTE ALLE **TAGE** WENIGSTENS



Verschenken Sle Musik, Poesie, Kunst und Kultur mit dem Hinterhofsalon! Gutscheine auf www.hinterhofsalon.de



HINTERHOFSALON

Kontakt / Auskunft / Kartenreservierung Anja Reuther (Inhaberin) Aachener Straße 68 • 50674 Köln Tel.: 0221-1397116 • Mobil: 0178 - 6866765 info@hinterhofsalon.de • www.hinterhofsalon.de





Lust auf eine Krippentour? Brauhaus- oder Kriminaltour? Auch als Geschenkqutschein.

Wir arrangieren kurzweilige thematische Gruppenführungen aller Art, Betriebsausflüge, Familienfeiern sowie Schülertouren.

Erlebnistouren in Köln und Region – **Tour-Agentur**

Hohe Pforte 22 · 50676 Köln Fon: +49-221-93 272 63 eMail: info@tour-agentur.de www.koeln-erlebnistouren.de www.schuelertouren.com

bei Buchung einer Gruppentour Code: CN20110112

Öffentliche Führungen mit RegioColonia Stiftung

RegioColonia Stiftung Hohe Pforte 22 · 50676 Köln Fon: +49-221-965 45 95 eMail: info@regiocolonia.de www.regiocolonia.de



www.koeln-erlebnistouren.de

"FRÖHER WOR DAT ALL ESU FAMILIÄR..."

Weihnachten steht vor der Tür und was kann es in dieser besinnlichen Zeit schöneres geben, als gemeinsam in aller Gemütlichkeit auf das Christkind zu warten...? Kölsch-Rock Urgestein "King Size Dick" sprach mit CityNEWS über Kölner Traditionen und darüber, wie er zu seinem Namen kam.

CityNEWS: Ihr bürgerlicher Name, Heinz Ganss, ist kaum jemandem bekannt. Alle nennen Sie "King Size Dick". Wie kommt man denn zu diesem Namen?

King Size Dick: Ach, dat is janz ejnfach ze sage. Wie dä Kölsche su es, wenn mer e bessche füllijer is wie ich, dann nennt ma denn "Dick". Do kom ich met de Bundeswehr noh England, noh Whales, un da kom einer op mich zo, dä wollt wisse, ov ich met em singe künnt. Wenn do einer Gebootsdag hätt, da kunnte mer op dr Fier en paar Leedsche singe un dat, wat ze Esse üvverig bliev, dat kunnte mer op et Zemmer metnemme. Do hätt mich dann ejner gefrog: "Ja, wie heeß do dann?" Ich säht: "Dick". Hä säht: "Ja, Dick. Wat heeß dat?" "Jo, Dick, jrus eben." "Ah, king size!", säht hä dann. Ja, su wor dat. Vun do an wor ich "King Size Dick".

CityNEWS: Sie waren bereits in den 70er Jahren erfolgreich mit den Bläck Föös unterwegs und sind seither Berufsmusiker. Welche Veränderungen in der Branche haben Sie in all den Jahren gesehen?

King Size Dick: Ich merke dat janz besonders am Karneval. Dat is nit mih esu wie fröher... Wenn mer da hügg su de janze "Ballermann-Köppe" söch. Do singt mer nit mieh Kölsch op de Sitzunge. Dat hätt doch mit Köln nix mieh ze dun. Selvs de Redner solle Huhdeutsch spreche. En Bayern, do mäht doch och kejn Anstalte Huhdeutsch ze kalle... Nur mer Kölner sin esu beklopp.

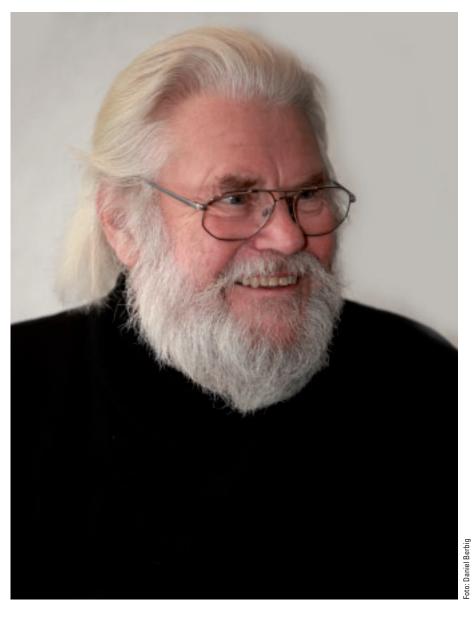
CityNEWS: Sie hingegen kennen als waschechter "kölsche Jung", der 1942 in Köln geboren ist, Karneval wohl noch ganz anders. Wie haben Sie das in der Kindheit erlebt?

King Size Dick: Wenn ich ihrlich bin, ich wor nie ne Karnevals-Fan. Als Kind wullt ich leever op de Kirmes jonn. Ich han noch nie ne Rusemondagszog jesinn. Dat hätt mich nie interessiert.

CityNEWS: Sie haben doch mitten in Köln gewohnt... Aber Sie haben sich doch wenigstens verkleidet?

King Size Dick: (lacht) Unjään. Dat wor furchtbar. Ming Mutter hätt dann su jet selbstjebastelt. Dat sullte dann ene Cowboy sin. Mit Jummistivvel un su. Ach wat wor dat ene Droom...

CityNEWS: Am 18.12. kann man Sie im Brunosaal sehen und gemeinsam mit Ihnen und noch anderen bekannten Kölner Künstlern einen besinnlichen Abend verbringen. Was erwartet das Publikum dort?



King Size Dick: Ich maach nit su die traditionelle Weinachtsleeder, ich han do ming eijene. Da es zom Beispill dat Trümmerleed, wo et doröm jeht, wie mer Weihnachte in de Trümmer am Dom erleev han. Die Lück han um denn Dom eröm jesesse, da kunnt mer jo nit rinn. Fröher wor dat all esu familiär. Jank hück ens in ne Huhuus, da litt ejner un is zick aach Woche dud, dat krije die Andere ets met, wenn dä aanfängt zu müffe. Dat es schlemm. De Lück kömmere sich nit mie. Schad is dat...

CityNEWS: Wer wird an diesem Abend außer Ihnen noch zu sehen sein?

King Size Dick: Do sin de Rabauen, de machen ooch schöne Leeder op Kölsch, dat "Bärchen", dat mäht de Moderation. Kleene Anekdötchen un Weihnachtsjeschichte verzällt et. Dann kütt noch dä Ralf Kuhn mit ene Kinderjrupp, die singe och Leeder vun mir. Dat weed ene schöne Ovend weede!

Lesen Sie das komplette Interview (auf Hochdeutsch) auf unserem Internetportal www.citynews-koeln.de

Kristina Laudenberg

DIE GESCHMACKVOLLSTE SEITE **DES VRINGSVEEDELS**

Am Omaschinken kommt keiner vorbei. Auch die Suchmaschinen nicht. Wer nach Omaschinken sucht, landet stets bei der Naturmetzgerei Hennes im Kölner Severinsviertel. Auch geschmacklich liegt "Omas Saftschinken" ganz weit vorn. Warum das so ist, erklärte Betriebsleiter Peter Metternich der CityNEWS.

Ausgangspunkt des leckeren Omaschinkens wie auch aller anderen Spezialitäten der über 100 Jahre alten Metzgerei Hennes ist das Fleisch vom Thönes-Naturverbund. "Das bedeutet, dass unser Rind-, Kalb-, Schweine- und Geflügelfleisch aus der Region stammt und die Tiere absolut artgerecht und umweltbewusst aufgezogen werden", erklärt Peter Metternich, der so unappetitliche Sachen wie Antibiotika, Hormone und Gentechnik für "seine" Tiere ausschließen kann.

Auch vom Stress bleiben die Tiere verschont. Sie sind bis zuletzt in ihrer gewohnten Gruppe zusammen, die Schlachtung verläuft so schonend wie möglich, und das Ergebnis dieser Sorgfalt zeigt sich in Omas Saftschinken. Der schmeckt wie früher, weil er gemacht wird wie früher. Eingelegt in Steinsalzlake, geräuchert und gegart, voll aromatisch, mit dem klassischen Fettrand, ist er bei allen Kölnern eine feinwürzig-saftige Köstlichkeit.

Denn in der Naturmetzgerei Hennes in der Severinstraße kaufen nicht nur die Menschen aus dem Veedel ein. Wer zu 100 % Metzger aus Leidenschaft ist, dem vertrauen die Kunden. Der Zeitaufwand und die an den Tag gelegte besondere Sorgfalt bei der Fertigung der Fleisch- und Wurstwaren Iohnen sich. Daraus entsteht eine Qualität, die nicht billig, aber absolut ihren Preis wert ist.

Wenn's um die Wurst geht, dann wird die zwölfköpfige Mannschaft äußerst kreativ. Da wird die Bratwurst mit Sauerkraut und Kakao verfeinert, und wer beim reinbeißen in eine andere Sorte Kaffee schmeckt, zeigt, dass er besonders gute Nerven hat - und zwar Geschmacksnerven.

Diese Lust auf Neues, auf Schmackhaftes in stets frischer Ware, liegt irgendwie in der Luft. Die Kühlräume sowie die Produktion schließen gleich an den Verkaufsraum an. Frischer können Fleisch und Wurst nicht in die Auslagen kommen.

Entsprechend der Philosophie des Hauses sind auch sämtliche verwendeten Gewürze und Zutaten von besonderer Qualität. Das kommt Allergikern ebenso zugute wie dem Geschmack. Die Naturmetzgerei Hennes verkauft ihre Spezialitäten auch an die Restaurantkette Mövenpick, beliefert diverse Caterer und selbst Berliner Restaurants setzen auf die Metzgerqualität aus dem Vringsveedel.

Die Leidenschaft für gutes Essen und gesunde Ernährung veranlasst Peter Metternich, im Rahmen diverser Veranstaltungen, zu demonstrieren, dass Essen mehr ist als nur Nahrungsaufnahme – nämlich ein Teil unserer Kultur. Die Lange Tafel im "Kap am Südkai", der Philosophische Imbiss und nicht zuletzt die Veranstaltung "Abendbrot" in der evangelischen Lutherkirche betonen eben jene Esskultur. Beim "Abendbrot" wird an alte Zeiten angeknüpft, als die Großfamilie zu den



Mahlzeiten versammelt war, und mindestens drei Generationen um einen Tisch saßen. Die Naturmetzgerei Hennes als Kooperationspartner unterstützt den Event, deren Erlös der Aktion Weihnachtswunsch und damit den Kids aus dem Veedel zufließt.

Wer zu 100 % Metzger aus Leidenschaft ist, der blickt vor allem auf den gesundheitlichen Mehrwert. Der zeigt sich etwa in herrlich marmoriertem Fleisch mit vollem Geschmack. Das bei der Zubereitung nicht zusammenschrumpft. Und mit der gleichen Leidenschaft entsteht eine Vielfalt an Fleisch und Wurst, die in der Region ihresgleichen sucht.

Heribert Eiden

Naturmetzgerei Hennes Severinstraße 20 | 50678 Köln Tel.: 0221 9312650

info@naturmetzgerei-hennes.de

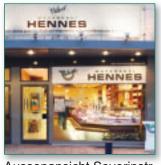
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8:00-18:30 Uhr, Samstag 7:30-14:00 Uhr



Wir machen nur lecker!

(Das Andere machen ja schon andere.)

- Rind-, Kalb-, Schweine- & Geflügelfleisch vom Thönes-Naturverbund
- aus umweltbewusster und artgerechter Tierhaltung
- absolut frei von Antibiotika, Hormonen + Gentechnik
- Dry Aged Beef für mehr natürlichen Geschmack
- innovative Rezepturen für Bratwurst & Co.
- Wurstwaren mit gesundheitlichem Mehrwert



Aussenansicht Severinstr.



Mitarbeiter-Team



eat&style 2011 / Köln



Grill WM 2011 / Gronau

NETTE LEUTE LOUNGE

Viele machen es - wenige können es: Menschen zusammen führen. Wir sprechen von den vielen Veranstaltungen in denen Menschen der unterschiedlichsten Berufsgruppen und Herkunft zusammen gebracht werden um sich näher kennen zu lernen, um geschäftliche Beziehungen zu knüpfen. Wir sind zwar im Zeitalter der modernen Kommunikation ständig und total erreichbar via Handy, Socialnetworks etc., aber das persönliche Kennenlernen ist durch nichts zu ersetzen. CityNEWS sprach mit einem der erfahrensten "Menschenfänger" auf diesem Gebiet.



CityNEWS: Herr Wippermann, Sie veranstalten seit vielen Jahren unterschiedliche und erfolgreiche Eventformate, von der sogenannten "Nette Leute Lounge", der "Burgnacht" bis zu den" Blue Monday"-Veranstaltungen. Was ist der Hauptantrieb für Ihre Tätigkeit?

J.F. Wippermann: Menschen. Es gibt nichts Spannenderes als Menschen.

CityNEWS: Gibt es eine persönliche Erfahrung die zu dieser beruflichen Entwicklung führte?

J.F. Wippermann: Ja, meine Zeit als Bundesliga Schiedsrichter im Profi-Fußball. Jedes Wochenende spontane Entscheidungen treffen zu müssen, die letztendlich ja auch Einfluss auf Millionenumsätze der Vereine hatten, sowie das Kennenlernen einer eigenen speziellen Businesswelt, waren letztendlich ausschlaggebend, das zu beginnen, was ich heute mache.

CityNEWS: Wie viele Menschen bringen Sie pro Jahr zusammen?

J.F. Wippermann: Bei jährlich ca. 25 eigenen Businessevents, wo ich als Veranstalter fungiere und auch einlade, kommen sicherlich ca. 5.000 Menschen zusammen

CityNEWS: Können Sie uns den Unterschied der einzelnen Events kurz erklären?

J.F. Wippermann: Die im Jahr 1997 gegründete Bonner Runde mit der zurzeit aktuell 162. Ausgabe bietet Unternehmen und Konzernen die Möglichkeit, an diesem Dialogforum teilzunehmen. Ein Top-Speaker eröffnet die Veranstaltung zu einem aktuellen Thema, an die sich anschließend eine herausragende Rotweinverkostung anschließt. Die Teilnehmerzahl hier beträgt zwischen 15 und 50 Personen.

Die Blue Monday Lounge, seit 10 Jahren in Deutschland etabliert, feierte in diesem Jahr ihr Jubiläum mit der 64. Ausgabe. Blue Monday ist die Wirtschaftsund Medienplattform in Deutschland und bietet wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Playern einen attraktiven Treffpunkt. 400 Gäste – ausnahmslos im Entscheiderbereich – bilden den würdigen Rahmen für diese Lounge.

Mit der nur ein Mal im Jahr stattfindenden Burgnacht der besonderen Begegnungen, wo wir 600-800 Gäste empfangen, promotet die Agentur J.F.W. ihren Lifestyle als besondere Plattform für außergewöhnliche und herausragende Momente im Businessbereich. Die Burgnacht ist eine Veranstaltungsserie, die auf unterschiedlichen Burgen stattfindet.

Das jüngste Produkt aus dem Hause J.F.W. ist die Nette Leute Lounge, die 2012 ins 3. Jahr geht und am 2. Februar mit ihrer bereits 21. Veranstaltung aufmacht. Acht Mal im Jahr sind hier herausragende Locations Treffpunkt, nicht nur für die Eliten, sondern auch besonders für Menschen mit businessaffinem Know-how, die etwas bewegen wollen – aber auch können. Mit einer limitierten Gästezahl von bis zu maximal 150 ist diese Lounge klein, fein und edel.

CityNEWS: Sie lernen ja selbst durch Ihre Tätigkeit extrem viele Menschen kennen, hat das Ihr Menschenbild verändert?

J.F. Wippermann: Ja, unbedingt. Man wird im Laufe der Jahre mit sich selbst viel kritischer, aber genauso auch mit den Menschen, die man kennenlernt. Der Anspruch an das Gegenüber wird größer. Aber nur mit nachhaltigem Anspruch funktioniert heutzutage auch erfolgreiches Business.

CityNEWS: Gibt es bestimmte herausragende Erfolge bei den diversen Veranstaltungen? Was waren Ihre lustigsten oder interessantesten Begebenheiten?

J.F. Wippermann: Jede Veranstaltung ist ein Erfolg für sich selbst. Wenn die eigene Zielvorgabe an eine Veranstaltung unter dem Strich erfüllt ist, dann kann man grundsätzlich von Erfolg reden. Als Gründer und Veranstalter des Zukunftspreises, den ich bis 2006 im deutschen Bundestag zu Bonn verantwortet habe, waren sicherlich die persönlichen Begegnungen mit den Preisträgern Franz Beckenbauer, Reinhard Mohn, Hubert Burda, sowie der Bundeskanzlerin Angela Merkel herausragende und interessante Momente in meinem Leben.

CityNEWS: Letzte Frage: Wie verbringen Sie Ihren Urlaub? In einem organisierten

J.F. Wippermann: Urlaub? Leider fast ein Fremdwort für mich. Ein verlängertes Wochenende geht mal, mehr zurzeit leider nicht.

> J.F.W. Agentur für Networking & Live-Kommunikation Gennerstraße 55 | 50354 Hürth

> > Tel: 02233 39193-0 | Fax: 02233 39193-19

info@jfw-kommunikation.de www.jfw-kommunikation.de www.blue-monday-lounge.de



KUNST & GENUSS IN DER KULTURSTADT

BREGENZ - DAS MEHR AM SEE

Faszinierend & facettenreich ist das Event- und Kulturangebot in der Landeshauptstadt Vorarlbergs. Ideal für Kurzreisen an den Bodensee...

Bregenz im Winter – das ist Kultur, Natur, Erholung und viel Genuss. Beispielsweise auf einem der beiden Weihnachtsmärkte: Unter dem Motto "Bregenzer Weihnachtszauber" verwandelt sich die Bregenzer Innenstadt vom 19. November bis zum 23. Dezember in ein vorweihnachtliches Me(e)hr aus Lichtern, liebevoll dekorierten Hütten und idyllischem Flair. Der Markt mit über 60 Hütten lädt mit Geschenkideen sowie einem stimmungsvollen Begleitprogramm zum Bummeln, Genießen und Adventshoppen ein. Und an drei Wochenenden vor Weihnachten ergänzt das beliebte "Weihnachtsmärktle" in der historisch-romantischen Oberstadt den Innenstadt-Markt.

Genussvolle Lebenskunst

Hochwertige Kulturevents, unter anderem die Bregenzer Meisterkonzerte, das Tanzfestival Bregenzer Frühling oder zeitgenössische Ausstellungen im Kunsthaus Bregenz (KUB, mit Valie Export), laden zum Verweilen und Genießen ein. Die nahen Berge – beispielsweise der Pfänder – bieten zudem Wanderungen im Schnee, Langlauf- oder alpine Abfahrtsmöglichkeiten. Die Skigebiete sind bequem und schnell von Bregenz zu erreichen. Und abends erwartet die Gäste exzellentes Essen und eine wohlige Gastlichkeit.

Bregenz fasziniert mit seiner Kultur und der winterlichen Stimmung zwischen Bergen und See. Von hier aus sind zudem die Weihnachtsmärkte in Feldkirch und Lindau sowie weitere Ziele rund um den Bodensee optimal erreichbar.

Wunderbar im grünen gelegen begeistert das traditionsreiche Hotel Schwärzler durch seine herzliche Gastfreundschaft, die regionalen und internationalen Delikatessen sowie die Nähe zur Bregenzer Altstadt mit vielfältigen Kultur- und Shoppingmöglichkeiten. Das Hotel bietet seinen Gästen Vorarlberger Charme, 4-Sterne Komfort und hochwertiges Interieur das sich zu harmonischen Ganzen vereint. Der Gast kann sich auf großzügige und stilvolle Zimmer mit Blick auf den Hausberg Pfänder und die traumhafte Umgebung freuen.

In der Hotel Schwärzler Wellnessoase erwartet den Gast auf 200 m² ein Hallenbad mit Zugang zur Sonnen-Liegewiese, Sauna, Sanarium, Infrarotkabine und Solarium. Massagen runden das Wohlfühlpaket ab.

Auch die drei 4 Sterne Häuser, BEST WESTERN Hotel Weißes Kreuz, Hotel Germania, Hotel Messmer bieten für den Aufenthalt in Bregenz einen Top Komfort und Wohlfühlgarantie. Die zentrale Lage machen die Häuser zum idealen Ausgangspunkt zur Entdeckung von Bregenz und der Region.

BEST WESTERN Hotel Weißes Kreuz | weisseskreuz@bestwestern-ce.com Hotel Messmer I www.hotel-messmer.at Hotel Germania | www.hotel-germania.at



Foto: Curt Hube





Das umfangreiche, kostenlose Magazin "Bregenzerleben" und viele weitere Informationen gibt es bei Bregenz Tourismus, Tel.: 0043 (0) 5574 49590, www.bregenz.ws

Weitere Informationen zum Hotel Schwärzler: Tel: 0043 (0) 5574 4990, schwaerzler@s-hotels.com www.hotelschwaerzler.at

Gewinnen Sie einen unvergesslichen Aufenthalt für 2 Personen über ein verlängertes Wochenende, 3 Übernachtungen mit Halbpension im ****Hotel Schwärzler in Bregenz. Besuchen Sie dazu einfach www.citynews-koeln.de und nehmen an der Verlosung teil. Einsendeschluss ist der 19.12.2011 und der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Das Team der CityNEWS wünscht viel Glück!

CARPE DIEM - GENIESSE DEN TAG

MIT LUKULLISCHE GENÜSSEN, BEI VÖLLIGER ENTSPANNUNG, IN WUNDERSCHÖNEN LANDSCHAFTEN.





Bei einem Aufenthalt im Land des Musketiers D'Artagnan, im Südwesten Frankreichs, zwischen Toulouse, dem Atlantik und den Pyrenäen, verbringen Sie eine wohltuende Auszeit für Körper, Geist und Seele.

Wir haben das Glück in einer Region zu sein, in der die Spezialitäten zu Hause sind, die auch in Spitzenküchen eingesetzt werden. Bei uns kocht der Chef selbst. Geflügel, frischer Fisch, Fleisch, Gemüse und alle weiteren Zutaten werden von Klaus Köhler sorgfältig kontrolliert, eingekauft und zubereitet. Abgerundet wird unser Angebot durch eine Auswahl sehr guter Weine aus dem Gers und der Gascogne. Natürlich sind ein feiner Cremant und Champagner einer ausgesuchten kleinen Domaine ebenso immer im Haus wie regionale und internationale Aperitifs und Digestifs.

Wir bieten spezielle individuelle Angebote und Arrangements* wie zum Beispiel:

Gourmetpaket à la Gascogne – ab € 90,00 p.P

Abendmenu mit Geflügelspezialitäten der Region mit ausgesuchten Weinen

Gourmetpaket de Luxe – ab € 110,00 p.P.

Abendmenu mit dem Bestem aus dem Meer mit edlen Weinen

Gourmet-Wellnesspaket – ab € 180,00 p.P.

Abendmenu mit leichten Spezialitäten und Weinen, Besuch unseres Wellnessbereiches und Aromamassage

Gourmet Jahreswechselpaket – ab € 180,00 p.P.

Degustationsmenu inklusive Champagner und Weinen

Weitere Informationen unter:

www.porte-fortifiee.eu/arrangements.html

*Preise jeweils inklusive Übernachtung mit Frühstück im Doppelzimmer



Wir überzeugen mit Service, Freundlichkeit und Zuvorkommenheit und sind immer gerne für Sie – unsere Gäste – da, denn es ist uns wichtig, Ihnen mit unserer ganzen Aufmerksamkeit einen unvergleichlichen und unvergesslichen Aufenthalt zu bieten.

Wir freuen uns auf Sie.

Carsten Lutterbach Maison de la porte fortifiée **Au Village**

F 32320 Montesquiou

Tel. & Fax: +33 (0)562 709706 maison@porte-fortifiee.eu www.porte-fortifiee.eu



SCHNEEKÖNIGE AM HOCHKÖNIG



Ein unverfälschtes Winter- und Skiparadies ist Hochkönigs Winterreich. Vor der Kulisse des steinernen Meeres und des Hochkönigs warten fernab der üblichen Touristenströme 34 Liftanlagen und 150 nahtlos verbundene Pistenkilometer auf einer Höhe von 860 bis 1.900 Metern auf die Wintersportler. Gleichzeitig punktet die Region im Salzburger Land mit ihrem ursprünglichen Charakter und ihrer Schneesicherheit. Geschützt durch den Hochkönig im Norden und den Schneeberg im Süden meint es Frau Holle hier besonders gut. Macht sie doch einmal Pause, sorgen 142 Schneemaschinen und 289 Schneelanzen für ausgezeichnete Pistenverhältnisse.

Besonders Familien wissen die Gastfreundschaft und die gemütlichen Hütten in Hochkönigs Winterreich zu schätzen. Als Teil des Skiverbundes Ski amadé gehört es zu insgesamt fünf Regionen mit 25 Orten, 860 Kilometer Pisten und 270 Liften.

Erholung in verträumter Winterlandschaft

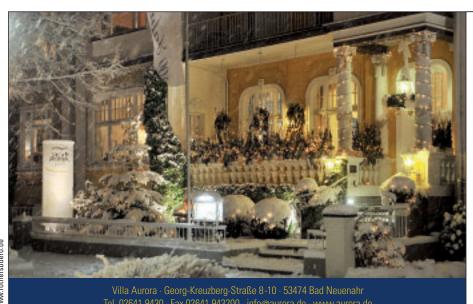
Vor der Kulisse des Steinernen Meeres erstreckt sich die Urlaubsregion am Hochkönig von Maria Alm (802 Meter über N.N.) mit den Ortschaften Hintermoos und Hinterthal (beide 1.020 Meter über N.N.) über Dienten (1.070 Meter über N.N.) bis nach Mühlbach (854 Meter über N.N.) und ist bequem über die Tauernautobahn zu erreichen. Für das unbegrenzte Wintervergnügen stehen neben den Alpin-Pisten 40 Loipen-Kilometer (davon 30 in Maria Alm), rund 85 Kilometer präparierte und geräumte Wanderwege und zwei beleuchtete Rodelbahnen in Maria Alm zur Verfügung. Die verschneiten Dörfer und die Berge kann man natürlich auch bei einer romantischen Pferdeschlittenfahrt erkunden.

Wer direkt von der Piste ins Hotel abfahren will, ist beispielsweise im Urslauerhof im verträumten Hinterthal mitten im Hochkönig-Gebiet richtig. Dort bringt nicht nur der direkt neben dem familienfreundlichen Vier-Sterne-Hotel liegende Hochmais Sessellift die Winterurlauber ins Skiparadies, dort kann die Abfahrt auch direkt am beheizten Außenpool enden. Denn die Zusatzbezeichnung des Urslauerhofs "Berg & Spa" bezieht sich auf seine drei Ebenen des Wellnessbereichs. Zu dem gehören neben verschiedenen Saunen und Dampfbädern, Erlebnisduschen und Wärmeliegen, Whirlpool, Atrium und Ruheräume mit grandiosem Ausblick. Die "Aufguss-Meisterin" des Hotels zelebriert den Saunagang als Event. Hinzu kommen Beauty-Behandlungen und Massagen mit natürlichen Produkten und Kräutern.

Verschiedene Sonderaktionen machen das Angebot des Hotels besonders attraktiv: So nächtigen vom 15. bis 25. Dezember, vom 28. Januar bis 4. Februar, vom 11. bis 18. Februar und vom 24. März bis 15. April 2012 Kinder bis 12 Jahre im Elternzimmer kostenlos. Vom 8. bis 28. Januar und ab 10. März bietet das Hotel für alle "50+ Gäste" zehn Prozent Rabatt auf jede Buchung.

Eine besondere Aktion wartet auf die Leser der CityNEWS: vom 15. bis 25. Dezember nächtigt die zweite Person kostenlos — egal wie lange und welche Kategorie man bucht. Der Aufpreis für die Halbpension beträgt 35 Euro. Das Ganze ist buchbar mit dem Kennwort "Two for one + CityNEWS".

Weitere Infos zur Region gibt es unter **www.hochkoenig.at**, zum Hotel unter **www.urslauerhof.at**.



Festliche Weihnachten und Silvester an der Ahrpromenade bei strahlenden Uferlichtern in der Villa Aurora.

Verbringen Sie die besinnlichen Tage des Jahres in der weihnachtlichen Atmosphäre der Villa Aurora und genießen Sie den Jahreswechsel mit den Annehmlichkeiten unseres 4-Sterne-Hotels.

Lassen Sie sich von der Gastgeberfamilie und dem liebenswürdigen Aurora-Team verwöhnen. Für mehr Informationen kontaktieren Sie uns gerne persönlich.



SCHOGETTEN SILVESTER-PARTY

Am 31. Dezember findet in Berlin die größte Silvester-Fete Deutschlands statt. Mehr als eine Million Menschen ziehen zur Party-Meile am Brandenburger Tor, um dort das neue Jahr zu begrüßen. Mit Deutschlands "starken Stückchen", den Schogetten von Trumpf, können Party-Fans jetzt mitfeiern. Auf www.schogetten.de wird hierzu ein tolles Berlin-Reisepaket im Wert von 1.000 Euro ausgelobt. Die Gewinner können sich auf einen unvergesslichen Jahreswechsel in der Hauptstadt freuen. Der Partybesuch ist Teil eines großen Gewinnpakets. Darin enthalten: Zwei Übernachtungen für zwei Personen in einem 4-Sterne-Hotel, Reisekosten, Taschengeld, Berlin CityTourCards und leckere Schogetten. Gesamtwert: 1.000 Euro!



Hochwertige Fondue-und Raclette-Sets der Firma Unold im Gesamtwert von rund 300 Euro zu gewinnen.

CityNEWS und Schogetten verlosen drei hochwertige Fondue- und Raclette-Sets der

deutschen Marke Unold. Ein Raclette- und Fondue-Set hat einen Wert von 100 Euro. Wir verlosen drei Sets mit einem Gesamtwert von 300 Euro. Auf der großen 40 x 20 cm Grillplatte des "Raclette Finesse" können gleichzeitig Fleisch, Fisch und Gemüse gegrillt werden.

Wer keine Lust auf Gegrilltes hat, dreht den "Spieß" einfach um und nutzt die glatte

Fläche für Crêpes, kleine Pfannkuchen oder Süßes. Mit dem "Fondue élégance" kann man sowohl klassische, als auch Käse-und Schoko-Fondues mit seinen Freunden genießen. Praktisch: Der Kunststoffring, in dem sechs Töpfchen für Soßen und Dips Platz finden. Beide Geräte sind stufenlos regelbar. Mehr Infos unter www.unold.de Matthias Ehlert



WEIHNACHTEN BEI TK MAXX: SCHENKEN MACHT GLÜCKLICH!

Das Fest steht vor der Tür – und Familie, Freunde und Kollegen wollen beschenkt werden. Bevor diese schöne Geste in Schweiß und Tränen mündet, kommt von TK Maxx rechtzeitig die Rettung: Die bundesweit 54 Filialen bieten eine Riesenauswahl an Geschenkideen und Inspiration für die gesamte Familie.

> TK Maxx feiert schon jetzt mit vielen festlichen Lieferungen. Da manche Artikel nur in geringen Stückzahlen verfügbar sind und es täglich Neues zu entdecken gibt, lohnt es sich immer vorbeizuschauen. Der Weihnachtsshop bietet insgesamt über 10.000 Geschenkideen in allen Filialen. Ein Besuch in der Nächstgelegenen lohnt sich! Denn hier ist auch die richtige Adresse für warme Winter-Outfits oder etwas Passendes für die Weihnachtsfeier.

> > Bei TK Maxx gibt es Top Marken, Designermode aus den Bereichen, Damen, Herren, Kinder, Accessoires und Schuhe sowie eine ebenso aufregende Selektion an Wohn-Accessoires immer bis zu 60 Prozent günstiger bezogen auf den UVP. Über 90 Prozent der Ware stammt dabei aus aktuellen Kollektionen.

In Köln gibt es zwei Filialen – eine am Neumarkt und eine weitere in Chorweiler – bei denen sich ein ausgedehnter Shoppingtag lohnt. Die Filiale in Ihrer Nähe finden Sie unter www.tkmaxx.de/filialen.

TK Maxx Köln Neumarkt Neumarkt 8-10 50667 Köln Öffnungszeiten: Mo-Sa 09:30-20:00



TK Maxx Köln-Chorweiler Mailänder Passage/City-Center Chorweiler 50765 Köln

Öffnungszeiten: Mo-Sa 09:00-20:00

Gewinnspiel:

CityNEWS verlost in Kooperation mit TK Maxx 2 Gutscheine im Wert von je 200 Euro.

Matthias Ehlert

Wer bei unseren Verlosungen gewinnen möchte macht einfach auf unserem Online-Portal www-citynews-koeln.de kostenlos mit!

Cape

gesehen bei TK Maxx ca. 50 Euro

MEDIFIT – DURCH GESUNDHEITSSPORT ZU MEHR LEBENSQUALITÄT UND LEBENSFREUDE, LERNEN SIE, SICH SELBST ZU HELFEN



Schon 20 Jahre lang wird dieses Konzept bei Medifit, dem Gesundheitszentrum im Kölner Süden, erfolgreich umgesetzt. 1991 gründete der Diplom-Sportwissenschaftler Norbert Huppertz diese Einrichtung und setzte damit die Ideen seines Lehrers über den positiven Einfluss von Kraftund Ausdauertraining auf fast alle Erkrankungen, dem hoch renommierten Sportmediziner und Begründer des Instituts für Kreislaufforschung und Sportmedizin an der Kölner Sporthochschule. Prof. Dr. Wildor Hollmann, in die Praxis um. Medifit war damals das erste Zentrum seiner Art, durch interdisziplinäre Zusammenarbeit sportwissenschaftliche, medizinische und

krankengymnastische Kompetenz unter einem Dach gebündelt wird, und mittels individuell abgestimmtem nicht unbedingt schweißtreibenden Kraft- und. Gesundheitssport, viele chronische Krankheitsbilder, wie schmerzhafte Rückenleiden, Herz-Kreislauferkrankungen, Lungenemphysem, COPD, Diabetes und Übergewicht, erfolgreich und kostengünstig, ohne Medikamente und ohne jegliche invasive medizinische Verfahren positiv beeinflusst und somit einer Heilung zugeführt werden können. Weiterhin komplettiert ein Osteopath das erfolgreiche, inzwischen auf 25 Mitarbeiter angewachsene und kompetente Team.

Angeboten werden auf über 800 Quadratmetern nach sportwissenschaftlicher Eingangsuntersuchung eine moderate körperliche Aktivierung einschließlich medizinischer Beratung, physio- und sporttherapeutischer Supervision, unter Berücksichtigung modernster Trainingsmethoden an verschiedenen Sportgeräten, auch der Ganzkörpervibrationstechnologie, denn die Kernkompetenzen von Medifit liegen auf den Gebieten Physiotherapie, Krankengymnastik, Gesundheitssport und Fitness.

Bedauerlicherweise hat es sich noch nicht bei allen Kostenträgern herumgesprochen, dass insbesondere durch Muskelkräftigung viele chronische Krankheiten positiv beeinflusst werden können, und auch das allbekannte, schmerzhafte Rückenleiden heute durch Bewegung und Muskelkräftigung, und nicht durch kostentreibende, diagnostische Verfahren, sowie nicht selten unnötige Operationen erfolgreich behandelt werden kann. Aus diesem Grunde gibt es nicht selten mit den gesetzlichen Krankenkassen Probleme, dennoch sind bei Medifit Kassen- wie Privatpatienten gleichermaßen erwünscht und werden gleichberechtigt behandelt.

Der typische Medifit-Patient ist zum Beispiel über 60 Jahre alt, bekam eine neue Hüfte, oder hatte einen Herzinfarkt, einen Bandscheibenvorfall oder Schlaganfall und kommt regelmäßig zweimal wöchentlich für eine Stunde zum Gesundheitssport, auch als Selbstzahler für 80 € im Monat, da er sich in der familiären Atmosphäre gut betreut fühlt. Seine Alltagskompetenz verbessert sich sichtbar. Es kommen aber auch Leistungssportler, für die Golffreund Norbert Huppertz und seine Mitarbeiter sportartspezifische Trainingsprogramme für Golf, Tennis oder auch Ski zusammenstellen.

MEDIFIT Gesundheitszentrum Emil-Hoffmann-Straße 7 a | 50996 Köln-Rodenkirchen Telefon 02236 69474 | info@medifit-koeln.de



INNERHALB VON 6 WOCHEN AUS DEM BURN-OUT

Von Eugen Weis und Dr. med. Egon Schlesinger



Traditionelle Burn-out-Therapien sind out, bisherige Behandlungen nicht mehr zeitgemäß

In einer Zeit, in der überall nur noch Schnelligkeit und immerwährende Präsenz gefragt ist, werden Beruf, Umwelt und Verkehr zur kontinuierlichen Belastung oder auch zum Dauerstress und führen nicht selten völlig unbemerkt zu einer erheblichen Erschöpfung unserer Regulationsmechanismen und der Energiereserven in unseren Zellen. Burn-out und Depressionen stehen an erster Stelle aller chronischen Erkrankungen in den Industrienationen. Zum Vergleich: Modernste Großrechner würden 170 Millionen Jahre benötigen, müssten sie das leisten, was für den Steuerungsaufwand in unseren Systemen eine einzige Sekunde lang erforderlich ist.

Die Hauptarbeit für diese gewaltigen Regulations- und Koordinationsleistungen erbringt unser unterbewußt tätiges autonomes oder vegetatives Nervensystem. Dieses duale System ist mit seinen zwei Armen, dem Sympathicus (Adrenalin und Cortisol) und Parasympathicus (Acetylcholin), unser mächtiger und wichtigster Begleiter in der als "Leben" bezeichneten ständigen Auseinandersetzung und Selbstbehauptung mit und in der Umwelt. Kommt es infolge übermäßiger Belastung zur Erschöpfung des vegetativen Nervensystems, wird Adrenalin, die wichtigste Substanz für Wachstum und Selbstbehauptung, nicht mehr gebildet.

Das System fällt ins Ungleichgewicht, man fühlt sich wie "ausgebrannt", was sich mit den häufig beschriebenen Symptomen wie Melancholie, Lustlosigkeit, Schlaf- oder Antriebsstörungen bis hin zur Depression äußern kann.

Da die bisherigen Maßnahmen zur Beseitigung dieses Erschöpfungszustandes mit der Gabe von Antidepressiva, Schlafpräparaten bzw. verhaltens- oder psychotherapeutischen Langzeitmaßnahmen nicht ausreichend stabilisierend wirken, können nicht selten Behandlungszeiten von bis zu zweieinhalb Jahren mit entsprechender Arbeitsunfähigkeit entstehen. Doch die Situation ist nicht ausweglos. Dank weltraummedizinischer Forschung, insbesondere von der russischen Seite, wissen wir mehr über Regulierung und Beeinflussung des vegetativen Nervensystems. Es gibt inzwischen von breiten wissenschaftlichen Fakten untermauerte quantenmedizinische Methoden, die dem Problem nachhaltig und in kürzester Zeit begegnen – eine futuristisch anmutende aber nachgewiesenermaßen seriöse und effektive Methode zu einer Regulierung des vegetativen Nervensystems. Die Behandlung zum Ausgleich des Systems erfolgt streng individuell unter Gabe von körpereigenen Produkten (sogenannter Vitalstoffe, d.h. Vitaminen und Enzymen) und einem parallelen elektromagnetischen Ausgleich des Körpers durch Frequenzsysteme mit klangvollen Namen wie Oberon, SCIO oder direkte, mit Frequenzen unterlegte, Klangtherapie, die entlang der den Körper steuernden Meridiane über Magnetbänder eingeleitet wird. Namhafte Großunternehmen nutzen diese Therapieverfahren für die eigenen Manager. Prof. Dr. d. med. Wiss./RUS Dr. med. Enrico Edinger, der hierzulande mit diesen Methoden viel Erfahrung sammeln konnte, wurde von der obersten russischen Weltraumbehörde in das Forscherteam für die Marsmission "Mars 500" berufen.

INAKARB

Privatpraxis Prof. Dr. d. med. Wiss./RUS Dr.med. Enrico Edinger Bonner Straße 10 | 53424 Rolandseck | Tel.: 02228 913450 | info@inakarb.de



GESUND. ENTSPANNT. SCHÖN.

GENIESSEN ODER VERSCHENKEN SIE WOHLFÜHL-ZEIT IM AHR-RESORT BAD NEUENAHR

Das Ahr-Resort ist Deutschlands Vitalbrunnen und besteht aus den Ahr-Thermen und dem Historischen Thermal-Badehaus. Diese Wohlfühl-Oasen sind unterirdisch über den Bademantelgang miteinander verbunden und bieten den Besuchern ein bundesweit einzigartiges Wellness-Resort auf über 20.000 Quadratmetern. Die Tageskarte bietet den Besuchern eine ideale Möglichkeit die Thermal-Badelandschaft für sich zu entdecken, um Körper und Seele zu entspannen. Auf Wunsch kann der Besuch durch ein vielfältiges Angebot wie Medical Fitness, Medical Wellness, Mental Wellness, Saunazeremonien, Massagen, Aromabäder, lyengar® Yoga, Samdosha®-Ayurveda, Beauty-Behandlungen und außergewöhnlichen Spezial-Anwendungen ergänzt werden. Das Ahr-Resort verbindet regionale Kostbarkeiten, das berühmte Mineralwasser sowie den beliebten Ahrwein zu einem in Deutschland einzigartigen Angebot an Therapien und Anwendungen.

Für mehr Gesundheit und Lebensfreude

In den Ahr-Thermen badet der Besucher in vulkanischem Wasser, das aus über 350 Metern Tiefe hervorsprudelt. Die natürliche Wassertemperatur von 31°C macht das Schwimmerlebnis so zu einem heilsamen und gelenkschonenden Vergnügen. Erfrischende Schwallduschen, ein großzügiger Strömungskanal und verschiedene Sprudelbereiche im Außen- und Innenbecken sorgen für einen ausgiebigen Wasserspaß. Saunaliebhaber können in den verschiedensten Saunen außergewöhnliche Zeremonien und Aufgüsse genießen und sich anschließend im Restaurant des Ahr-Resort mit einer umfangreiche Auswahl an regionalen Speisen verwöhnen zu lassen.



Mit autem Gefühl schenken

Im Ahr-Resort findet man immer wieder neue Angebote direkt vor der Haustür, um dem Alltagsstress zu entfliehen und sich verwöhnen zu lassen. So ist auch ein Gutschein vom Ahr-Resort ein Verwöhn-Geschenk, mit dem man immer richtig liegt. Der Geschenkgutschein kann direkt vor Ort, telefonisch unter 02641 801-100 oder online unter www.ahr-resort.de bestellt werden.



Schenken.

Verschenken Sie zu Weihnachten etwas ganz Besonderes und wählen Sie eines unserer zahlreichen Wohlfühl-Arrangements. Alle Angebote finden Sie auch im Internet unter www.ahr-resort.de.



ICHUNDICHUNDICH. PICASSO IM FOTOPORTRÄT

MIT XING KÖLN ZUR EXKLUSIVEN ABENDÖFFNUNG DES MUSEUM LUDWIG

Am 2. November lud die XING Regionalgruppe Köln zu einem besonderen Abend in das Museum Ludwig zwischen Dom und Hauptbahnhof ein. Rund 140 Besucher hatten ab 19 Uhr Gelegenheit, die aktuelle Ausstellung "Ichundichundich. Picasso im Fotoporträt" einmal fernab der Besucherströme zu besichtigen.

Über den Seiteneingang des Filmforums gelangten die Gäste in die Räume des Museums, wo sie nach einer kurzen Begrüßung und einem Willkommenssekt die Ausstellung besichtigten. Begleitet wurden sie von den jungen Experten der "kunst:dialoge", die in kurzweiligen Gesprächen Wissenswertes zu den Fotografien und deren Künstler boten. Außerdem erfuhren die Besucher Interessantes zu Picassos schillernder Persönlichkeit. Im Anschluss tauschten sich die Gäste im Café "Ludwig im Museum" über die aktuelle Ausstellung aus und ließen den Abend entspannt ausklingen. Mit einem beeindruckenden Bick auf das Rheinpanorama genossen die Besucher die exquisiten Speisen des Museumscafés.

Insgesamt freuten sich alle Besucher über einen interessanten Abend. "Nachts im Museum – das ist wirklich etwas Außergewöhnliches. Die Picasso-Ausstellung fand ich sehr beeindruckend", so Anne Scherer von "diekunstagentin". Auch der



Michael Rath, Lisa Nadig, Ellen Kamrad, Martin Müller (von links)

Ichundichund Picasso im Fotoporträt otos: Michael Staphylarakis, FOTOARTSDIGITAL

Leiter der Kölner XING-Gruppe Martin Müller ist glücklich über eine weitere gelungene XING-Veranstaltung: "Bei XING Köln ist uns immer ganz wichtig, dass die Menschen verschiedene ihrer Online-Kontakte auch tatsächlich kennenlernen können. Ich finde, dieser Abend hat wieder einen tollen Rahmen fürs persönliche Netzwerken geschaffen".

Das Kölner Museum Ludwig beherbergt, nach Barcelona und Paris, die weltweit drittgrößte Picasso-Sammlung. Die rund 900 Werke, unter anderem Gemälde, Skulpturen und Druckgrafiken, geben einen Eindruck über alle Schaffensphasen und Techniken des spanischen Künstlers. Die aktuelle Fotoausstellung präsentiert, neben zahlreichen anderen Porträts, vor allem Werke von Arnold Newman, Irving Penn und Man Ray. Anders als bei Picassos Werken steht hier der Künstler selbst im Fokus der einzelnen Inszenierungen und zeigt den großen Facettenreichtum Picassos.

Weitere exklusive XING-Networking-Veranstaltungen in Köln sind für Anfang 2012 geplant. Informationen zum Business Netzwerk XING finden Sie hier **www.xing.com** oder direkt bei Martin Müller XING Ambassador in Köln unter Tel. 0221 453100 oder email m.mueller@muellerconsult.com

Pressebüro der XING-Regionalgruppe

Ziegs Kuchel Müller Communication Service, Pamela Neumann, Telefon 0221 502946-47, Fax -49, p.neumann@zkm-koeln.de

City NEWS ist Partner der





KÖIN KÖIN WWW.koel

Bonne

www.bonne

Branchenbuch 2010/2011 Stadt und Städteragion Aachen

Aachener Branchen

www.aachenerbranchen.de



www.koelnerbranchen.de



"FREIE FAHRT" FÜR DIE WEIHNACHTSEINKÄUFE IN DER KÖLNER INNENSTADT

Park+Ride-Plätze gibt es reichlich rund um Köln – man muss sie nur nutzen, dann ist auch der Verkehrsfluss angesichts des bevorstehenden Andrangs auf die Weihnachtsmärkte und die Läden der Innenstadt gesichert. Damit dies auch geschieht, haben sich die beteiligten Kölner Organisationen zu einer gemeinsamen Aktion zusammengefunden. Stadt Köln, City-Marketing Köln, Kölner Verkehrsbetriebe, Industrie- und Handelskammer, DeHoGa und Einzelhandelsverband wollen mit konzertierter Information und einem entsprechenden Werbepaket für möglichst staufreies Shopping sorgen.

Schon jetzt ist die Erreichbarkeit der Kölner Innenstadt durch die Bautätigkeiten stark eingeschränkt. Kommen in der Vorweihnachtszeit die vielen Besucher aus dem Umland sowie dem benachbarten Ausland hinzu, dann sind Staus vorprogrammiert.

Es gilt also, die Park+Ride Plätze rund um Köln und in den Kreisen stärker zu bewerben. Eine staufreie Erreichbarkeit der Kölner Innenstadt erhöht die Attraktivität der gesamten Stadt. Besonders für den Handel, für den die Weihnachtszeit die wichtigste Zeit des Jahres ist, ist ein reibungsloser Verkehrsfluss immens wichtig. Aber auch für die Weihnachtsmärkte, die im In- und Ausland stark beworben werden und sich großer Beliebtheit erfreuen, muss eine gute Erreichbarkeit gewährleistet sein. City-Marketing Köln hat ein Kommunikationspaket geschnürt, das von allen Beteiligten getragen wird und mittels Anzeigen und Hinweisen zur Nutzung aller Alternativen, v.a. der Park & Ride-Plätze, motiviert.

Im gesamten Gebiet des Verkehrsverbundes Rhein-Sieg stehen rund 150 P+R-Anlagen mit etwa 20.000 Stellplätzen zur Verfügung. Parken vor den Toren Kölns und ein Umsteigen auf Bus und Bahn ist in den einzelnen Kölner Stadtteilen bzw. am Stadtrand nahezu überall problemlos möglich und die Innenstadt ist in wenigen Minuten erreichbar.

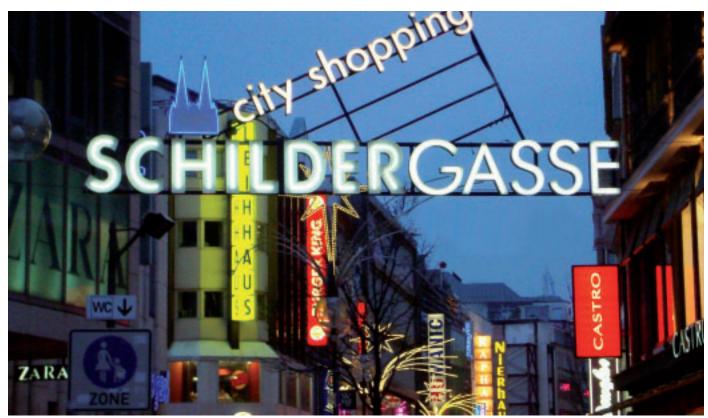
"Ich freue mich sehr, dass es uns gelungen ist, diese gemeinsame Aktion umzusetzen. Unser Anliegen ist es, die Besucher Kölns für die aktuelle Situation zu sensibilisieren und auf die zahlreich vorhandenen alternativen Möglichkeiten hinzuweisen. Hervorheben möchte ich vor allem noch einmal den Schulterschluss aller beteiligten Partner", so Michael Hoevelmann von City-Marketing Köln.

Für Besucher, die zum Weihnachtsshopping in die Kölner Innenstadt kommen möchten, ist es wichtig, sich vorab über die Verkehrssituation zu informieren. Gute Möglichkeiten hierfür bieten die Vario-Tafeln, das Parkleitsystem der Stadt und der Verkehrskalender der Stadt Köln. Die Verkehrsinformationstafeln hängen an den Hauptzufahrtsstraßen sowie auf den Rheinbrücken und informieren über die aktuelle Verkehrslage mit Informationen zum fließenden Verkehr. Die in der City stehenden Hinweisschilder (Parkleitsystem) zeigen zusätzlich zur Lage der Parkhäuser ebenso die aktuelle Anzahl der freien Stellplätze in diesen Parkhäusern an. Im Verkehrskalender der Stadt Köln erhält man einen aktuellen Überblick über die Verkehrslage, die Verkehrsbelastung sowie die Parkhausbelegung. Auch die Kölner Verkehrsbetriebe bieten auf ihren Internetseiten hilfreiche Tipps und aktuelle Informationen an.

Informationen zur Verkehrssituation in der Vorweihnachtszeit finden Sie auf folgenden Internetseiten:

www.stadt-koeln.de/4/verkehr/verkehrskalender www.stadt-koeln.de/mediaasset/content/pdf66/parken/parken-mit-system.pdf www.stadt-koeln.de/4/verkehr/parken/p-und-r/ www.kvb-koeln.de

Astrid Waligura







www.nrw-business.tv Die Medieninitiative für den Mittelstand

Ein Projekt von: www.mceweb.eu



www.nrw-business.tv









KÖLN HAT VIEL ZU BIETEN...

...besonders in Sachen Kultur. Die Theaterszene, mit ihren zahlreichen großen und kleinen Bühnen, hält für jeden Geschmack etwas bereit. Wir haben für Sie ein paar Highlights der nächsten Monate herausgesucht.

Op "Kölsch un met vill Jeföhl op Chressnaach waade" können wir am 16.12.2011 ab 20.00 Uhr im Brunosaal Köln bei "Weihnachten us Kölle".

Mit von der Partie sind das kölsche Urgestein King Size Dick, der die Besucher stimmgewaltig mit besinnlichen kölschen Weihnachtsliedern und herrlichen "Krätzje" verzaubern wird. Zudem dürfen wir uns auf die Rabaue, Udo Müller, die Kölschen Adler, Ralf Kuhn und die jungen Trompeter freuen. Wie auch im letzten Jahr wird das unvergleichliche "Bärchen", Heinz Gert Sester, durch diesen stimmungsvollen Abend führen.

> Auch die jungen Trompeter werden den Brunosaal mit weihnachtlichen Klängen füllen



"Köln ist nur einen halben Mond von Istanbul entfernt!" Eine Familie in Köln - mit Integrationshintergrund. Wenn dieser in den Vordergrund rückt, dann wird es im Arkadas-Theater hintergründig. Tochter Hülya ist Mitarbeiterin im Integrationsamt der Stadt Köln und soll ausgerechnet in ihrer eigenen Familie das neue städtische Integrationsprogramm umsetzen. Die erste Hürde ist das fehlende Betreiben eines Gemüseladens. Die Familie hält statt dessen nur das Monopol in Herstellung und Vertrieb von Weihnachtsmannbärten. Versuche, die Stimmung mit Slogans wie "pro-Kölnstantinopel" aufzuheitern, laufen ins Leere. An der anderen Hälfte des Mondes, der Kuppel der Ehrenfelder Moschee lässt man sich in muselmanische Depressionen fallen. Ent-



wickelt und Inszeniert wurde "Kölnstantinopel" von "bodytalk", die noch diesen Sommer den Bewegungskunst-Preis sowie den Bremer Autoren- und Produzentenpreis erhalten haben.

Termine, der letzte ist am 16. Dezember, finden Sie unter www.buehnederkulturen.de.

Im Schauspielhaus Köln wartet man indes nicht nur auf Weihnachten:

"Komm wir gehen!"

"Wir können nicht."

"Warum nicht?"

"Wir warten auf Godot."

"Ach ja."

Am 12. Dezember werden Wladimir und Estragon vorerst zum letzten Male einen der wohl bekanntesten Theater-Dialoge des vergangenen Jahrhunderts in einer Inszenierung von Thomas Dannemann darbieten. Wer bei den letzten Vorstellungen von "Warten auf Godot" noch Karten haben möchte, der muss sich beeilen!

Im Theater am Dom, wird es wieder lustig: In "Endstation Irgendwo" werden fatale Verwechselungen erst langsam entwirrt – und die Darsteller (unter anderen Jenny Jürgens und Reinhard von Hacht) legen die romantische Komödie grandios aufs Boulevard-Parkett. Rene Heinersdorf hat hier als Autor und Regisseur wieder ganze Arbeit geleistet: Bauchmuskelkater ist garantiert!



Wer es klassisch mag, der kann in der Kölner Philharmonie bereits vor Mitternacht ein Feuerwerk, reich an Stücken besonders gern gehörter Komponisten, erleben. Viviane Hagner an der Violine, das Gürzenich Orchester Köln und Dirigent Dirk Kaftan laden ein zur musikalischen Weltreise.

Bei einem Programm, das von Beethoven über Amirov, Bartók, Khatchaturian und vielen anderen, bis hin zu Tschaikowsky reicht, kommt hier ganz bestimmt jeder auf seine Kosten.

Was Roman Polanski mit Hollywood-Star-Besetzung ganz groß in die Kinos bringt, bringt das Schauspielhaus wieder dorthin, wo es herkommt: Auf die ganz große Bühne! "Der Gott des Gemetzels" von Yasmina Reza wird schon jetzt als eine der ganz großen Komödien unserer Zeit gefeiert. Die Ausgangssituation ist nicht unrealistisch: Ferdinand hat seinem Mitschüler zwei Zähne ausgeschlagen. Die Eltern der beiden möchten dieses Geschehnis auf zivilisierte Art und Weise regeln und treffen sich im Wohnzimmer des Opfers zum klärenden Gespräch. Bei Kaffee und Kuchen kommt die ein oder andere unschöne Eigenschaft der der beteiligten Personen ans Tageslicht. Unser Urteil: Zum

Maria Schrader und Anja Laïs in "Der Gott des Gemetzels"



oto: Chrstian Brachwitz

Auch viel zu Lachen gibt es bei der mittlerweile dritten Saison der Kabarettbundesliga. Hier treffen Shooting-Stars auf Routiniers, Comedians auf die Meister hintersinniger Lyrik und Querdenker auf Stimmungskanonen. Dabei ist kurzweilige Unterhaltung auf höchstem Niveau garantiert! Spielstätte in Köln ist – wer hätte es anders erwartet – das Senftöpfchen-Theater. Wer der deutsche Kabarettmeister wird, entscheidet das Publikum. Dieses darf nämlich nach jedem Spiel Punkte verteilen. Bis am 09. Juni 2012 in Berlin die Siegerehrung stattfindet, dürfen wir uns noch auf einige Abende freuen, an denen Wortakrobaten mit Rhetorik-Solo, Ensembles mit perfekter Mannschaftsleistung, Chansoniers mit gekonnt gedribbelten Versen oder Politkabarettisten auf Linksaußen auf anspruchsvolle Art unterhalten. Termine, Spielberichte sowie die aktuelle Tabelle finden Sie auf www.kabarettbundesliga.de

Vocal Recall treten am 05.02.2012 bei der Kabarettbundesliga im Senftöpchen-Theater an an



Sekt, Raketen – und ja, "Dinner for one", sind wohl drei der Dinge, auf die man an Silvester nicht verzichten möchte. Der beliebte Sketch läuft am Silvesterabend in diesem Jahr nicht nur die Fernsehprogramme rauf und runter: Das Theater im Hof wird ihn in diesem Jahr auch drei Mal live aufführen. Karten sollten bei Interesse schnell reserviert werden die Anzahl der Plätze ist begrenzt!





ENDSTATION IRGENDWO



Autor und Regisseur René Heinersdorff hat wieder ganze Arbeit geleistet: Sein neues Stück ist eine amüsante Verwechslungskomödie mit vielen Überraschungen. CityNEWS sprach mit den Darstellern Jenny Jürgens, Reinhard von Hacht, Klaus Zmorek, Renate Hundertmark und Gernot Endemann über das Stück, welches seit dem 17. November im Theater am Dom zu sehen ist

CityNEWS: Sie alle spielen bis Anfang Februar das Stück "endstation irgendwo". Verraten Sie uns doch schon mal etwas von der Handlung.

Jenny Jürgens: Linda, die von mir gespielt wird, bekommt einen Brief von ihrem Vater in dem steht, dass er sie nach 35 Jahren zum ersten Mal wiedersehen möchte. Der Treffpunkt ist ein Bahnhof in den Bergen, in einem Ort, der "Irgendwo" heißt. Zeitgleich wartet an diesem Bahnhof ein erfolgreicher Schmuckdesigner mit seiner Haushälterin. Diese hat 35 Jahre für ihn gearbeitet und möchte nun in den Ruhestand gehen. Der Schmuckdesigner und die Haushälterin warten am Bahnhof auf ein Paar, dass die Stelle der Haushälterin übernehmen möchte.

Reinhard von Hacht: Diese 35 Jahre sind der Verwechslungspunkt. Linda glaubt also mit dem Schmuckdesigner ihren Vater vor sich zu haben, der Schmuckdesigner und die Haushälterin sehen in Linda und deren Mann zwei Anwärter auf die zu vergebene Stelle.

Jenny Jürgens: Und mehr sollten wir an dieser Stelle auch gar nicht verraten. Nur so viel sei noch gesagt: Es gibt sehr viel zu lachen bei dieser poetisch-romantischen Verwechslungskomödie, die, wie ich finde, auch sprachlich ein sehr schönes Niveau hat. Wie bei vielen andere Stücken von René Heinersdorff ist auch hier der Zuschauer schnell viel schlauer als die Leute auf der Bühne. Das ist ähnlich wie beim Puppentheater, wenn das Krokodil hinter dem Kasperle aufgetaucht ist, während vor der Bühne alle geschrien haben.

CityNEWS: Das Hauptkriterium für den Schmuckdesigner Arthur bei der Auswahl seiner Bediensteten ist, dass diese kein Privatleben haben. Im Beruf als Schauspieler, der häufig im Rampenlicht steht, ist eben das sicher schwierig. Wo setzen Sie dort die Grenzen?

Renate Hundertmark: Das kommt immer auf jeden selbst an. Grundsätzlich ist es aber so, dass die Menschen, die ihr Privatleben abschirmen und Dinge nicht in irgendeiner Form von sich selbst bekannt geben, auch nicht bedrängt werden dies zu tun. Viele versuchen sich ja mit ihren privaten Geschichten im Gespräch zu halten. Die brauchen etwas, damit man über sie redet. Ich arbeite sehr gerne für die Öffentlichkeit – aber mein Privatleben, das geht doch niemanden etwas

CityNEWS: Die Figuren in "endstation irgendwo" haben teilweise ganz klare Vorstellungen, was sie von langen Zugfahrten zu halten haben. Hat jemand von Ihnen privat schon irgendwelche besonderen – oder auch skurrilen Zugfahrterlebnisse gehabt?

Klaus Zmorek: Ein skurriles Erlebnis ist immer wieder der berühmte "Personenschaden". Ansonsten finde ich Zugfahren, ebenso wie meine Rolle, großartig. Nur die Entwicklung, der Deutschen Bahn in den letzten zehn Jahren, die ist alles andere als großartig...

CityNEWS: Herr Endemann, Sie sind vielen Menschen unter anderem als "Schorsch" aus der Sesamstraße bekannt. Mit dieser Rolle hatten Sie eine Vorbildfunktion für viele Kinder. Wer waren die Vorbilder Ihrer Kindheit?

Gernot Endemann: Meine Eltern. Ich hatte wirklich tolle Eltern. Natürlich hatte man hier und da ein paar Problemchen – aber die hatte doch glaube ich jeder. Meine Mama hat mich unterstützt und zugelassen, dass ich diesem Beruf nachgehe.



Mein Vater wollte, dass sein Sohn erst mal etwas Vernünftiges lernt. Das habe ich dann auch ganz schnell gemacht und bin Industriekaufmann geworden. Das habe ich ihm dann auf den Tisch legen können und von da an war mein Weg frei.

Klaus Zmorek: Meine Vorbilder waren natürlich die Karl May-Figuren. Ansonsten hatte ich keine großen Helden. Ich hatte als Kind auch viel zu viel zu tun. Ich bin im tiefsten Pfälzer Wald aufgewachsen, da fand das Abenteuer jeden Tag vor der Türe statt. Und um dieses Abenteuer ging es. Da waren immer wir selbst die Helden.

Reinhard von Hacht: Ich wollte immer werden wie "die da" am Schauspielhaus. Meiner berufliche Neigung war ich mir schon sehr früh bewusst. Dann wurde ich irgendwann auserwählt den Pinocchio zu spielen, nachdem es im Vorjahr noch nicht geklappt hatte. Da kam ich also zum deutschen Schauspielhaus ins Büro. Sogleich musste ich wieder rausgehen und als sie mich nach langem Warten wieder hereinbaten, sah man mich mit großen Augen an und sagte mir, dass es ihnen wirklich leid täte, aber ich sei in der letzten Zeit einfach zu viel gewachsen. Meine erste große Rolle wurde, allerdings eine ganze Weile später, trotzdem die des Pinocchio.

Renate Hundertmark: Ach jemand bestimmtes gab es bei mir gar nicht. Sehr gut fand ich immer Simone Signoret und auch Yves Montand. Als Mädchen schwärmt man eben immer für die schönen Männer. Es gab auch tolle deutsche Schauspieler. Alles was mit Theater, Kino oder auch Operette zu tun hatte, hat mich schon immer fasziniert.

Jenny Jürgens: Ich war jahrelang heiß verliebt in den amerikanischen Schwimmstar Mark Spitz und in William Shatner, den Captain Kirk aus "Raumschiff Enterprise. Ich habe darauf bestanden, da war ich vielleicht fünf oder sechs Jahre alt, dass meine Mutter mir eine Badehose mit amerikanischer Flagge

besorgt. Mit der – und mit meinen Schwimmflügeln – habe ich dann immer ganz stolz am Pool gestanden. Grundsätzlich denke ich aber, man darf sich nicht zu sehr an anderen Menschen orientieren und muss sein eigenes Ding machen.

CityNEWS: Haben sie schon Vorsätze für 2012?

Gernot Endemann: Bei mir ist es jedes Jahr das Gleiche: Ich nehme mir vor nicht mehr zu rauchen. Hat aber bislang noch nicht geklappt.

Jenny Jürgens: Ich nehme mir grundsätzlich nichts vor. Wenn ich etwas will, dann mache ich es - egal an welchem Tag im Jahr.

Klaus Zmorek: Und ich, ich nehme mir vor, mir gar nichts mehr vorzunehmen.

CitvNEWS: Noch vor Silvester steht Weihnachten an. Was wünschen Sie sich?

Gernot Endemann: Gesundheit. Die steht auf jeden Fall an erster Stelle!

Jenny Jürgens: Das ist auch das einzige, was man sich sinnvolles wünschen kann, Inneren Frieden und Gesundheit.

Renate Hundertmark: Ja, aus dem Alter, in dem man sich Gegenstände wünscht ist man raus. Ein schönes Buch ist natürlich immer toll, aber auch, einfach einen schönen Tag zu erleben.

Reinhard von Hacht: Wir sind ja auch in der glücklichen Lage, dass wir ohnehin schon fast alles wünschenswerte haben. Da bleibt es uns eigentlich nur zu wünschen, dass auch die Wünsche anderer Leute in Erfüllung gehen.

Kristina Laudenberg

EXKLUSIVE IMMOBILIEN IN VERTRAUENSVOLLE HÄNDE LEGEN











Die KSK-Immobilien GmbH ist der größte Makler im Rheinland. In verschiedenen Geschäftsbereichen stehen die Experten der KSK-Immobilien GmbH als Berater und Vermittler für die jeweiligen Immobilienarten zur Verfügung: Gewerbe und Investment, Wohnen, Bauträger oder auch Revitalisierung. Aber auch innerhalb einer einzigen Immobilienart sind die Kundenwünsche und das geforderte Wissen der Berater von Gebäude zu Gebäude verschieden. Deshalb geht die Spezialisierung bei der KSK-Immobilien GmbH noch einen Schritt weiter. Bei den "Wohnimmobilien" beispielsweise übernehmen geschulte Experten im Bereich "Exklusiv-Immobilien" das Makeln sehr hochwertiger Gebäude.

Wer ein repräsentatives Anwesen, eine Villa oder eine exklusive Eigentumswohnung in Köln oder Bonn, im Bergischen Land, im Oberbergischen, oder im Rhein-Erft-Kreis ebenso diskret wie erfolgreich auf dem Markt anbieten möchte, wendet sich an die KSK-Immobilien GmbH, den größten Makler im Rheinland. Denn die Immobilien-Fachleute der KSK-Immobilien GmbH kennen den Markt für Exklusivimmobilien seit Jahren. Vom ersten Gespräch über die Bewertung der Immobilie bis hin zur Käufersuche mit Hilfe einer exklusiven Interessentendatenbank und der Moderation zwischen Verkäufer und Kaufinteressenten wird der Kunde von einem persönlichen Ansprechpartner begleitet. Höchste Diskretion ist dabei selbstver-

Immobilienfachwirtin Miriam Schulz und Immobilienberaterin Gabriele Witzgall-Straub, die das Segment Exklusiv-Immobilien bei der KSK-Immobilien GmbH betreuen, wissen: "Der Kauf einer Immobilie ist oft eine Lebensentscheidung – der Verkauf eine Vertrauenssache". So zum Beispiel auch bei der freistehenden Gründerzeitvilla, gebaut 1916, umfassend kernsaniert und modernisiert, mit 300 Quadratmetern Wohnfläche auf vier Ebenen und einem 8.000 Quadratmeter großen Grundstück. Natürlich hätten die Eigentümer eine Verkaufsanzeige in der Zeitung schalten oder im Internet auf Käufersuche gehen können. Wer das jemals ausprobiert hat, weiß allerdings, wie zeitintensiv, anspruchsvoll und kompliziert der Verkauf eines Hauses ist. Und das umso mehr, je wertvoller die Immobilie ist. Wobei "Wert" bereits das entscheidende Stichwort ist: Wie ermittelt man den Wert einer Gründerzeitvilla? Wovon hängt er ab? Welche Rolle spielt die Lage? Wie beurteilt man das Wohnumfeld? Welche Zielgruppe spricht man an? Fragen über Fragen. Aus Zeitgründen und um Beratung, Wertermittlung und spätere Verhandlungen sowie all die anderen Bestandteile eines Verkaufs in professionelle Hände zu geben, entschließenen sich viele Eigentümer,

den Verkauf der KSK-Immobilien GmbH anzuvertrauen. Und "anvertrauen" trifft es auf den Punkt, denn oft ist die zum Verkauf stehende Immobilie ein wichtiges Element im Leben ihrer Eigentümer: "Die Eigentümer einer hochwertigen Immobilie vertrauen uns einen großen Teil ihres Vermögens an", sagt Miriam Schulz, "und zwar den Teil, der nicht nur materiellen, sondern auch einen hohen emotionalen Wert hat."

Die beiden Expertinnen sind sich dieses Vertrauens bei jedem Schritt ihres Handelns bewusst. Die gesamte Unternehmensstrategie ist darauf ausgerichtet. Die entscheidenden Stichworte lauten: individuell, transparent, exklusiv und mit viel Zeit für die Wünsche und Anliegen der Kunden. Die Verkaufsund Kaufgesuche steigen von Jahr zu Jahr an, die Nachfrage nach hochwertigen Immobilien in guten Lagen ist groß. Mit Unterstützung der KSK-Immobilien GmbH sichern sich Immobilieneigentümer den Verkauf der Immobilie zu einem dem Marktwert angemessenen Preis.

Die KSK-Immobilien GmbH ist als hundertprozentige Tochter der Kreissparkasse Köln fest in der Region verankert und ein geeigneter Partner für alle Finanzierungsfragen. Von der Immobilienberatung bis zur Kaufunterstützung kommen alle erforderlichen Beratungs- und Serviceleistungen aus einem Haus.



Miriam Schulz 0151 17118037



Gabriele Witzgall-Straub 0151 17118057

Miriam Schulz und Gabriele Witzgall-Straub sind bei der KSK-Immobilien GmbH die Ansprechpartnerinnen für Exklusiv-Immobilien. Den Lesern der "CityNews" bieten die beiden Immobilienexpertinnen einen besonderen Service: Wenn Sie den Verkauf einer eigenen Immobilien erwägen, dann können Sie unter den oben angegebenen Kontaktdaten mit Verweis auf die CityNews Kontakt aufnehmen, um eine persönliche, unverbindliche und kostenfreie Bewertung Ihrer Immobilie zu erhalten.





HOCHWERTIGE OBJEKTE IN DER FERTIGHAUSWELT KÖLN

Wer sich auf einen Rundgang durch die neue FertighausWelt Köln im Gewerbegebiet Frechen-Europapark begibt, wird ganz schön ins Staunen geraten. Denn die 18 voll ausgestatteten Beispielhäuser in Fertigbauweise bestechen durch interessante Architektur, hochwertige Ausstattung und umweltfreundliche Energieeffizienz.

Es ist die Crème de la Crème der Fertighaushersteller, die ihre Musterhäuser in der neuen FertighausWelt Köln platziert haben. Und sie haben die allererste Wahl aufgebaut: Schicke Häuser, denen man die Fertigbauweise in keinster Weise ansieht und die dank modernster Herstellverfahren und Verwendung bester Materialien als neuartige Plus-Energie-Häuser punkten.

"In der FertighausWelt Köln zeigen wir Häuser für die Energiewende", sagte zur Eröffnung Dirk-Uwe Klaas, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau (BDF). Frechen ist der neueste von etwa 15 Fertighausparks in Deutschland, die Branche mit einem Marktanteil von 15 Prozent wächst kontinuierlich.

Dabei ist ein Haus in Fertigbauweise keineswegs günstiger als ein gemauertes Haus in etwa gleicher Ausstattung. Aber es ist deutlich schneller gebaut. Innerhalb von zwei bis drei Tagen steht der Rohbau, wenn die Fundamente fertig und die entsprechenden Vorbereitungen abgeschlossen sind.

Investitionen von 15 Millionen Euro

Die beteiligten Fertighaus-Hersteller haben rund 15 Millionen Euro in den neuen Standort am Autobahnkreuz Köln-West investiert – und anscheinend voll ins Schwarze getroffen. Denn schon am ersten Wochenende schlenderten 8.000 Besucher durch die Anlage und ließen sich von den unterschiedlichen Konzepten inspirieren. Auch wer ganz ohne Häusle-Bauabsicht nach Frechen kommt, erlebt schöne Stunden, denn das parkähnlich mit Bänken und Brunnen angelegte Ausstellungsgelände, das wie ein kleines Wohngebiet aussieht, lädt zum Bummeln geradezu ein.

Einige der präsentierten Fertighäuser sind komplett aus Holz gefertigt. Gerade im süddeutschen Raum werden Häuser in dieser natürlichen Bauweise bevorzugt. Hier liegt der Anteil an Fertighäusern auch bei 25 Prozent und somit deutlich über dem Bundesschnitt.

Auch Frechens Bürgermeister Hans-Willi Meier zeigte sich beeindruckt von der handwerklichen Qualität heutiger Fertighäuser. "Was die Fertighaus-Unternehmen hier geleistet haben, ist wirklich eine tolle Sache", sagte Meier. Er sieht in der FertighausWelt einen weiteren Beitrag zur positiven Ausstrahlung der Region und der Stadt Frechen.

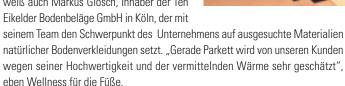


oto: Jo Goede

NEUE DESIGNS BRINGEN GEMÜTLICHKEIT UND WÄRME INS HAUS

Passend zur kalten Jahreszeit gastiert die IMM-Cologne wieder auf dem Kölner Messegelände. Vom 16. bis zum 22. Januar werden auf der internationalen Einrichtungsmesse 1.200 Aussteller aus 50 Ländern neue Produkte vorstellen und maßgebende Trends setzen. Neben Möbeln, Wohnaccessoires und -textilien werden auch Bodenbeläge eine zentrale Rolle spielen. Denn nichts verleiht Räumen so effektiv ein neues Ambiente wie ein Wechsel des Bodenbelags.

Ein Trend, der sich bereits seit geraumer Zeit verdichtet und durch die kommende Messe sicher weiter an Bedeutung gewinnt, ist der Einsatz von natürlichen Materialien. Holz ist schon lange nicht mehr bieder, sondern steht stattdessen für ein Wohnen im Einklang mit der Natur. Über dessen Faszination sowie die unzähligen Verwendungsmöglichkeiten, weiß auch Markus Glosch, Inhaber der Ten Eikelder Bodenbeläge GmbH in Köln, der mit





Ob klassisch, innovativ oder neueste Designtrends — in dem neu gestaltetem Parkett- und Bodenbeläge-Studio in der Kölner Severinstraße werden sämtliche Oberflächen, Farben und Formate von Parkettböden vorgestellt." Seit 1923 bietet das Traditionsunternehmen sämtliche Arten von Bodenbelägen, wie auch Teppichböden, Sisalbeläge, Nadelvlies, Linoleum, Kautschukbodenbeläge, Designbeläge, Treppenläufer aller Arten, Sauberlaufzonen, Kokos-Matten, Sockelleisten, Holzfußleisten und Profile, folglich alle Produkte rund um den Bodenbelag. Als neuen



Partner im Bereich Parkett aus Italien, arbeitet Bodenkultur Ten Eikelder Bodenbeläge GmbH mit einem der innovativsten Hersteller der Branche zusammen, Listone Giordano. Zusätzlich wird das traditionelle Teppichgeschäft mit klassischen und modernen Stücken bei Bodenkultur Ten Eikelder nach wie vor in voller Gänze abgedeckt.

Weit über Köln hinaus hat sich Bodenkultur Ten Eikelder als bedeutender Fachhandel dieser beiden Warengruppen etabliert. Und in der Branche ist sowohl in Hinblick auf Auswahl, Qualität wie auch der Serviceleistungen kaum etwas Vergleichbares zu finden. Zu dem umfassenden Dienstleistungsspektrum gehört ebenso der "Rundum-Service", der umfassende Beratung, ausführliche Bemusterung sowie die abschließende Verlegung beinhaltet. Die drei Etagen Verkaufs- und Präsentationsfläche geben neue Anregungen und bieten sehr viel Raum für Inspiration. Für ein Zuhause, das man nicht mehr verlassen will.

BODENKULTUR TEN EIKELDER

PARKETT, BODENBELÄGE UND TEPPICHE

Severinstraße 235-239 , 50676 Köln , Mo.-Fr. 9:30-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr , Tel. 0221 234567 , www.ten-eikelder.de

"LICHT-THERAPIE" -**EIN THEMA** NICHT NUR FÜR DEN WINTER

Der Winter ist die sprichwörtlich dunkle Jahreszeit: die Tage sind kurz und die Sonne hat nicht mehr die Kraft, sich gegen Nebel und Wolken durchzusetzen. Immer mehr Menschen leiden in dieser Zeit an einer Lichtmangeldepression, die auch als Winterdepression bekannt ist und medizinisch als saisonale oder saisonal abhängige Depression (SAD) bezeichnet wird. Die Zahl der von leichten Auswirkungen Betroffenen wird auf ca. 20 % geschätzt, ausgeprägte Erscheinungen findet man bei etwa 2-5% der Menschen, überwiegend im Alter von über 20 Jahren und mit einem deutlich höheren Frauen-Anteil.

Ursache dieser saisonalen Depression ist vor allem Lichtmangel. In Nord-Russland, Skandinavien und Kanada ist dieses dort deutlich ausgeprägtere Gesundheitsproblem schon immer bekannt, nimmt in unseren Breiten aber spürbar zu, vielleicht auch durch die Überlagerung mit immer stärkeren psychosozialen Problemen in der modernen Umwelt.

An unserem Arbeitsplatz oder in unseren Wohnungen befinden wir uns regelmäßig in Licht-Niveaus von 300 – 600 Lux, selten mehr. Ein trüber Wintertag bringt es dagegen auf 3.000 Lux, ein schöner sogar auf mehr als 10.000 Lux. Wenn wir aber auf das helle Licht am Tag verzichten und dann auch noch mit künstlichem Licht die Nacht zum Tage machen (die Wissenschaft spricht von "Biologischer Dunkelheit"), kommt unsere innere Uhr aus dem Rhythmus – ein unverzichtbarer "Taktgeber", der unseren Tag-Nacht-Rhythmus über Botenstoffe und Hormone steuert und auch großen Einfluss auf unser Wohlbefinden hat.

Was uns im Winter oft völlig fehlt, sind Aufenthalte im Freien, wo die Helligkeitswerte auch bei schlechtem Wetter die Verhältnisse in Räumen immer noch um ein Vielfaches übersteigen. Ein Spaziergang von mindestens einer halben Stunde täglich oder regelmäßig etwas Sport in der Natur sind deshalb das beste "Heilmittel".

Aber auch mit (Kunst-)Licht-Therapie kann der circadiane Rhythmus, unsere innere Uhr, wieder ins Gleichgewicht gebracht werden. Allerdings bedarf es dazu gut des 10-Fachen der normalen Beleuchtungswerte und der Beachtung einiger Regeln:

- Ab ca. 6.500 Lux reagieren die Fotorezeptoren (Ganglienzellen) im Auge auf den Lichteinfall, 10.000 Lux sind ideal.
- Das Licht sollte möglichst einen hohen Blauanteil haben (kaltweiß >5.000° Kelvin) und von schräg oben einfallen (wie Zenit-Licht 0-50°).
- Ab 6.500 Lux sollte man sich dem Licht ½-1 Stunde aussetzen, ab 10.000 Lux genügt in der Regel eine Sitzung von 15-30 Minuten, je nach Bedarf täglich oder 1-3x wöchentlich.
- Die Licht-Therapie wird morgens durchgeführt, am besten bis 8 oder 9, aber nicht später als 12 Uhr, denn sie senkt, entsprechend dem Morgenlicht in der Natur, die Produktion des Schlafhormons Melatonin und regt die Produktion von Cortisol an, das den Stoffwechsel anstößt und uns auf Tagesbetrieb programmiert

Die Licht-Therapie hilft, insbesondere in der dunklen Jahreszeit, die innere Uhr wieder zu takten, was zu einem ausgeglichenen Tag-Nacht-Rhythmus führt und auch die Produktion des "Wohlfühl-Hormons" Serotonin positiv beeinflusst. Gegen Abend sollte man sich dann keinen hohen Lichtstärken mehr aussetzen, um die nach etwa 18 Uhr einsetzende Melatonin-Produktion, und damit den gesunden Schlaf, nicht zu gefährden.

> Heinrich Remagen REMAGEN Ideen für Licht + Raum Geschäftsführer Sachkundiger für Beleuchtung

Gutes Licht für Köln

Anzeige

Wir sind nicht nur Kölns großes Lichthaus, sondern auch kompetenter Ansprechpartner für exklusive Lichtplanung und individuelle Objektbeleuchtung. Wir betreuen Sie rundum – von der ersten Beratung bis zur Montage.





Gutes Licht ist Wohlbefinden Wir achten bei der für Sie perfekten Lichtlösung besonders auf Energieeffizienz, Gesundheit und Nachhaltigkeit.

remagen

IDEEN FÜR LICHT + RAUM

Neumarkt 35 - 37 • 50667 Köln (Parkhäuser am Hintereingang!) Di - Sa 10 - 19h, Mo geschlossen! Tel. 0221/20797 - 0 Mail info@remagenlicht.de www.remagenlicht.de

EIN HAUCH VON ITALIEN MITTEN AUF DEN RINGEN

BENVENUTI IM NATUZZI-FLAGSHIP-STORE KÖLN



Der Natuzzi-Flagship-Store Köln ist der einzige seiner Art in Deutschland und präsentiert auf einer Ausstellungsfläche von 1600 Quadratmetern die größte Natuzzi-Ausstellung Europas: Einzigartige Wohnbilder italienischen Designs für jedermann zu erschwinglichen Preisen. Beheimatet ist das stilvolle Möbelhaus im ehemaligen Capitol auf dem Hohenzollernring, wo einst Harald Schmidt seine gleichnamige TV-Sendung produzierte. 2006 wurde das

ehemalige Fernsehstudio im Auftrag von Firmengründer Pasquale Natuzzi aufwendig umgebaut. Nach einem Betreiberwechsel hält nun seit dem 1. November 2010 Hans-Günter Grawe die Fäden in der Hand. Ein Jahr hatte der gebürtige Gelsenkirchener Zeit, sich an die Medienstadt Köln, seine (Un-) Sitten und Gebräuche und vor allen Dingen an seine Bewohner, zu gewöhnen. Zeit also, eine erste Bilanz zu ziehen.

CityNEWS: Mit welchem Ziel sind Sie an den Start gegangen?

H.G. Grawe: "Ich wollte in erster Linie den Bekanntheitsgrad erhöhen. Vor meiner Zeit im Store kamen die Kunden zu 70 Prozent aus ganz Deutschland und zu 30 Prozent aus der Region. Das Verhältnis hat sich umgekehrt. Heute kommen 70 Prozent aus der Region und 30 Prozent aus Deutschland."

CityNEWS: Ihr Plan ist also aufgegangen. Wie?

H.G. Grawe: "Netzwerken heißt das Zauberwort. In einer Stadt wie Köln muss man umtriebig sein. Vom Schreibtisch aus lockt man keine Kunden an. Mittlerweile bestehen viele Kontakte zu den unterschiedlichsten städtischen Institutionen, die man als Kölner Unternehmer pflegen muss – darunter Karneval, 1.FC Köln, Film- und Fernsehen, aber auch Gastronomie und Hotellerie."

CityNEWS: Welche Bedeutung hat für Sie Köln als Medienstadt?

H.G. Grawe: "Es bietet sich beispielsweise geradezu an, Ausstattungen für Fernseh- und Kinofilme, TV-Serien oder -Shows zu koordinieren. Außerdem kann man in einer Medienstadt wie Köln viele Marketingmaßnahmen auf die unterschiedlichsten Organe verteilen. Man hat keine langen Wege, denn 'man sieht sich und man kennt sich hier'. Das habe ich mittlerweile begriffen."

CityNEWS: Kölner Klüngel in allen Ehren, aber leidet da nicht eine Weltmarke wie Natuzzi?

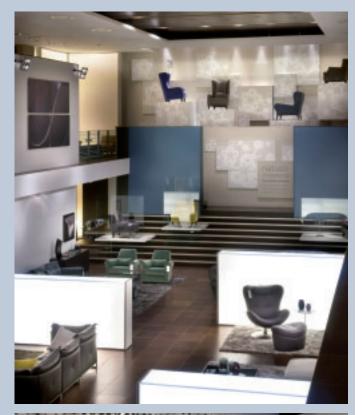
H.G. Grawe: "Nein, denn ich arbeite eng mit der Natuzzi Europa-Zentrale in Belgien zusammen. Die bremsen mich schon rechtzeitig ins Profil der Marke zurück. Nur so kann der Spagat zwischen den regionalen Bedürfnissen und den Vorgaben einer Global Brand funktionieren."

CityNEWS: Wo soll es hingehen mit Natuzzi Köln?

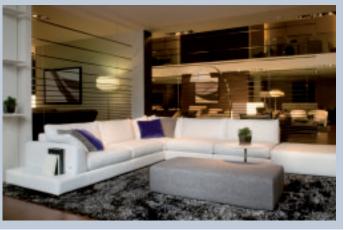
H.G. Grawe: "Wir bekennen uns zu einem klaren Profil: 100 Prozent Natuzzi – produziert in Italien. Dabei möchten wir unseren Kunden keine Einzelstücke, sondern ganze Einrichtungsideen vermitteln - und das in möglichst original italienischem Ambiente mitten in Köln. Das gelingt jetzt noch authentischer, denn im angegliederten Natuzzi-Café ist Anfang Oktober der TV-Moderator Giovanni Zarrella mit seiner Frau Jana Ina und seiner italienischen Verwandtschaft eingezogen."

Das Gespräch führte Astrid Waligura

Natuzzi-Flagship-Store Köln Hohenzollernring 79-83 | 50672 Köln Telefon (0221) 170518-60 | Fax (0221) 170518-61 info@natuzzi-koeln.de www.natuzzi.de | www.facebook.com/natuzzi.store.koeln







WOHN(T)RÄUME FÜRS RHEINLAND



An gleich drei Standorten heißt porta Möbel Sie in den schönsten Wohnwelten des Rheinlands herzlich willkommen. Auf mehr als 100.000 m² finden Sie bei porta in Köln Porz-Lind, Frechen und Bornheim eine unglaubliche Vielfalt an Einrichtungsideen für jeden Raum und jeden Geschmack. Vom schicken Einzelstück bis hin zu hochwertigen Markenmöbeln z.B. von Rolf Benz, Joop und Paschen. Das besondere Markenmöbel-Highlight ist das porta-exklusive »house of hülsta«. Hier präsentiert porta Ihnen auf 2 Ebenen die hochwertigen Möbel des renommierten Herstellers. Doch es gibt noch mehr: jede Menge Deko- und Geschenkideen, Haushaltswaren, Teppiche, Leuchten, Heimtextilien und, und, und.

Das gemütlich-moderne Restaurant verwöhnt Sie vom Morgen bis zum Abend mit kulinarischen Leckereien. In der Segafredo Espressobar können Sie italienische Kaffeespezialitäten und kleine Leckereien genießen. Kinder haben im portalino-Kinderclub jede Menge Spaß. Also, nichts wie hin zu porta und die ganze Welt des schönen Wohnens für sich entdecken. Ihre porta-Einrichtungsprofis freuen uns auf Sie!

Willkommen beim Möbelgigant im Rheinland. Willkommen im Haus der großen Marken



ZI PASCHEN S
MÖBEL FÜR INDIVIDUALIST



Weitere Marken finden Sie in den porta-Einrichtungshäusern und unter www.porta.de



MAX KÜHL KÖLN: FÜR EIN ZUHAUSE VOLLER WOHLFÜHLMOMENTE



Stellen Sie sich folgende Situation vor: Es ist Sonntagmorgen und es weckt Sie... nichts als ein Hauch der frischen Winterluft, die von außen durch das Fenster zieht. Es gibt keine Termine, keine Verpflichtungen – darum drehen Sie sich um und versinken für weitere Ruhemomente behaglich in ihren Bettlaken...

Während der Wintermonate gibt es keinen schöneren Ort, als das eigene Zuhause. Wenn nicht im molligen Bett, dann machen wir es uns bei einer Tasse Tee auf dem Sofa gemütlich, eingekuschelt von Decken und Kissen. Gründe genug, unser Heim, ausgestattet mit exquisiten Stoffen und feinen Materialien, zu einer Ruheoase voller Wohlfühlmomente zu machen. Bei Max Kühl, dem Wäsche – und Bettenfachgeschäft mit Sitz in Berlin und Köln im DuMont Carré in der Breite Straße, warten 1000 Quadratmeter Verkaufsfläche auf zwei Etagen darauf, uns mit Inspirationen für ein gemütlicheres Wohnen sowie ein traumhaftes Schlafen zu bereichern.

Nicht grundlos wurde Max Kühl als Betten-Fachgeschäft des Jahres 2010 ausgezeichnet: In heller und freundlicher Atmosphäre findet man im Erdgeschoss ein hochwertiges Wäsche-Sortiment mit farbenfroher Bett-, Tisch-, Tag- und Nachtwäsche

für Sie und Ihn, sowie Frottier für Bad und Küche bekannter Marken. Auf der ersten Etage gibt es Betten- und Matratzen-Studios führender Hersteller, übersichtlich und kundenfreundlich dargestellt.

Das umfangreiche Sortiment wurde jüngst durch zwei neue Lieferanten ergänzt: Die Gant Home Kollektion vereint, inspiriert von den Farben des Herbstes und der Landschaft New Englands, traditionelle Elemente mit dem gegenwärtigen Zeitgeist unterschiedlichster Kulturen. Gant Home lebt von Stilbrüchen, die durch die feine Verarbeitung hochwertiger Materialien Tradition und Moderne vereinen. Dunkle Farben mischen sich mit hellen Akzenten und Grobgestricktes trifft auf Satin, komplettiert durch Cashmere. Besonders schön sind die Decken im klassischen Schottenmuster, Plaids mit Handstitch-Kante oder die Kissenbezüge im Winterdesign. Wer dem Winter eher entfliehen möchte, dem sei der griechische Hersteller Anemos empfohlen, der, ebenfalls neu bei Max Kühl, das Sortiment durch afrikanisch wirkende Großbildmotive von Pflanzen, Löwen und Zebras bereichert. Auch bei Anemos hat die Verarbeitung exklusiver Materialien höchste Priorität. Bei dem Anblick, fällt es uns schon schwer, das Geschäft zu verlassen – kaum auszudenken, welchen Effekt dies erst auf unser Zuhause haben wird...

Katharina Olbrisch



Betten und Wäsche

MRX KÜHL

eswäsme dich für Kühl!

Breite Strasse 80-90 in Köln

im DuMont 🛑 Carré

Telefon: 0221/2710676Montag - Samstag: 10.00 - 20.00 Uhr

JETZT AUSSUCHEN UND SOFORT WOHLFÜHLEN.



Wir bauen um für die Möbelmesse Köln. Aus diesen Grund schaffen wir Platz: Erwerben Sie jetzt italienisches Design zu außergewöhnlichen* Konditionen.



Sofas 100% made in Italy www.natuzzi.de www.ilovenatuzzi.com NATUZZI



NATUZZI FLAGSHIP-STORE KÖLN

- im ehemaligen Capitol
- die größte Natuzzi-Ausstellung Europas
- exklusives Natuzzi Café
- einzigartige
 Premium-Lederkollektion

NATUZZI-FLAGSHIP-STORE HOHENZOLLERNRING 79-83, KÖLN TELEFON: 0221 / 17051860 ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 10-19 H, SA 10-18 H

GALERIA KAUFHOF KÖLN HOHE STRASSE HAT EINEN NEUEN 1. GESCHÄFTSFÜHRER



Es gibt wohl kaum ein führendes Unternehmen in Köln, welches sich neben dem Kölner Dom als unbestrittenes Wahrzeichen in die Köpfe und die Gesellschaft so integriert hat wie der Kölner Kaufhof.

Die Galeria Kaufhof Köln Hohe Straße ist nicht nur die Galionsfigur des Einzelhandels in Köln, sondern auch einer der größten Sponsoren in vielen sozialen Bereichen. Wir sprachen mit dem neuen Geschäftsführer Michael Hövelmann, der nunmehr seit einem halben Jahr im Amt ist.

CityNEWS: Herr Hövelmann, Sie sind nun schon ein halbes Jahr in der Verantwortung für das Kaufhof-Flaggschiff. Was ist Ihr Eindruck von Köln als Stadt und speziell von der Filiale Hohe Straße?

Michael Hövelmann: Unsere Domstadt ist mir durch den Verlauf meiner bisherigen beruflichen Laufbahn nicht ganz unbekannt. Ich schätze die Lebensweise, die offene und humorvolle Art der Kölner, die Vielfältigkeit der Nationen und freue mich jetzt schon auf die erste richtige Karnevalssession, denn wir als Kölner Traditionshaus sind dem Karneval sehr verbunden.

Die Galeria Kaufhof Hohe Straße ist inmitten der Domstadt der Tradition verpflichtet. Die spannende Aufgabe ist es, diese Tradition mit dem Zeitgeist in Einklang zu bringen, um unseren Kunden immer ein aktuelles, hochwertiges Markenportfolio und somit inspirierende Warenwelten bieten zu können. Ein Warenhaus ist ein Gesamtkunstwerk. Die Umsetzung ist eine tägliche Herausforderung, und genau das macht die Aufgabe so faszinierend. Funktionieren kann das nur mit einem wirklich guten Team, und ich freue mich, dass ich hier eine so schlagkräftige und engagierte Mannschaft vorgefunden habe.

CityNEWS: Sie sind kein Kölner, wie erleben Sie die manchmal spezielle Kölnische Mentalität als noch "Aussenstehender"?

Michael Hövelmann: Durch unsere Aktivitäten im City Marketing, der IG Schildergasse, dem EHDV, dem IHK Einzelhandelsausschuss, die Verbundenheit zum 1. FC Köln und insbesondere durch den Karneval habe ich sehr schnell sehr viele Menschen in Köln kennengelernt. Ich schätze die offene Art der Kommunikation, und es gibt viele Personen, die in Köln etwas bewegen können und auch wollen. Dabei ist das Thema "Networking" immens wichtig, und ich fühle mich mittlerweile in den entsprechenden Kreisen gut etabliert. Es macht Spaß, hier in Köln tätig zu sein.

CityNEWS: Die Galeria Kaufhof Köln Hohe Straße wurde letztes Jahr noch unter Ihrem verdienten Vorgänger Herbert Hamacher mit einem internationalen Preis für eine der fünf besten Haushaltwarenabteilungen der Welt ausgezeichnet. Ist das noch steigerbar? Wie sind Ihre Akzente?

Michael Hövelmann: In der Ausrichtung eines Warenhauses dieser Bedeutung ist es immer wichtig, die richtige Balance zwischen Tradition und aktuellem Zeitgeist zu finden. Nachdem unsere Haushaltwelt im Basement mit dem Gia Award ausgezeichnet wurde, haben wir uns nun an das Herz unseres Hauses, das Erdgeschoss, gewagt. Dies war im laufenden Betrieb eine große Herausforderung für

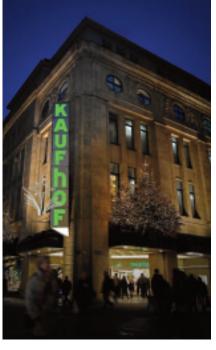
uns, aber wir sind nach nun sieben Wochen Umbauzeit stolz auf das Ergebnis. Internationale Marken wir Dior, Chanel, Clinique, Clarins, Lancaster, Yves St Laurent sind nun mit echten Marken-Countern vertreten und weitere "en vogue"-Produkte von Kiehl's, Rituals und L'Occitane sind bei uns eingezogen. Wir präsentieren Marken, die selten oder noch gar nicht in Köln zu finden sind. Gleichzeitig haben wir unsere Schreibwarenabteilung modernisiert, um den Kundenansprüchen nach mehr Exklusivität, z.B. mit der neuen Papeterie, Mont Blanc oder Porsche, gerecht werden zu können. Parallel zum Umbau im Erdgeschoss haben wir die Junge Mode in der 1. Etage modernisiert. Hier erleben die Kunden nun die Fashion Brands G-Star, Pepe, Replay, Diesel, Manguun Denim, Hilfiger Denim, Khujo und viele mehr. Während der Anuga konnten wir auch das internationale Publikum davon überzeugen, dass unsere Galeria Gourmet der "place to be" ist. Wir verfolgen also konsequent den eingeschlagenen Weg des "trading up" in all unseren Warenwelten erfolgreich weiter.

CityNEWS: Der Kaufhof engagiert sich traditionell sehr stark nicht nur für sich, sondern auch für das Gesamtspektrum des Kölner Einzelhandels und der Kölner Wirtschaft. Welche Unterstützung erhoffen Sie sich von der Stadt Köln? In Hamburg und Düsseldorf beispielsweise wird das Stadtmarketing von stadteigenen Gesellschaften betrieben, während man dies in Köln dem Verein CityMarketing Köln überlässt.

Michael Hövelmann: Ich habe festgestellt, dass innerhalb des CityMarketing Köln eine schlagkräftige Mannschaft am Start ist. Die Themenbereiche Handel, Soziales, Kultur, Verkehr, Gastronomie etc. sind mit hoher fachlicher Expertise ausgestattet. Wir arbeiten aktuell daran, die durch uns betreuten Projekte für die Öffentlichkeit sichtbarer zu machen und uns auch konzeptionell neu aufzustellen.

Die Beziehungen zur Stadt sind gut, und wir haben regelmäßig Abstimmungsgespräche zum Beispiel mit der Wirtschaftsförderung und dem Amt für Verkehr. Ziel für die Zukunft muss es sein, den Mitgliedern noch offensiver den Mehrwert einer Mitgliedschaft zu verdeutlichen. Am Ende geht es aber immer um finanzielle Mittel, ohne die Aktionen wie verkaufsoffene Sonntage, Moonlightshopping oder

Kommunikation und Werbung nicht möglich sind. Hier stoßen wir schnell an unsere finanziellen Grenzen. Eine viel engere Bindung an die Stadt ist sicherlich wünschenswert, da dies in vielen anderen Städten wie zum Beispiel in Hannover oder Koblenz gut funktioniert.



GLÜHWEIN, GÄNSEBRATEN, GALADINNER

FESTLICHE ZEITEN IM BARCELÓ COLOGNE CITY CENTER



Es glitzert und funkelt in den festlich dekorierten Räumen des Barceló Hotels. In der Lobby empfängt der geschmückte Weihnachtsbaum die Gäste und auch das traditionelle "Knusperhäuschen" trägt zur Festtagstimmung bei. Restaurant und Veranstaltungsräume sind bereit für Advents- und Weihnachtsfeiern, die ganz nach den Wünschen der Gäste gestaltet werden. Festtagsstimmung auch in der Umgebung des Barceló – mit dem Märchenweihnachtsmarkt vor mittelalterlichem Stadttor. Für geschlossene Gesellschaften ist sogar ein Glühweinempfang auf der Dachterrasse des Hotels möglich – weihnachtlich illuminierter Panoramablick inklusive!

Danach ein festliches Dinner - vielleicht im großen Ballsaal und wieder mit Blick auf den Weihnachtsmarkt vor der Tür. Ob für größere Feiern oder kleinere Veranstaltungen, das festliche Menü wird ganz individuell zusammengestellt.

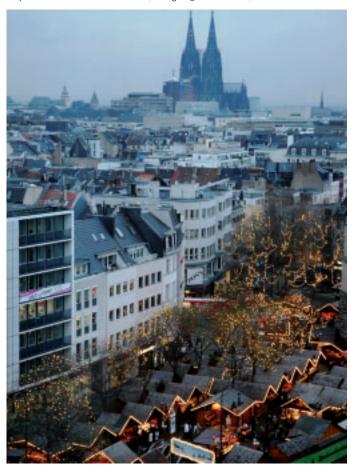
Kulinarische Weihnachten

Den Auftakt der festlichen Zeit bildet – wie immer im Barceló Cologne City Center - das Thema Gans und Ente. Ab dem 11. November kommen sie auf den Tisch knusprig gebraten und begleitet von allerlei leckerem Beiwerk, wie Bratäpfeln mit Marzipanfüllung. Die ganze Gans für 4 Personen genießen Sie schon für 89,00 €, die halbe Gans für 2 Personen zu 49,00 € sowie die Ente für 2 Personen zu 49,00 €.

Für alle, die den Gans- oder Entenschmaus lieber zu Hause genießen möchten, gibt es den Service "Gans to go" – vorbestellen und persönlich abholen oder sich den Festtagsbraten mit dem Gänsetaxi für einen Aufschlag von nur 22,00 € pro Bestellung ins Haus bringen lassen.

Das kulinarische Programm im festlich dekorierten Restaurant "arenas" beginnt an Heiligabend mit einem 4-Gang-Menü für nur 39,00 € pro Person. Dann heißt es "Fróhe Weihnachten" beim Brunch am ersten Weihnachtstag – 36,00 € pro Person – und am zweiten Weihnachtstag erwartet die Gäste ein Festtagsfrühstück für nur 20,00 € pro Person. Glamourös geht es ins neue Jahr - Silvester mit einem Galabuffet im Restaurant "arenas" begleitet von klassischen sowie mordernen Geigenklängen schon für 79,00 € pro Person.

Weitere Informationen und spannende kulinarische Aktionen des Barceló Cologne City Center's unter 0221 2281860; cologne@barcelo.com; www.barcelo.com.



FRÜH "Em Golde Kappes"



"Wer uns nicht kennt, hat Kölle verpennt!"

Genießen Sie frisch gezapftes Früh Kölsch, traditionelle Brauhausgerichte und täglich frische Reibekuchen! Zwei Gesellschaftsräume auf der ersten Etage bieten Platz für Familien- und Firmenfeiern. Stammtische und Vereine.

- Sonntags-Brunch an jedem ersten Sonntag im Monat
- 2 Gesellschaftsräume
- Mittagstisch: Mo.-Fr. 12-15 Uhr
- Pittermännchen für zu Hause
- Biergarten mit 120 Sitzplätzen

FRÜH "Em Golde Kappes Neusser Straße 295 · 50733 Köln · Tel. 0221-92 2 92 640 gastronomie@frueh.de · www.emgoldekappes.de





HOTEL IM WASSERTURM KÖLN

WEIHNACHTEN & SILVESTER DER FEINSCHMECKER IM RESTAURANT "d^blju 'W""

Zum Ende des Jahres beginnen im Hotel im Wasserturm festliche Zeiten: Das Kölner Luxushotel verwöhnt auch in diesem Jahr seine Gäste mit unwiderstehlichen lukullischen Offerten.

Am Heiligen Abend sowie am ersten Weihnachtstag lädt Küchenchef Mathias Maucher zu einem Fest der Kulinarik ins Restaurant "d^blju "W". Mit knuspriger Weihnachtsgans mit Kastanien auf Feigen-Rotkohl und Kartoffelkloß als Hauptgang genießen die Gäste ein regional-klassisches Menü mit wahlweise vier oder fünf Gängen sowie einer optionalen Weinbegleitung im exquisit festlichen Rahmen.





Zu Silvester im Restaurant "d^blju "W"" wird das Jahr nach einem kulinarischen fünf Gänge Festmenü mit Kalbsfilet in dünnem Speckmantel mit gefülltem Wirsingblatt und Barolo Jus als Hauptgang stilvoll mit einem Glas Champagner beendet. Und auch für den "Morgen danach" ist bestens gesorgt: Beim Neujahrsbrunch mit bewährten "Katerkillern" wie Rollmops & Co lässt sich der Jahreswechsel entspannt Revue passieren sowie das neue Jahr gestärkt beginnen.

Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie den Küchenchef Mathias Maucher oder das Service Team des Restaurants "d^blju "W"".





Liebe Gäste, nach dem Job in mediterraner Atmosphäre bei loungiger Livemusik von Thomas Forschbach entspannen und sich am köstlichen Tapas-Büffet "all-you-caneat"mit einem Glas Sangria inkl. für 12,80 Euro erfreuen. Ab dem 26. 08. 2009 und dann jeden Mittwoch ab 17.00 Uhr bei uns im Consilium. Reservierungen erbeten.

Consilium · Spanischer Bau des Kölner Rathauses
Rathausplatz 1 · 50667 Köln · Tel. 0221/168 707 27 · Fax 0221/168 707 26
consilium@netcologne.de · www.consilium-koeln.de



_ HEIMAT DER HEINZEL – IMMER NOCH EIN SCHÜPPCHEN DRAUF



Die Altstadt hat sich in einen festlich geschmückten, gemütlichen Ort, an dem jeder die Adventszeit in vollen Zügen genießen kann, verwandelt. Auch in diesem Jahr haben sich die Heinzelmännchen wieder allerhand Neues einfallen lassen.

Begrüßt werden die Besucher des Weihnachtsmarktes "Heimat der Heinzel" von neuen und prächtigen Eingangsportalen. Besonders das große geschnitzte und liebevoll gestaltete Portal am Eingang zum Alter Markt ist ein mit fünfeinhalb Metern Höhe und sechs Metern Breite imposanter Hingucker — mit vielen Heinzel-Persönlichkeiten aus der Handwerkertradition. Zum Beispiel den Metzger-Heinzel Hans Flönz (Erfinder der rheinischen Blutwurst) und den Schneider-Heinzel Jupp Bötzje (Erfinder der Hosenknopfleiste). Zu den bekannten Marktgassen, die nach Themen unterteilt sind, gesellt sich in diesem Jahr eine neue, die "Domgasse". Hier gibt es eine reiche Auswahl an Andenken aus Köln.

Traditionen, Tanz und gruselige Masken

Gruselig geht es beim "Krampus-Tanz" an der "Tiroler Hütte" zu. In den Bergtälern der Alpen entstand vor Jahrhunderten der Brauch, Masken aus Zirbelholz zu schnitzen und diese mit Tierfellen und Hörnern zu zieren. Mit den Masken und viel Lärm liefen die Knechte der Bauernhöfe nachts in den Wäldern umher und um die Häuser herum, um Ende November die Kältegeister, die den Schnee bringen sollen, zu wecken. Für die Wasserversorgung im Sommer war viel Schnee im Winter nämlich sehr wichtig. Die Tradition der Krampus-Tänzer zieht in diesem Jahr auch in die Kölner Altstadt ein. Besucher dürfen sich auf eine schaurig-schöne Prozession mit anschließendem Tanz um die "Tiroler Hütte" freuen.

Schwedische Folklore hautnah

Festlich hingegen wird es beim Besuch der Heiligen Lucia und ihres Gefolges. In Schweden wird das Luciafest alljährlich gefeiert und jedes Mädchen freut sich darauf, einmal in die Rolle der Lucia schlüpfen zu dürfen. In Gedenken an die Heilige Lucia gibt es dann eine kleine Prozession, die von der Lichterkönigin in weißem Gewand, rotem Band um die Taille und einem Kranz aus echten Kerzen auf dem Kopf angeführt wird. Dahinter laufen weitere, ebenso gekleideten Mädchen (tärnor) sowie Sternenknaben (stjärngossar). Auch auf dem Weihnachtsmarkt Kölner Altstadt singen sie ihre schönen, weihnachtlichen Lieder. Sie sind sicherlich für jeden ein Genuss für Auge und Ohr.

Unzertrennlich: Adventszeit und Musik

In diesem Jahr begleitet die Band "Cologne Concert Brass" den Weihnachtsmarkt mit traditionellen Weihnachtsliedern. Besonders wird auch das traditionelle Weihnachtssingen mit den bekannten Machern von "Loss mer singe". Dazu treffen sich erneut hunderte Menschen auf dem Weihnachtsmarkt Kölner Altstadt und singen hier begleitet von der bekanntesten Kölner Mitsing-Gruppe Kölsche Weihnachtslieder.

Die "Heimat der Heinzel" ist ab dem 21. November bis zum 23. Dezember 2011 täglich von 11:00 bis 22:00 Uhr geöffnet. Detaillierte und immer aktuelle Informationen gibt es unter: **www.weihnachtsmarkt-altstadt.de**

Matthias Ehlert



Spanisches Temperament trifft auf kölschen Frohsinn jbuen provecho! – Guten Appetit!

Mitten in Köln am Rudottplatz liegt das "arenas" in der 1sten Etage. Nur die Preise bleiben am Boden.

Habsburgerring 9-13 - Tel.: 0221-228-1924 - cologne@barcelo.com

Barcelo_®com

Hochzeiten, Geburtstage oder Feste feiern Sie bei uns

arenas

ZAHN-ZENTRUM FÜR KLEINTIERE IM TIERGESUNDHEITSZENTRUM OVERATH

Der Spezialist für Zahn-Mund-Kiefererkrankungen, Kieferchirurgie und Kieferorthopädie in Ihrer Nähe

Dr. med. vet. Dietmar Bücheler, Fachtierarzt für Zahnheilkunde Kleintiere, Zusatzbezeichnung Zahnheilkunde, Prakt. Tierarzt

Oft fällt dem Tierbesitzer erst durch den üblen, faulig-eitrigen Geruch aus der Maulhöhle auf, dass hier etwas Unschönes vor sich geht. Die dann meist vorliegende Parodontitis mit entzündetem Zahnfleisch, blutenden, oft geschwollenen Zahnfleischrändern und -taschen sowie freiliegenden Wurzeln wurde in vielen Fällen durch Zahnbeläge und der damit verbundenen Bakterienbesiedlung verursacht und führt zu erheblichem Leidensdruck des Patienten. Diese Bakterien sind es, die über das Blut in den Körper ausgeschwemmt werden und dann andere Organsysteme schwer schädigen können.

Nicht nur Lungen-, sondern auch chronische Herz- und Nieren- sowie Lebererkrankungen und Diabetes können die dann irreversible Folge für den Patienten sein, welcher dann dauerhaft mit Medikamenten behandelt werden muss. Es geht hier also nicht um kosmetische Aspekte, sondern um die Allgemeingesundheit. Die prophylaktische professionelle Zahnreinigung mit Ultraschall und geeignete Parodontal-Behandlungen können solchen Entwicklungen vorbeugen.

Doch nicht nur diese Problematik beschäftigt den spezialisierten Tierzahnarzt. Abgebrochene Fang- und Reißzähne mit eröffneten Pulpakanälen (Nerv) werden oft in der Sprechstunde vorgestellt und können mit einer Wurzelkanalbehandlung erhalten werden. Die anschließende Versorgung des vorgeschädigten Zahnstumpfes mit einer Krone (Prothetik) dient dem Schutz vor weiterem Substanzverlust und stellt die vollständige Belastbarkeit wieder her. Füllungen sind in der Regel nicht für die am Hundezahn auftretenden Kräfte ausreichend. Für definierte prothetische Versorgungen gibt das Zahn-Zentrum Overath eine Gewährleistung gegen das Abfallen der Krone vom präparierten Zahnstumpf.

Kieferorthopädische Maßnahmen werden oft dann notwendig, wenn durch Kieferoder Zahnfehlstellungen Einbisse ins Zahnfleisch bzw. den Kieferknochen zu Schmerzhaftigkeit führen oder den normalen Kieferschluss be- oder verhindern. Aufbissschienen, kieferorthopädische Apparate, Labialbögen sowie Brackets und Powerchain sind Maßnahmen zur Behebung derartiger Problemstellungen.

Katzen leiden oft erheblich unter einer Zahnhartsubstanz auflösenden Erkrankung namens FORL, welche vergesellschaftet ist mit sehr schmerzhaften Parodontalerkrankungen und mit ausgedehnten Entzündungen der gesamten Maulhöhlenschleimhaut auftreten kann.

Kieferchirurgische Eingriffe werden häufig in Verbindung mit Mundhöhlentumoren oder nach Unfällen mit Kieferfrakturen notwendig. Die Entferung von Zähnen oder auch parodontale Therapien werden im Rahmen oralchirurgischer Maßnahmen



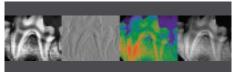
angeboten. Neben den beschriebenen Behandlungen von Hunden und Katzen werden im Zahn-Zentrum Overath auch die Zahnprobleme von Heimtieren – also Kaninchen, Meerschweinchen, Chinchilla, Gerbil und ähnlichen Patienten – durchgeführt.

Das Zahn-Zentrum ist mit modernem technischem Equipment wie intraoralem, digitalem Dental-Tubus-Röntgen und drei humanen Zahnstationen auf dem neuesten Stand der zahnmedizinischen Entwicklung ausgerüstet.

Ergänzend zu den speziellen zahnmedizinischen Behandlungen, wird im Tiergesundheitszentrum Overath das Spektrum der gesamten Kleintiermedizin abgebildet. In drei Behandlungsräumen, zwei OPs, OP-Vorbereitung, einer Station, Praxislabor, zwei getrennten Wartebereichen für Hund und Katze, Röntgen- und Ultraschall und der tierärztlichen Hausapotheke werden diese Leistungen angeboten.

Dr. med. vet. Dietmar Bücheler ist leitender, praktischer Tierarzt und im Bereich der Tierärztekammer Nordrhein der erste und zur Zeit einzige Tierarzt, der die Gebietsbezeichnung Fachtierarzt für Zahnheilkunde Kleintiere führt.







Tierarzt-Sprechzeiten: Mo-Fr: 09:00-12:00 und 15:00-19:00 Sa: 10:00-12:00 Uhr

Mo-Fr: 08.00-19:00 durchgehend – auch mittwochs Sa: 10:00-12:00 | Telefon: 02206 81814

Leitung: Dr.med.vet. Dietmar Bücheler Fachtierarzt für Zahnheilkunde Kleintiere Zusatzbezeichnung Zahnheilkunde 1 Prakt. Tierarzt

IHR VODAFONE-GESCHÄFTSKUNDENKONTAKT

Bereits 1998 eröffnete der Vodafone-Shop am Eigelstein seine Pforten. Vor fast zwei Jahren zog man auf die gegenüberliegende Straßenseite, um dem Kunden in einem wesentlich größeren Verkaufsraum ein noch umfangreicheres Angebot darzubieten.

Seit dem hat sich der einst kleine Vodafone Laden zum größten Shop in ganz Köln entwickelt. Mit der Verkaufsfläche wurde auch die Produktpalette erweitert. Seit seiner Spezialisierung darf sich der Vertriebspartner nun offiziell "Vodafone Business Premium-Store" nennen und bietet als solcher neben der gängigen Auswahl für Privatkunden auch passende Lösungen für Geschäftskunden.

Herr Eric Niehaus Business Premium-Store Köln Eigelstein 35-37 | D-50668 Köln | Mobil 0172 5407100 | Fax 0221 1301384 eric.niehaus@vodafone-partneragentur.com

Neben dem Vodafone-Hardware-Portfolio gibt es am Eigelstein auch ein vielfältiges Angebot an Notebooks und Tablet-PCs für die mobile Datennutzung zu besonders günstigen Konditionen. So können hier auch die beliebten Apple Produkte wie das iPhone 4S, und das iPad2 erworben werden.

Als besonderen Service kann von Business-Kunden auch der Außendienst in Anspruch genommen werden. Der zuständige Ansprechpartner, Herr Eric Niehaus berät auch den Kunden vor Ort. "Das bietet gleich mehrere Vorteile," so Niehaus. "Dem Kunden erspart dieser Service viel Zeit und er weiß, wer persönlich für Ihn zuständig ist. Des Weiteren habe ich die Gelegenheit, mir ein Bild vor Ort zu machen, die Angebote zu optimieren und den speziellen Kundenwünschen anzupassen.



Unser Fazit: In diesem spezialisierten Vodafone Business Premium-Store wird jedermann und jedefrau fachkundig bedient. Vom Privathaushalt, der ausschließlich über einen Festnetzanschluss verfügt, bis hin zum Großunternehmen, welches an attraktiven Konditionen in Rahmenverträgen, virtuellen Telefonanlagen und weiteren technischen Neuerungen interessiert ist, wird am Eigelstein nicht nur kompetent und individuell beraten, sondern auch nachhaltig betreut.

Mit 🍎 vodafone Business in die Zukunft starten!

Vodafone Business Premium-Store Köln

Unser aktuelles Angebot für Sie:

SuperFlat Internet Spezial

- · Unbegrenzte Telefonie in das Vodafone-Mobilfunknetz
- · Unbegrenzte Telefonie in ein weiteres Mobilfunknetz nach Wahl
- · Schnelles Internet für unterwegs mit 7,2 MBit/s
- MessagingFlat Allnet (SMS+MMS)



OfficeNet hre virtuelle TK-Anlage

Vodafone



- Handys als Nebenstelle nutzbar
- · Keine Investitionskosten erforderlich
- · Für Firmen, die eine TK-Anlage mit bis zu 48 Nebenstellen einsetzen wollen

Mehr Infos:



Mobil Surfen im besten Netz

Starke Tablet-PCs mit günstigem Datentarif.

Spezialangebot:

iPad2

mit der Vodafone MobileInternet Flat 7.2°

ab 1,- € anstatt 99,90 €.



rafa, einmaliger Anschlusspreis 24,914. Dieser Tarif beinhaltet ein nutzung im dt. Vedefone Wetz. Sis pu einem Detenvolumen son 5 08 stel

Terminvereinbarung bei Herrn Eric Niehaus, Vodafone Business Premium-Store, Eigelstein 35, 50668 Köln Mobil: 0 172 / 54 07 100 Fax: 0 221 / 13 013 84 E-Mail: eric.niehaus@vodafone-partneragentur.com





Dürener Straße 80a 50931 Köln Telefon 0221 404953





A. D'Imperio GmbH Meisterbetrieb



Belebung von Bobrbrichen Bedgesteltung Bad-Opeign Didge am einer Hand darstelleiten und Beitzungsben Robe- und Kanalveitsigung Thermerie in Kenasfesstäungen All bannen bevongen

24 Stunden-Notdlenst (0221) 40 12 97 Mob.: 0163 3341996 Fax (0221) 27780942



Am Stadtwald Dürener Straße 244 50931 Köln

Tel.: (0221)

40 57 37

info@optikbeart.de www.optikbeart.de



immobilien galerie

iwert Immobilion GinbH & Co. KG Dürener Straffe 281 D-50931 Köln

Fon+49 221 9419236-0 Fax +49 221 9419236-9

infogimmobilien-galerie.com www.immobilien-galerie.com

Anzeigen



EINKAUFEN UND LEBEN IN LINDENTHAL

Die Dürener Straße präsentiert sich als Shoppingmeile so bunt wie das Leben, so herzlich dank ihrer Menschen und so vielfältig wegen der wunderbaren Geschäfte. Traditionsreiche Cafés und Szenelokale bieten kulinarische Vielfalt. Ein unvergleichlicher Modemix, bei dem auch Second Hand noch 1. Wahl ist, Galerien und eine Vielzahl an Spezialisten in Sachen Gesundheit und Wellness zeichnen verantwortlich für das Lindenthaler Flair und das besondere Einkaufserlebnis rund um die Dürener Straße.



Röseler Dürener Straße 234 50931 Köln-Lindenthal Telefon: 0221 27780983

Wolford

WOLFORD BOUTIQUE KÖLN Dürenerstr. 211 · 50931 Köln Tel.: 0221 - 282 65 28







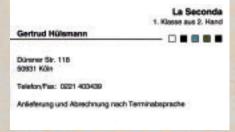




Doeser Scotle | 11 50931 Kide (Incleshol) Telefon / Fox (02.21) 40.75.57























_ EHREN(WERTER) BÜRGER ERNST MOMMERTZ

In der fünften Ausgabe unserer Reihe "Ehren(werter) Bürger" möchten wir einen Herren vorstellen, der offenbar nur einen Fehler hat: Es gibt leider zu wenige mit seiner ehrlichen und menschenfreundlichen Art. Ernst Mommertz, dem wir diese Seite widmen wollen, kümmert sich seit zwölf Jahren mit dem Verein "Helfen durch Geben – der Sack" um Kölner, die in Not geraten sind. Dies sind erschreckend viele…

Gerade in einer Stadt wie Köln, die bekannt ist für Toleranz und Frohsinn, ist es für viele Menschen schwer erträglich, das Leid und häufig auch die existenzielle Not, insbesondere alter Menschen und auch Kindern, erleben zu müssen. Tausende Familien, Alleinstehende, Rentner und Kinder in Köln sind unmittelbar von Armut betroffen. All diesen Menschen beistehen zu können wäre schön, aber wenigstens 3500 Personen in 850 Haushalten wird in Form von Lebensmittelspenden durch "den Sack" geholfen.

Besonders die Gewährleistung eines Minimum an gesunden Nahrungsmitteln liegt Erich Mommertz, dem Chef des Hilfsvereins, am Herzen. Gemeinsam mit seiner langjährigen Mitstreiterin Erika Wittkamp, die ihm auch früher schon bei seiner Rolle als Geschäftsleiter der Delhey- Spedition zur Seite stand, entwickelte er eine Organisation, die es im Interesse der Spender und Empfänger professionell wie ein Unternehmen zu führen gilt. Selbst wer die großen, durchorganisierten und gut bestückten Warenlager gesehen hat, kann sicher nur erahnen, welche logistische Leistung hinter einer jeden Verteilaktion steckt.

Es gibt viele Möglichkeiten, wie man dem Hilfsverein "Der Sack", dessen Name auf Wolfgang Haehn zurückgeht, helfen kann. Neben einmaligen Spenden kann man zum Beispiel auch Pate werden und als solcher einen Sack für 25,00 Euro pro Monat finanzieren – der gleiche Preis gilt für eine Mitgliedschaft im Verein.

Ernst Mommertz ist kein Mensch, der sich gerne in den Vordergrund stellt – so legt er stets großen Wert darauf zu erwähnen, dass ohne seinen Beirat unter der Vorsitzenden Margarita Gräfin v. Westphalen-Granitzka und vielen anderen Unterstützenden die segensreiche Tätigkeit nicht existieren könnte. Auf den ehemaligen Oberbürgermeister Fritz Schramma geht die Innitiative zurück, 850 Kinder in insgesamt zwölf Kindergärten mit kindgerechten Lebensmitteln zu versorgen.

Die Weihnachtszeit steht vor der Tür. Wir sollten uns auf den eigentlichen Sinn dieser Zeit besinnen, die Gelegenheit beim Schopfe packen und handeln, anstatt es bei mitleidvollen Gedanken zu belassen.

An dieser Stelle möchten wir auch gerne die Nummer des Spendenkontos des Vereins bekannt geben: 4882684 bei der Sparkasse KölnBonn, BLZ: 37050198. Werden auch sie aktiv, denn: **Ov ärm, ov rich, et Lewe es nit für alle minsche glich. Zeicht dat ehr och deile künnt un einer däm andere och jet günnt.**

Eugen Weis



Wir richten 's für Sie ein.

Wir bieten Beratung und Umsetzung aus einer Hand zum neu gestalten Ihrer Wohnung.

Zeit, Ideen und handwerklich perfektes Können stellen wir Ihnen seit 2002 mit anhaltender Begeisterung zur Verfügung. Ausgewählt aus den schönsten Kollektionen bieten wir zeitlose, qualitativ hochwertige Dekorationsstoffe, Sonnenschutzanlagen, Möbel, Lichtsysteme, Bodenbeläge, Parkett, Tapeten und Wohnaccessoires.

Lindenthalgürtel 75 . 50935 Köln . 0221 9991742 www.raum-und-lichtplanung.de



Haus Schwäke

Wer mal die heimischen Gefilde verlassen möchte und mit oder ohne Spaziergang in den Wäldern zwischen Bensberg und Bergisch Gladbach in einem rustikalen Landhaus-Restaurant die Seele baumeln lassen möchte, der sollte unbedingt mal im Haus Schwäke einkehren. Nicht erst seit der WDR-Krebber das Haus besuchte verzeichnet die beinahe 160 Jahre alte Restauration über einen sehr gut besuchten Gästestrom. Soviel dauerhafte Kontinuität seit vielen Jahren kann kein Zufall sein.

Im Hause Schwäke scheint ein wenig die Zeit stehen geblieben zu sein. Die urgemütliche Restauration welche man durch den noch rustikaleren Kneipeneingang erreicht vermittelt einem sofort das Gefühl von Behaglichkeit. Die wöchentlich wechselnde Speisenkarte besteht immer auch aus ausländischen Vorspeisengerichten bis zur rustikalen bergischen Land-Speisenkarte. Durch die übersichtliche Speisekarte die aus insgesamt ca. 20 Gerichten besteht kann sich die Küche auch auf die sehr gute Qualität der Speisen konzentrieren und bietet nicht alles und jedes an.

Daß die Qualität so gut ist mag einen bei den sehr zivilen Preisen verwundern. Aber das ist der Philosophie des Inhabers, Holger Bauer, geschuldet, der gerne zufriedene Gäste um sich hat. Ein sehr großer Anteil davon sind Stammgäste, seit zig Jahren. Wir probierten die schmackhafteTrilogie mit Leberknödel, Bratwurst und Saumagen, mit Püree und einem sehr würzigen und mit pikanter Note versehenem Sauerkraut als Beilage sowie den üppigen Bergischen Schnitzelteller mit sehr zartem Fleisch und Bratkartoffeln. Zu den Portionen nur soviel: es verlässt keiner hungrig das Haus.

Was uns ebenfalls sehr erstaunt hat war die fast überproportional große Getränkekarte: Über 60 Weinsorten mit teils hochwertigen im wahrsten Sinne des Wortes ausgezeichneten Weinen. Über 40 Whiskysorten, ebenso viele Obstbrände, 80 verschiedene andere Spirituosen in einer Fülle wie wir sie noch nie erlebt haben. Auch bei den Getränken haben wir teilweise "Nachkriegspreise" festgestellt, der Wirt hat eben die Ansicht "leben und leben lassen".

Ein Besuch des in der Nähe des Schlosses Lerbach gelegenen Haus Schwäke sollte man sich auf keinen Fall entgehen lassen.

Eugen Weis

Gasthaus Schwäke Ommerbornstraße 65 | 51465 Bergisch Gladbach Telefon 02202 44803 | Fax 02202 44804 info@schwaeke.de



Geschäftsführer/ Herausgeber:

Eugen Weis

Verlag:

CityNEWS Verlag

Alexander & Eugen Weis GbR

Hahnenstraße 12 50667 Köln

Tel.: 0221 4743923 Fax: 0221 4743925 info@citynews-koeln.de www.citynews-koeln.de

Beirat:

Dr. Britta Oebels

(Geschäftsführerin Oebels Immobilien)

Claudia Stern (Inhaberin Vintage) Christian Kerner (Rechtsanwalt WKWR) Michael Korbmacher

(Vorsitzender des Rings Lindenthaler Geschäftsleute e.V.)

Redaktionsleitung: Alexander Weis

a.weis@citynews-koeln.de

Stellvertretende Redaktionsleitung: Matthias Ehlert info@citynews-koeln.de

Chefredaktion: Astrid Waligura

info@citynews-koeln.de

Redaktion: Heribert Fiden

Kristina Laudenberg Andrea Matzker Katharina Olbrisch Dr. Egon Schlesinger Eugen Weis

ROTHER'S BÜRO. Hendric Rother Gestaltung:

Baudriplatz 1 Tel.: 0221 9255252 www.rothersbuero.de

Daniel Berbig Fotos:

Andrea Matzker genannte Fotografen sowie Kunden und Privat

Realisation und Alexander Weis Anzeigenkoordination: Tel.: 0221 4743924

Anzeigen:

Sylvia Hebestreit

Weiss-Druck

Druckkoordination:

Joachim Faust Tel.: 02275 919207

Kostenlose Verteilung an Haushalte im Kölner Zentrum, Westen und Süden. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 13. 9. 2010. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht in jedem Falle die Meinung des Herausgebers wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt CityNEWS keine Haftung. Für fehlerhafte oder unterbliebene Angaben keine Gewähr. Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung von CityNEWS

Hauszustellung: Rheinland Werbung

GmbH & Co. KG Köln

Verteilung: In Geschäften, Arztpraxen

Restaurants, Szenetreffs & Hotels

Alle Urheberrechte liegen bei CityNEWS bzw. den Autoren. Auch Werbeschaltungen sind urheberrechtlich geschützt. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Köln. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder in Folge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Besuchen Sie uns Während der Mibelmetse

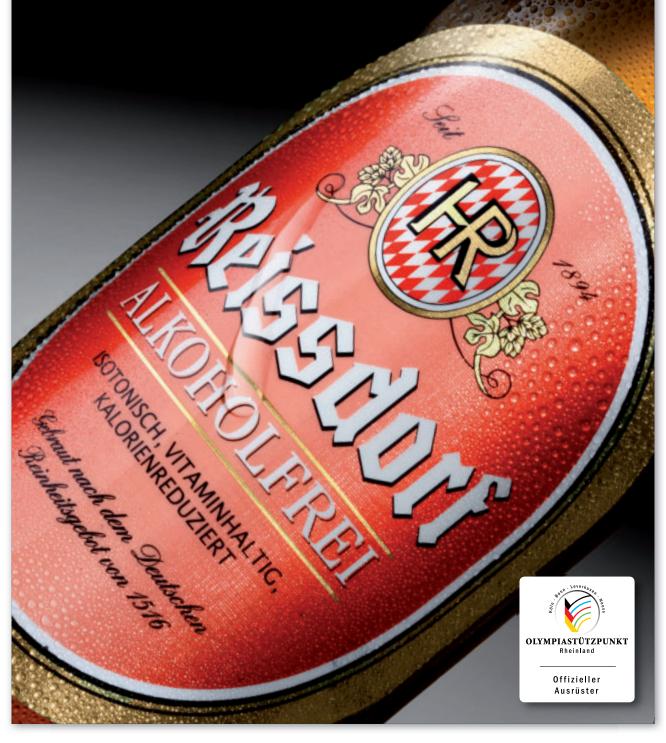
Köln. Hohenstaufenring 57 50674 Köln 0221 246 090 www.ligne-roset-koeln.de

Hahnenstraße 43 50667 Köln 0221 248 484 www.ligne-roset-koeln.de

eautiful statements. ligne roset®



Das neue Reissdorf Alkoholfrei Kölsche Momente frei genießen.



Kölner Brautradition seit 1894 – Privat-Brauerei Reissdorf